



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

mercredi

10-12-2008

10-12-2008

Avond

Soir

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Verzending van amendementen van een wetsontwerp naar commissie	1	Renvoi d'amendements d'un projet de loi en commission	1
Agenda	1	Ordre du jour	1
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	3	PROJETS ET PROPOSITIONS	3
Ontwerp van programmawet (1607/1-20)	3	Projet de loi-programme (1607/1-20)	3
- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (1608/1-14)	3	- Projet de loi portant des dispositions diverses (I) (1608/1-14)	3
- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (1609/1-6)	3	- Projet de loi portant des dispositions diverses (II) (1609/1-6)	3
<i>Algemene bespreking</i>	3	<i>Discussion générale</i>	3
<i>Sprekers: Camille Dieu, rapporteur, Colette Burgeon, rapporteur, Josy Arens, rapporteur, Brigitte Wiaux, rapporteur, Guido De Padt, rapporteur, Xavier Baeselen, rapporteur, Jacques Otlet, rapporteur, Meyrem Almaci, Christian Brotcorne, voorzitter van de cdH-fractie, Jean-Marc Nollet, voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen, Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting en Gezinsbeleid, Sarah Smeyers, Servais Verherstraeten, voorzitter van de CD&V-fractie, David Lavaux, Jef Van den Bergh, Ludo Van Campenhout, Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, Bart Laeremans, Jean-Luc Crucke, David Clarinval, Philippe Henry, Tinne Van der Straeten, Katrien Partyka, Hans Bonte, Willem-Frederik Schiltz, Robert Van de Velde, Muriel Gerkens, Dirk Vijnck, Joseph George, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie, Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, Sabine Laruelle, minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, Daniel Bacquelaine, voorzitter van de MR-fractie, Joëlle Milquet, vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen, Martine De Maght, Marie Arena, minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden</i>		<i>Orateurs: Camille Dieu, rapporteur, Colette Burgeon, rapporteur, Josy Arens, rapporteur, Brigitte Wiaux, rapporteur, Guido De Padt, rapporteur, Xavier Baeselen, rapporteur, Jacques Otlet, rapporteur, Meyrem Almaci, Christian Brotcorne, président du groupe cdH, Jean-Marc Nollet, président du groupe Ecolo-Groen!, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles, Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget et à la Politique des Familles, Sarah Smeyers, Servais Verherstraeten, président du groupe CD&V, David Lavaux, Jef Van den Bergh, Ludo Van Campenhout, Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, Bart Laeremans, Jean-Luc Crucke, David Clarinval, Philippe Henry, Tinne Van der Straeten, Katrien Partyka, Hans Bonte, Willem-Frederik Schiltz, Robert Van de Velde, Muriel Gerkens, Dirk Vijnck, Joseph George, Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie, Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification, Sabine Laruelle, ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, Daniel Bacquelaine, président du groupe MR, Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, Martine De Maght, Marie Arena, ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes</i>	

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 10 DECEMBER 2008

Avond

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 10 DÉCEMBRE 2008

Soir

De vergadering wordt geopend om 14.36 uur en
voorgezeten door de heer Herman Van Rompuy.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering
zijn de ministers van de federale regering: de heren
Yves Leterme, Didier Reynders en Olivier Chastel

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter
kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden
op de website van de Kamer en in de bijlage bij het
integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Bruno Van Grootenbrulle
Gezondheidsredenen: Hilâl Yalcin
Buitenslands: Yolande Avontroodt
OESO: Herman De Croo

Federale regering
Charles Michel, minister van
Ontwikkelingssamenwerking: met zending
buitenslands (Parijs)

**01 Verzending van amendementen van een
wetsontwerp naar commissie**

De regering heeft amendementen ingediend op het
wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I)
(nrs 1608/1 tot 14). Ik stel u voor deze
amendementen terug te zenden naar de commissie
voor de Financiën en de Begroting teneinde deze te
bespreken en de commissie onmiddellijk bijeen te
roepen.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

02 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van

La séance est ouverte à 14 h 36 par M. Herman
Van Rompuy, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de
l'ouverture de la séance : MM. Yves Leterme, Didier
Reynders et Olivier Chastel

Une série de communications et de décisions
doivent être portées à la connaissance de la
Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la
Chambre et insérées dans l'annexe du compte
rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat : Bruno Van Grootenbrulle
Raisons de santé : Hilâl Yalcin
A l'étranger : Yolande Avontroodt
OCDE : Herman De Croo

Gouvernement fédéral
Charles Michel, ministre de la Coopération au
développement : en mission à l'étranger (Paris)

**01 Renvoi d'amendements d'un projet de loi en
commission**

Le gouvernement a déposé des amendements au
projet de loi portant des dispositions diverses (I)
(n°s 1608/1 à 14). Je vous propose de renvoyer ces
amendements en commission des Finances et du
Budget afin d'y permettre l'examen et de réunir la
commission immédiatement.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

02 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des

voorzitters van vandaag, stel ik u voor:

1. morgenmiddag om 13.15 uur het vragenuurtje te organiseren;
2. volgende punten te verdagen naar de plenaire vergadering van dinsdag 16 december 2008:
 - het wetsvoorstel van de dames Katrien Schryvers en Liesbeth Van der Auwera tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek inzake het verzet tegen het huwelijk (nrs 1026/1 tot 6);
 - het wetsontwerp tot wijziging van artikel 116 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis (overgezonden door de Senaat) (nrs 1407/1 tot 4);
 - het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (overgezonden door de Senaat) (nrs 1408/1 tot 5);
 - het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (nrs 1320/1 tot 5);
 - het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen (nrs 1449/1 tot 4);
 - het voorstel van resolutie van de dames Karine Lalieux, Camille Dieu en Colette Burgeon betreffende een modernisering en een actualisering van het prijscontrolemechanisme en betreffende de oprichting van een waarnemingspost kosten van dagelijks levensonderhoud (nrs 173/1 en 2);
 - het wetsvoorstel van de heer Peter Vanvelthoven, de dames Dalila Douifi, Karine Lalieux, Muriel Gerkens en Thérèse Snoy et d'Oppuers en de heer Wouter De Vriendt tot wijziging van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen houdende een versterkt toezicht op de evolutie van de prijzen (nrs 615/1 en 2).
3. volgende wetsontwerpen en voorstellen toe te voegen:
 - het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip en van de wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid en een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent (nrs 1606/1 tot 3);
 - het wetsvoorstel van de heren Dirk Van der Maelen en Jan Jambon, mevrouw Meyrem Almaci en de heren Jean-Marc Nollet, Melchior Wathelet,

présidents d'aujourd'hui, je vous propose :

1. d'ajouter demain à 13 h 15 les questions orales;
2. de reporter les points suivants à l'ordre du jour de la séance plénière du mardi 16 décembre 2008 :
 - la proposition de loi de Mmes Katrien Schryvers et Liesbeth Van der Auwera modifiant le Code civil en ce qui concerne l'opposition au mariage (n°s 1026/1 à 6);
 - le projet de loi modifiant l'article 116 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental (transmis par le Sénat) (n°s 1407/1 tot 4) ;
 - le projet de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (transmis par le Sénat) (n°s 1408/1 à 5) ;
 - le projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (n°s 1320/1 à 5) ;
 - le projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses (n°s 1449/1 à 4);
 - la proposition de résolution de Mmes Karine Lalieux, Camille Dieu et Colette Burgeon visant à moderniser et à actualiser le système des contrôles des prix et à créer un observatoire du coût de la vie quotidienne (n°s 173/1 et 2) ;
 - la proposition de loi de M. Peter Vanvelthoven et Mmes Dalila Douifi, Karine Lalieux, Muriel Gerkens et Thérèse Snoy et d'Oppuers et M. Wouter De Vriendt complétant la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, portant un contrôle accru de l'évolution des prix (n°s 615/1 et 2).
3. d'ajouter les projets et propositions de loi suivants :
 - le projet de loi modifiant la loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste Civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe et la loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe, une dotation annuelle à Son Altesse Royale la Princesse Astrid et une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Laurent (n°s 1606/1 à 3) ;
 - la proposition de loi de MM. Dirk Van der Maelen et Jan Jambon, Mme Meyrem Almaci et MM. Jean-Marc Nollet, Melchior Wathelet, Jenne De Potter et Christian Brotcorne modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déduction pour habitation propre et unique (n°s 555/1 à 3) ;
 - la proposition de loi de MM. Luk Van Biesen, Hendrik Bogaert, Christian Brotcorne, Hendrik

Jenne De Potter en Christian Brotcorne tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot de aftrek voor de enige en eigen woning (nrs 555/1 tot 3);

- het wetsvoorstel van de heren Luk Van Biesen, Hendrik Bogaert, Christian Brotcorne, Hendrik Daems, François-Xavier de Donnea, Willem-Frederik Schiltz, Bart Tommelein en Ludo Van Campenhout tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de aanrekening van de fiscale aftrek van de hypotheaire lening van de enige woning (nr. 1181/1);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken en de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 1495/1).

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Ontwerpen en voorstellen

03 Ontwerp van programmawet (1607/1-20)

- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (1608/1-14)

- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (1609/1-6)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

03.01 Camille Dieu, rapporteur: Het eerste van de drie delen van het ontwerp van programmawet behoort tot de bevoegdheid van minister Onkelinx. Het gaat om de artikelen 67 tot 119, die met name handelen over sociale fraude, de werking van het Rijksinstituut voor sociale zekerheid en andere instellingen, de curatoren, de archivering door de Rijksdienst voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, de kinderbijslag, de moederschapsrust, het Fonds voor de toekomst van de geneeskundige verzorging, de alternatieve financiering van de sociale zekerheid en de financiering van het akkoord betreffende de non-profitsector. Al die artikelen werden unaniem goedgekeurd bij een onthouding.

Daems, François-Xavier de Donnea, Willem-Frederik Schiltz, Bart Tommelein et Ludo Van Campenhout modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'imputation de la déduction fiscale de l'emprunt hypothécaire de l'habitation unique (n° 1181/1);

- le projet de loi modifiant la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel et la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire (n° 1495/1).

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Projets et propositions

03 Projet de loi-programme (1607/1-20)

- Projet de loi portant des dispositions diverses (I) (1608/1-14)

- Projet de loi portant des dispositions diverses (II) (1609/1-6)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces projets de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

03.01 Camille Dieu, rapporteur : La première des trois parties du projet de loi-programme relève de la compétence de la ministre Onkelinx. Il s'agit des articles 67 à 119, qui portent notamment sur la fraude sociale, le fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale et d'autres organismes, les curateurs, l'archivage par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, les allocations familiales, le congé de maternité, le Fonds d'avenir pour les soins de santé, le financement alternatif de la sécurité sociale et le financement de l'accord relatif au secteur non marchand. Tous ces articles ont été adoptés à l'unanimité moins une abstention.

Het tweede gedeelte had betrekking op de bevoegdheden van de minister van Werk. Artikel 120 betreft de financiering van het e-PV-project van de diensten van de Sociale inspectie. Een amendement van de heer Bonte en mevrouw Kitir dat ertoe strekte een artikel 119/1, 119/2 en 119/3 in te voegen werd verworpen met 9 tegen 3 stemmen. Artikel 120 werd aangenomen met 9 tegen 3 stemmen, evenals artikel 121. Een amendement, eveneens van de heer Bonte en mevrouw Kitir, werd verworpen met 9 tegen 3 stemmen. De artikelen 122 tot 125 werden aangenomen met dezelfde stemming. De artikelen 126 tot 129 betreffende de mogelijkheid om de postnatale rustperiode te spreiden over een periode die langer duurt dan de verplichte verlofperiode werden eenparig aangenomen.

De onthouding betrof artikel 129.

Artikel 130 versoepelt de termijn voor het vaderschapsverlof. Een amendement van de sp.a werd verworpen. Het artikel werd aangenomen met 9 stemmen tegen 3.

Vervolgens werd een artikel 130^{bis} ingevoegd voor het vaderschapsverlof van binnenschippers. Een amendement dat vergelijkbaar is met het amendement op 130 werd ook verworpen. Artikel 130 en het nieuw artikel 130^{bis} werden eenparig aangenomen.

Het derde deel van het rapport betreft bevoegdheden van de minister van Volksgezondheid en gaat hoofdzakelijk over de prijs voor geneesmiddelen. Het ging om de artikelen 150, 154, en 156 tot 164. De bespreking ging vooral over de verplichte daling van de prijs voor geneesmiddelen en de farmaceutische specialiteiten.

Een amendement op artikel 154 werd door de meerderheid ingediend om te verduidelijken welke bedrijven bij de door te voeren besparing op de geneesmiddelenprijzen zijn betrokken (*Applaus op alle banken*).

03.02 Colette Burgeon, rapporteur: De commissie voor de Volksgezondheid heeft tijdens haar vergadering van 2 december 2008 de artikelen 132 tot 149, 151 tot 153, 155, 166, 178, 220 tot 240, 243 tot 260, 271 en 272 van het ontwerp van programmawet besproken.

De artikelen 132 tot 134 strekken ertoe een Observatorium voor de chronische ziekten op te richten. Amendement nr. 2 wordt verworpen met 11 tegen 1 stemmen en 1 onthouding. Artikel 132 wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen

La deuxième partie concernait les compétences de la ministre de l'Emploi. L'article 120 concerne le financement du projet IPV des services d'inspection sociale. Un amendement de M. Bonte et de Mme Kitir visant à introduire un article 119/1, un article 119/2 et un article 119/3 a été rejeté par 9 voix contre 3. L'article 120 a donc été adopté par 9 voix contre 3, tout comme l'article 121. Un amendement, toujours de M. Bonte et de Mme Kitir, été rejeté par 9 voix contre 3. Les articles 122 à 125 ont été adoptés par le même vote. Les articles 126 à 129 concernant la possibilité d'étaler le congé post-natal au-delà du congé obligatoire ont été adoptés à l'unanimité.

Il y a eu une abstention pour l'article 129.

L'article 130 assouplit le délai du congé de paternité. Un amendement du sp.a fut rejeté. L'article fut adopté par 9 voix contre 3.

Un article 130^{bis} fut ensuite inséré en ce qui concerne le congé de paternité des bateliers. Un amendement analogue à celui introduit à l'article 130 fut également rejeté. L'article 130 et un nouvel article 131^{bis} furent adoptés à l'unanimité.

La troisième partie du rapport relève des compétences du ministre de la Santé publique et traite essentiellement du prix des médicaments. Il s'agissait des articles 150, 154 et 156 à 164. On a essentiellement discuté de la baisse obligatoire du prix des médicaments et des spécialités pharmaceutiques.

Un amendement à l'article 154 a été déposé par la majorité en vue de préciser quelles firmes étaient concernées par l'économie à réaliser sur les prix de médicaments (*Applaudissements sur tous les bancs*).

03.02 Colette Burgeon, rapporteur: La commission de la Santé publique a examiné, au cours de sa réunion du 2 décembre 2008, les articles 132 à 149, 151 à 153, 155, 166, 178, 220 à 240, 243 à 260, 271 et 272 du projet de loi-programme.

Les articles 132 à 134 tendent à créer un observatoire des maladies chroniques. L'amendement n° 2 est rejeté par 11 voix contre 1 et 1 abstention. L'article 132 est adopté sans modification par 11 voix et 2 abstentions. Les

en 2 onthoudingen. De artikelen 133 en 134 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

De artikelen 135 tot 137 strekken ertoe de mogelijkheid tot terugbetaling van bijstand bij tabaksontwenning uit te breiden tot al wie recht heeft op de verzekering geneeskundige verzorging.

De artikelen 135 tot 137 werden aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding. De artikelen 138 en 139 met betrekking tot de geïntegreerde diensten voor thuiszorg werden aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

De artikelen 140 en 141, houdende een wettelijke basis op grond waarvan de Koning gemachtigd wordt het remgeld voor de zwaar hulpbehoevende patiënten te doen dalen van 15 tot 10 procent, werden aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

De artikelen 142 tot 149 hebben betrekking op de maximumfactuur (MAF) en werden aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

De onderafdeling waarin de artikelen 151 tot 153 vervat zijn voert een uitbreiding van de referentietrugbetaling "in de diepte" in. Deze artikelen werden aangenomen met twaalf stemmen en één onthouding.

Voor artikel 153/2 (nieuw) had mevrouw Lambert c.s. het amendement nr. 1 ingediend dat aangenomen werd met twaalf stemmen en één onthouding.

Artikel 155 voorziet in de mogelijkheid om het systeem voor het voorschrijven van goedkopere geneesmiddelen uit te breiden tot bepaalde therapeutische klassen in de ambulante sector. Het werd aangenomen met twaalf stemmen en één onthouding.

De artikelen 166 tot 178 hebben betrekking op het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten. Mevrouw Avontroodt is van mening dat het woord "contributie" in de Nederlandse tekst van artikel 172 vervangen zou moeten worden door het woord "bijdrage". De commissie stemde in met dat voorstel. De artikelen 166 tot 171 werden aangenomen met twaalf stemmen en één onthouding. Het gewijzigde artikel 172 werd eveneens aangenomen met twaalf stemmen en één onthouding. De artikelen 173 tot 178 werden zonder wijzigingen aangenomen met twaalf stemmen en één onthouding.

articles 133 et 134 sont ensuite successivement adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les articles 135 à 137 visent à étendre à tous les bénéficiaires de l'assurance soins de santé la possibilité de remboursement de l'aide au sevrage tabagique.

Les articles 135 à 137 ont été adoptés par 12 voix et 1 abstention. Les articles 138 et 139 concernant les services intégrés de soins à domicile ont été adoptés par 12 voix et une abstention.

Les articles 140 et 141 contenant une base légale habilitant le Roi à baisser de 15 à 10% le ticket modérateur pour les patients lourdement dépendants furent adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Les articles 142 à 149 concernent le maximum à facturer (MAF) et ont été adoptés par 12 voix et une abstention.

La sous-section représentée par les articles 151 à 153 introduit une extension du remboursement de référence en profondeur. Ces articles ont été adoptés par douze voix et une abstention.

Concernant l'article 153/2 (nouveau), Mme Lambert et consorts ont déposé l'amendement n° 1 qui a été adopté par douze voix et une abstention.

L'article 155 prévoit la possibilité d'étendre le système de prescription bon marché de médicaments à certaines classes thérapeutiques dans le secteur ambulatoire. Il a été adopté par douze voix et une abstention.

Les articles 166 à 178 concernent l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé. Mme Avontroodt considère que dans la version néerlandaise de l'article 172, le terme "contributie" devrait être remplacé par "bijdrage". La commission a souscrit à cette proposition. Les articles 166 à 171 ont été adoptés par douze voix et une abstention. L'article 172 tel que modifié a aussi été adopté par douze voix et une abstention. Les articles 173 à 178 furent adoptés sans modification par douze voix et une abstention.

Voor de artikelen 220 tot 240 en de bijlagen 1 tot 8 deelt de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid mee dat er beslist werd de dotatie van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen te verhogen om aldus het budgettaire evenwicht van het FAVV te garanderen alsook de heffingen ten laste van de sectoren te verminderen.

De eerste afdeling van hoofdstuk 8 van de programmawet strekt ertoe die beslissing ten uitvoer te leggen. De boni en mali worden toegepast naargelang de operator al dan niet over een autocontrolesysteem beschikt.

Hoofdstuk 9 beoogt de rechtsgrond in het leven te roepen om, ten laste van het Plantenfonds, de toekenning van een vergoeding toe te staan aan de eigenaar van besmette planten.

Hoofdstuk 10 wijzigt de verplichte bijdragen van de pluimveesector aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van dieren.

Wat de algemene bespreking betreft, is mevrouw De Bont verheugd dat de sector minder moet bijdragen tot de financiering van het FAVV. Mevrouw Muylle wijst erop dat een instelling die louter met overheidsgeld wordt gefinancierd, minder verantwoordelijkheidszin aan de dag legt en bovendien staat zulks de uitbouw van zelfcontrolesystemen in de weg. Ik heb opgemerkt dat de Raad van State een negatief advies heeft uitgebracht over de artikelen 210 tot 224 en 227 tot 230 van het voorontwerp.

De minister bevestigt dat de operatoren en de overheid beide verantwoordelijk blijven voor de veiligheid van de voedselketen. Wel wordt er een beter evenwicht nagestreefd.

Artikel 220 werd aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding. De artikelen 228 tot 234 werden aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding. De artikelen 235 tot 240 werden eenparig aangenomen. De bijlagen I tot VIII werden aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

De minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden preciseert dat de artikelen 243 tot 258 van het ontwerp van programmawet betrekking hebben op de verwarmingstoelage die wordt toegekend door het OCMW in het kader van het Sociaal Stookoliefonds. De voor de uitkering in aanmerking genomen verwarmingsperiode bestrijkt een kalenderjaar. Voorts geeft dat hoofdstuk ook uitvoering aan de beslissing van de regering om de verwarmingstoelage op de vierde categorie toe te

Pour les articles 220 à 240 et les annexes 1 à 8, la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique informe qu'il a été décidé d'augmenter la dotation de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire afin de garantir son équilibre budgétaire tout en réduisant les contributions des secteurs.

La première section du chapitre 8 de la loi-programme a pour but de mettre en œuvre cette décision. Les bonus et malus sont à appliquer selon que les opérateurs disposent ou non d'un système d'autocontrôle.

Le chapitre 9 crée la base légale pour autoriser l'octroi d'une indemnité, à charge du Fonds des végétaux, au propriétaire de végétaux contaminés.

Le chapitre 10 modifie les cotisations obligatoires du secteur avicole au Fonds de la santé et de la production des animaux.

En ce qui concerne la discussion générale, Mme De Bont se réjouit de la réduction des contributions payées par le secteur dans le cadre du financement de l'AFSCA. Mme Muylle précise qu'un financement exclusivement public nuit à la responsabilisation et empêche le développement des systèmes d'autocontrôle. J'ai constaté l'avis négatif du Conseil d'État concernant les articles 210 à 224 et 227 à 230 de l'avant-projet.

La ministre confirme que la responsabilité de la sécurité de la chaîne alimentaire reste partagée entre les opérateurs et les pouvoirs publics. Un meilleur équilibre est recherché.

L'article 220 a été adopté par 9 voix et 1 abstention. Les articles 228 à 234 ont été adoptés par 9 voix et 1 abstention. Les articles 235 à 240 ont, quant à eux, été adoptés à l'unanimité. Les annexes 1 à 8 ont été adoptées par 9 voix et 1 abstention.

La ministre de l'Intégration sociale des Pensions et des Grandes villes précise que les articles 243 à 258 du projet de loi-programme ont trait à l'allocation de chauffage octroyée par le CPAS dans le cadre du Fonds social mazout. La période de chauffe prise en compte pour l'attribution de l'allocation est une année civile. Ce chapitre consacre également la décision du gouvernement d'appliquer l'allocation de chauffage pour la quatrième catégorie.

passen.

Mevrouw Muylle stelt vast dat het ter bespreking voorliggende hoofdstuk niet kan worden losgekoppeld van de bepalingen inzake de forfaitaire verlagingen, die naar de commissie voor het Bedrijfsleven werden verwezen. Haar fractie is voorstander van een krachtadig sociaal beleid inzake energie. Ze betreurt dat slechts weinig mensen een beroep doen op het Sociaal Stookoliefonds.

Mevrouw Gerkens wil vernemen of binnen de regering de wil bestaat om de maatregelen in verband met gas, stookolie en elektriciteit te harmoniseren. Volgens de minister vormen de ter bespreking voorliggende bepalingen een wettelijke basis, die het mogelijk zal maken een koninklijk besluit uit te werken.

Volgens mevrouw De Maeght zou men er beter aan doen voor een structurele oplossing, zoals een vermindering van de accijnzen of de btw, te kiezen. De minister wijst erop dat de vaststelling van de btw-tarieven geen deel uitmaakt van haar bevoegdheden.

De artikelen 243 tot 258 werden aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Met betrekking tot artikel 259 verduidelijkt de minister dat het programma inzake grootstedenbeleid in 2009 zal worden uitgewerkt op grond van een jaarlijkse overeenkomst.

Mevrouw Gerkens dient amendement nr. 3 in, dat ertoe strekt artikel 259 te vervangen als volgt: "In afwijking hiervan wijst de Koning de vorige meerjarenovereenkomsten aan welke worden verlengd."

Mevrouw Gerkens trekt haar amendement nr. 3 in op grond van de door mevrouw Lambert uiteengezette argumenten en mevrouw De Bont spreekt haar hoop uit dat het grootstedenbeleid een gewestbevoegdheid wordt.

De artikelen 259 en 260 worden aangenomen met 9 tegen 1 stemmen en 2 onthoudingen. Het geheel van de naar de commissie verzonden bepalingen van de programmawet wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

De artikelen 271 en 272 betreffen de bevoegdheden van de minister van Klimaat en Energie. Ze hebben betrekking op de financiële ondersteuning van initiatieven in verband met de klimaatverandering. De verleende toelage bedraagt maximaal 500 euro.

Mme Muylle constate que le chapitre à l'examen est indissociable des dispositions relatives aux réductions forfaitaires renvoyées à la commission de l'Économie. Son groupe est partisan d'une politique sociale forte en matière d'énergie. Elle constate aussi le faible taux de participation à ce fonds social.

Mme Gerkens souhaiterait savoir s'il existe une volonté d'harmoniser les mesures concernant le gaz, le mazout et l'électricité. La ministre indique que les dispositions à l'examen constituent une base légale qui permettra d'élaborer un arrêté royal.

Mme De Maeght dit qu'il serait préférable d'opter pour une solution structurelle comme une diminution des accises et de la TVA. La ministre rappelle que la fixation de la TVA ne relève pas de ses compétences.

Les articles 243 à 258 ont été adoptés par 11 voix et 1 abstention.

Concernant l'article 259 la ministre précise que, en 2009, le programme des grandes villes se fera sur la base d'une convention annuelle.

Mme Gerkens dépose l'amendement n°3, qui tend à remplacer l'article 259 comme suit : « Par dérogation pour l'année 2009, le Roi désigne des conventions pluriannuelles antérieures qui sont prorogées ».

Compte tenu des arguments de Mme Lambert, Mme Gerkens retire son amendement et Mme De Bont affirme son espoir de voir la politique des grandes villes régionalisée.

Les articles 259 et 260 sont adoptés par 9 voix contre 1 et 2 abstentions. L'ensemble des dispositions du projet de loi-programme, renvoyé à la commission, est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Les articles 271 et 272 concernent le ministre du Climat et de l'Énergie. Ils se rapportent au soutien financier pour des initiatives relatives aux changements climatiques. La subvention octroyée s'élève à 500 euros maximum.

Die artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Ces articles sont successivement adoptés par 12 voix et 1 abstention.

03.03 Josy Arens, rapporteur: Wat de door de commissie voor de Binnenlandse Zaken bestreken aangelegenheden betreft, verwijs ik naar mijn twee schriftelijke verslagen.

03.03 Josy Arens, rapporteur : Concernant les matières couvertes par la commission de l'Intérieur, je me réfère à mes deux rapports écrits.

03.04 Brigitte Wiaux, rapporteur: Wat betreft de artikelen 30 tot 52 van het wetsontwerp die over Landsverdediging gaan, verwijs ik naar mijn schriftelijk verslag.

03.04 Brigitte Wiaux, rapporteur : Concernant les articles 30 à 52 du projet de loi en matière de Défense nationale, je me réfère au rapport écrit.

03.05 Guido De Padt, rapporteur: Ook ik verwijs, wat mijn deel van het rapport betreft, naar het schriftelijk verslag.

03.05 Guido De Padt, rapporteur : Je renvoie également au rapport écrit, pour ce qui concerne ma partie du rapport.

03.06 Xavier Baeselen, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

03.06 Xavier Baeselen, rapporteur : Je me réfère à mon rapport écrit.

03.07 Jacques Otlet, rapporteur: Wat de diverse bepalingen betreft die door de Commissie voor de Volksgezondheid werden besproken, verwijs ik eveneens naar mijn schriftelijk verslag.

03.07 Jacques Otlet, rapporteur : Concernant les dispositions diverses couvertes par la commission de la Santé publique, je renvoie également à mon rapport écrit.

03.08 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Er waait een storm over de wereld. Overal zet men de zeilen bij om het economische schip niet te laten zinken. Men kijkt in de richting van de overheid om de klippen van de economische crisis te omzeilen. Bij storm is er nood aan een kapitein. In de VS heeft de nieuw verkozen president door zijn sereen en doortastend optreden nu al meer vertrouwen gewonnen dan de aftredende president. Centrumrechtse politici als premier Brown, president Sarkozy en bondskanselier Merkel komen met gedurfde plannen, waarbij ze hun eigen ideologische overtuiging overstijgen. Ze geven de overheden opnieuw een rol in de regulering van de economie. In België houden de regeringspartijen zich bezig met de niet-benoeming van de drie burgemeesters. De ministers Magnette en Van Quickenborne ruziën over het energiebeleid en de ministers De Gucht en Michel ruziën over Congo. In België doet de regering alsof haar neus bloedt.

03.08 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!) : Une tempête s'est abattue sur le monde et, partout, on navigue toutes voiles dehors pour éviter le naufrage du navire économique. On attend des pouvoirs publics qu'ils contournent les écueils de la crise économique. En cas de tempête, il faut un capitaine. Aux États-Unis, le président nouvellement élu a, par sa sérénité et son dynamisme, déjà engrangé plus de confiance que le président sortant. Les responsables politiques de centre droit comme le premier ministre Brown, le président Sarkozy et la chancelière Angela Merkel proposent des plans audacieux, dépassant ainsi leurs propres convictions idéologiques. Ils redonnent un rôle aux pouvoirs publics en matière de régulation de l'économie. En Belgique, les partis gouvernementaux se préoccupent de la non-nomination de trois bourgmestres. Les ministres Magnette et Van Quickenborne se querellent à propos de la politique énergétique et les ministres De Gucht et Michel se disputent à propos du Congo. En Belgique, le gouvernement fait comme si de rien n'était.

De regering zal wellicht antwoorden dat we als klein land bescheiden moeten blijven. De wereldwijde economische crisis zal zeker niet aangepakt worden in deze Wetstraat 16. Het is niet omdat we als klein land bescheiden moeten blijven dat we passief moeten zijn. Een regering moet daadkracht en ambitie uitstralen.

Le gouvernement répondra probablement qu'en tant que petit pays, nous devons rester humbles. La crise économique internationale ne sera certainement pas combattue depuis le 16 de la Rue de la Loi. Ce n'est pas parce que nous devons rester humbles en tant que petit pays que nous devons être passifs. Un gouvernement doit faire preuve de dynamisme et d'ambition.

Ons land heeft nood aan een nieuw project dat leidt tot een ware economische en sociale omslag. Dit project moet de economie hervormen tot een meer duurzame en groenere economie. Men moet iedereen bijeenbrengen om te komen tot een *Green New Deal*.

In plaats van een visionair project krijgt België een achterhaalde begroting met een tekort van 2 procent. Door de gebeurtenissen van de voorbije maanden hebben de mensen het moeilijk: bedrijven ontslaan steeds meer werknemers en de economie gaat in recessie. Onze fractie vestigde maanden geleden al de aandacht op het fenomeen van de stijgende prijzen en facturen. Op dat moment hield de regering zich echter onverstoorbaar bezig met de communautaire twisten. De mensen verwachten echter dat de regering nú handelt. We bevinden ons immers op een kruispunt van verschillende grote crisissen.

Er is de voedselcrisis, de financieel-economische crisis en de klimaatcrisis. We moeten deze overweldigende uitdagingen aangrijpen om echte veranderingen te brengen, gebaseerd op duurzaamheid. Gisteren vroeg een Amerikaanse columnist zich in een Vlaamse krant af hoe onze kinderen ons zouden bestempelen: als de gierige, zelfgenoegzame of subprime-generatie? Jongeren worden inderdaad kwaad omwille van de verkwanseling van onze natuurlijke rijkdommen, de financiële luchtkastelen, de opwarming van de aarde. Zij vragen ons daarom om te handelen, maar niet op eender welke manier. De regeringsleden dragen een verpletterende verantwoordelijkheid omdat de komende vier à tien jaar nu al worden omschreven als cruciaal voor de aanpak van deze mondiale crisissen. Nochtans wordt in geen enkel document gesproken over structurele, toekomstgerichte groene investeringen. Sterker nog, bepaalde hernieuwbare energieprojecten komen nu al in het gedrang, ondanks Europese steunmaatregelen. In de programmawet vinden we hier nauwelijks iets over terug. Groen! en Ecolo hebben van hun kant twintig voorstellen gedaan om de financiële en bancaire sector beter te reguleren. We hebben een klimaatwet naar voren geschoven, die eindelijk werk moet maken van een modern en ambitieus milieubeleid. En er is onze hele reeks wetsvoorstellen ter ondersteuning van mensen met financiële moeilijkheden.

Notre pays a besoin d'un nouveau projet menant à un véritable revirement économique et social. Ce projet doit réformer l'économie pour en faire une économie plus durable et plus écologique. Il convient de rassembler tout un chacun pour aboutir à un *Green New Deal*.

Au lieu d'un projet visionnaire, la Belgique hérite d'un budget dépassé grevé d'un déficit de 2 %. La population est aux prises avec des difficultés à la suite des événements de ces derniers mois : les entreprises licencient de plus en plus de travailleurs et l'économie entre en récession. Notre groupe avait attiré l'attention, il y a plusieurs mois déjà, sur le phénomène de la hausse des prix et des factures. A l'époque toutefois, le gouvernement s'est imperturbablement occupé des querelles communautaires. Mais les gens attendent du gouvernement qu'il prenne des mesures dès à présent. Nous nous trouvons en effet à la croisée de diverses crises importantes.

Nous devons aujourd'hui faire face à une crise alimentaire, à une crise économico-financière et à une crise climatique. Nous devons faire contre mauvaise fortune bon cœur en apportant de vrais changements fondés sur la durabilité. Hier, un éditorialiste américain se demandait dans un quotidien flamand comment nos enfants baptiseraient notre génération : la génération cupide, autosuffisante ou la génération des subprimes ? En effet, les jeunes nous en veulent parce que nous gaspillons nos richesses naturelles, parce que nous avons tiré des plans sur la comète en matière financière et parce que nous ne faisons aucun effort pour lutter contre le réchauffement de la planète. C'est la raison pour laquelle ils nous demandent d'agir, mais pas n'importe comment. Les membres du gouvernement portent une responsabilité écrasante parce que les quatre à dix prochaines années sont d'ores et déjà considérées comme cruciales. Or, il n'existe aucun document évoquant la nécessité urgente de réaliser des investissements écologiques structurels et axés sur l'avenir. Pire, certains projets d'énergie renouvelable sont d'ores et déjà hypothéqués en dépit de mesures de soutien européennes. En effet, nous n'en trouvons aucune trace dans la loi-programme. De leur côté, Groen! et Ecolo ont formulé vingt propositions visant à mieux réguler les secteurs financier et bancaire. Nous avons mis sur les rails une loi « climat » qui devrait permettre de mettre enfin en œuvre une politique environnementale moderne et ambitieuse. Sans parler de toute une série de propositions que nous avons formulées pour venir en aide à nos concitoyens aux prises avec des difficultés

financières.

Niet minder dan 15 procent van de Belgen leeft momenteel onder de armoedegrens. Momenteel wordt in de commissie Volksgezondheid en Sociale Zaken ons wetsvoorstel besproken om alle sociale uitkeringen op te trekken tot boven die armoedegrens. Wij willen mensen automatisch toegang geven tot het Omnio-statuuut voor gezondheidszorg, met ons voorstel over consumentenkrediet willen we een einde stellen aan de woekerintresten en ook willen we de verschillende overheidsfondsen voor de betaling van de energiefactuur samenvoegen tot één groot en solide fonds. Dit zijn allemaal antwoorden op de terechte bekommernissen van burgers. Samen leiden ze tot meer jobs en hogere uitkeringen, lagere energie- en gezondheidsfacturen en milieuvriendelijke oplossingen die ons minder afhankelijk maken van energie.

Het politieke debat moet niet alleen over uitgaven, maar evenzeer over inkomsten gaan. Zo spendeert de overheid momenteel zeer veel geld aan de notionele intrestaftrek zonder dat daar een duidelijke jobcreatie tegenover staat.

En waarom maakt de regering niet eindelijk eens werk van de strijd tegen de sociale fraude, die vele miljarden euro kan opbrengen zoals ernstige onderzoeken hebben uitgewezen?

De premier schernt zo graag met het nakomen van beloften. Wij vragen hem om dat nu eindelijk ook eens te doen. Zowel de programmawet, de wet diverse bepalingen als de begroting zijn echter slechts meer van hetzelfde. In deze economische storm is iedereen het eeuwige geruzie en de totale stilstand van deze regering grondig beu. Kansen werden voortdurend gemist. Het is echter alsnog mogelijk om ons amendement te steunen over de staatsgarantie voor kredieten verstrekt door de Nationale Bank van België om elke vorm van onrechtvaardigheid weg te werken.

Zo'n 10 procent van de Belgen lijdt aan een depressie en de regering wil dat aantal blijkbaar nog verhogen. Laten we allen onze ogen openen voor de realiteit en de noden van de bevolking beantwoorden met een voluntaristische groene New Deal. *(Applaus van Ecolo-Groen!)*

Pas moins de 15 % des Belges vivent actuellement sous le seuil de pauvreté. Les commissions de la Santé publique et des Affaires sociales examinent pour l'heure notre proposition de loi tendant à élever toutes les allocations sociales au-dessus de ce seuil de pauvreté. Nous voulons donner aux gens automatiquement accès au statut omnio pour les soins de santé, notre proposition de loi sur les crédits à la consommation tend à mettre un terme aux intérêts usuraires et nous voulons par ailleurs fusionner les différents fonds publics pour le paiement de la facture énergétique en un seul grand fond à l'assise solide. Voilà autant de réponses à des préoccupations légitimes des citoyens. Ensemble, elles devraient permettre de créer des emplois, d'augmenter les allocations, de diminuer les factures pour l'énergie et les soins de santé et de mettre en œuvre des solutions écologiques qui nous rendront moins dépendants de l'énergie.

Le débat politique doit porter non seulement sur les dépenses mais tout autant sur les recettes. C'est ainsi par exemple que les pouvoirs publics investissent énormément d'argent dans la déduction des intérêts notionnels alors que le système n'est pas nécessairement créateur d'emplois.

Pourquoi le gouvernement ne s'attaque-t-il toujours pas à la fraude sociale, alors qu'il pourrait ainsi engranger des recettes de plusieurs milliards d'euros, comme l'ont démontré des études sérieuses ?

Le premier ministre met volontiers en avant la nécessité de tenir ses engagements. Nous lui demandons de convertir ces paroles en actes. Car la loi-programme, comme la loi portant des dispositions diverses et le budget ne sont que des resucées. Dans cette tempête économique, chacun en a assez d'assister à d'incessantes querelles au sein du gouvernement et à l'immobilisme total de ce dernier. Si les occasions manquées sont légion, il est encore possible de soutenir notre amendement sur la garantie d'État relative aux crédits octroyés par la Banque Nationale de Belgique, qui vise à exclure toute forme d'injustice à cet égard.

Dix pour cent environ des Belges souffrent de dépression et, apparemment, le gouvernement veut encore faire augmenter ce nombre. Il est temps de regarder la réalité en face et de répondre aux attentes des citoyens en adoptant un *New Deal* écologiste et volontariste. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen !)*

De **voorzitter**: Ik onderbreek de algemene bespreking even. De heer Brotcorne brengt nu rapport uit van de behandeling in de commissie van de amendementen van de regering op de wet diverse bepalingen.

03.09 Christian Brotcorne (cdH): Een aantal overheden die vroeger de wedden voor december pas in januari betaalden, beslisten komaf te maken met die praktijk. De regering diende een amendement in om te voorkomen dat personen die uitzonderlijk dertien keer een maandloon krijgen in de loop van hetzelfde fiscaal jaar daarvoor zouden moeten boeten. Deze maatregel heeft niets te maken met de eventuele betaling van een dertiende maand. Het amendement werd, met uitzondering van één onthouding, eenparig aangenomen door de commissie.

03.10 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Er zijn twee punten, die al in de commissie aan bod kwamen, maar die nog steeds een probleem vormen. Ik zal beginnen met het probleem met betrekking tot de Nationale Bank.

03.11 Minister Didier Reynders (Frans): Ik dank de leden van de commissie voor de Financiën voor de vlotte en efficiënte behandeling van het amendement, dat het mogelijk zal maken een aantal ambtenaren in de maand december te betalen. De heer Nollet wacht op de aanwezigheid van de staatssecretaris voor Begroting. Het is duidelijk dat hij op dit ogenblik het woord niet tot mij wil richten. Ik laat u dus.

De **voorzitter**: U bent, zoals steeds, ter beschikking van de Kamer.

03.12 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Aangezien u gezegd hebt dat u de vragen niet meer zou beantwoorden, voel ik me niet verplicht om u te ondervragen.

Mijnheer de staatssecretaris, de Belgische Staat waarborgt een reeks leningen van de Nationale Bank waarmee de banken de stabiliteit zullen kunnen herstellen. Wanneer een van de banken niet meer in staat zou zijn de lening af te betalen, draait de Staat alleen op voor het risico. De eventuele winst zal tussen de aandeelhouders van de Nationale Bank worden verdeeld. Ik zou het normaal vinden dat de eventuele vergoeding die aan dat risico is gekoppeld, alleen aan de Staat ten goede zou komen.

Het antwoord dat u in de commissie gegeven heeft geldt niet voor de nieuwe situatie die werd ingevoerd om de banksector te redden. Kunt u ons

Le **président** : J'interromps un instant la discussion générale pour le rapport de M. Brotcorne sur l'examen en commission des amendements du gouvernement à la loi portant des dispositions diverses.

03.09 Christian Brotcorne (cdH) : Certaines autorités publiques payant auparavant les rémunérations du mois de décembre le mois de janvier suivant ont décidé de remédier à cette situation. Le gouvernement a déposé un amendement visant à éviter que les personnes qui percevront exceptionnellement treize mensualités sur une année fiscale ne soient pénalisés. Cela ne vise en rien un éventuel treizième mois. Cet amendement a été voté à l'unanimité des membres de la commission moins une abstention.

03.10 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!) : Deux points, déjà abordés en commission, continuent à poser problème. Je commencerai par la question de la Banque nationale.

03.11 Didier Reynders, ministre (en français) : Je remercie les membres de la commission des Finances d'avoir traité rapidement et efficacement l'amendement qui permettra de payer au mois de décembre un certain nombre de fonctionnaires. M. Nollet attend la participation du secrétaire d'État au Budget. Manifestement, M. Nollet ne désire pas s'adresser à moi pour le moment. Je vais donc vous quitter.

Le **président** : Vous êtes, comme toujours, à la disposition de la Chambre.

03.12 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!) : Comme vous avez dit que vous ne répondriez plus aux questions, je ne me sens pas obligé de vous interroger.

Monsieur le secrétaire d'État, l'État belge garantit une série de prêts effectués par la Banque nationale qui permettront aux banques de retrouver la stabilité. L'État seul prend le risque au cas où une des banques ne serait plus en mesure de rembourser. Le bénéfice éventuel dégagé sera réparti entre les actionnaires de la Banque nationale. Il me semblerait normal que l'État soit le seul à pouvoir bénéficier des rémunérations éventuelles liées à ce risque.

La réponse que vous avez apportée en commission ne couvre pas la situation nouvelle mise en place pour le sauvetage du secteur bancaire. Pouvez-

verzekeren dat de risicovergoeding volledig aan de overheidsaandeelhouder teruggestort wordt?

We hebben een amendement voorbereid in verband met die bepaling en dat nog niet ingediend werd. Dit gezegd zijnde kan ik ook het tweede punt van mijn interventie aankaarten vooraleer u op alles samen antwoordt.

03.13 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Frans*): Op de agenda staat de programmawet en de wet houdende diverse bepalingen. Er is in de voorliggende tekst geen enkel artikel dat over dat element gaat. Dat hoort thuis in de begrotingsbespreking. Ik begrijp niet waarom de heer Nollet daar nu over spreekt.

03.14 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Die discussie is in de commissie al gevoerd bij de bespreking van de begroting. Uitgaande van wat er in de commissie gezegd werd, is het aangewezen een amendement in te dienen op de programmawet. Ik zal niet wachten tot er over de programmawet gestemd is om het in te dienen. Ten gronde gaat mijn enige vraag over de noodzaak van een amendement. Kunt u ons de verzekering geven dat wanneer de Staat als enige het risico neemt, het ook de Staat is die als enige de aan het risico verbonden vergoeding krijgt? Ik heb de indruk dat u de vraag niet wil beantwoorden.

03.15 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Frans*): Ik heb gezegd dat ik achteraf ten gronde een globaal antwoord zal geven. De kwestie van de vorm heb ik alleen maar aangestipt omdat het me verbaast dat u dat thema nu aankaart.

03.16 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Ik wil zeker zijn dat ik daadwerkelijk een antwoord krijg aan het einde van dit hoofdstuk.

De **voorzitter**: Daar waak ik over.

03.17 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Mijn tweede vraag heeft te maken met de relevantie voor de banken om het mechanisme van de notionele interesten te kunnen activeren enkel en alleen op grond van de inbreng van overheidskapitaal. De Staat heeft 4,7 miljard bij Fortis geplaatst die die inbreng beschouwt als een gewone herkapitalisatie en hem de mogelijkheid tot een hogere aftrek van de notionele interesten biedt. In dat opzicht komt het er ook op aan te weten of het al dan niet nodig is om een amendement in te dienen. Als de banken zoals u laat verstaan, mijnheer Brotcorne, dat mechanisme in een dergelijke situatie niet in werking kunnen stellen, dien ik geen amendement in.

vous nous garantir que la rémunération du risque sera intégralement reversée à l'actionnaire public ? Nous avons préparé un amendement, en lien avec cette disposition, qui n'a pas encore été déposé. Ceci dit, je peux aussi aborder le deuxième point de mon intervention avant que vous ne répondiez sur l'ensemble.

03.13 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en français*): L'ordre du jour concerne la loi-programme et la loi portant des dispositions diverses. Il n'y a aucun article dans le texte ici présent qui concerne cet élément. Celui-ci relève de la discussion budgétaire. Je ne comprends pas pourquoi M. Nollet parle de cela maintenant.

03.14 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Cette discussion a déjà eu lieu en commission au moment de l'examen du budget. Sur la base des propos tenus en commission, il s'indique d'introduire un amendement à la loi-programme. Je ne vais pas attendre que la loi-programme soit votée pour le déposer. Sur le fond, ma seule question porte sur la nécessité d'un amendement. Pouvez-vous nous garantir que, lorsque l'État est seul à prendre le risque, c'est bien l'État seul qui bénéficie de la rémunération liée à ce risque ? J'ai l'impression que vous ne voulez pas répondre à la question.

03.15 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en français*): Je vous ai dit que je répondrai sur le fond globalement par la suite. J'ai simplement évoqué la question de forme m'étonnant que vous abordiez ce thème-là maintenant.

03.16 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Je veux m'assurer qu'une réponse me sera effectivement fournie à la fin de ce chapitre.

Le **président** : J'y veillerai.

03.17 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Ma deuxième question porte sur la pertinence pour les banques de pouvoir activer le mécanisme des intérêts notionnels sur base du seul apport de capitaux publics. L'État a mis 4,7 milliards auprès de Fortis qui considère cet apport comme une recapitalisation ordinaire ce qui lui permet d'augmenter sa déduction en intérêts notionnels. À cet égard, il s'agit également de savoir s'il est nécessaire ou non de déposer un amendement. Comme vous le laissez entendre, Monsieur Brotcorne, si les banques ne peuvent pas activer le mécanisme dans une telle situation, je ne déposerai pas d'amendement.

Mijnheer Wathelet, als u ons kunt geruststellen, hoef ik geen amendement in te dienen. Los van de discussie ten gronde over de notionele intrestaf trek, is er sprake van een ongerijmdheid indien de banken die een beroep op de Staat hebben moeten doen, nu voordeel kunnen halen uit dat mechanisme.

03.18 Sarah Smeyers (N-VA): De federale regering slaagt er maar niet in om binnen haar bevoegdheden te blijven. De Vlaamse regering ergert zich in een officieel standpunt ook aan het feit dat er in deze programmawet maatregelen worden genomen waarvoor de federale regering niet bevoegd is.

Aangezien CD&V en Open Vld ook in de Vlaamse regering zitten, vermoed ik dat zij deze maatregelen niet zullen goedkeuren, of bestaat er een Vlaamse en een Belgische afdeling van deze partijen?

03.19 Servais Verherstraeten (CD&V): Er bestaat maar één CD&V, de Vlaamse.

03.20 Sarah Smeyers (N-VA): Neen, er bestaat alleen een Belgische CD&V en Open Vld. De leden van die partijen kunnen het tegendeel bewijzen door deze maatregelen niet goed te keuren.

De federale regering wil de forfaitaire verminderingen voor leveringen van aardgas en elektriciteit rechtstreeks laten toekennen door de FOD Economie op aanvraag van de klant. De Raad van State merkt op dat dit systeem niet meer beschouwd kan worden als een systeem van prijsregulering, maar als bijstand aan personen, wat een bevoegdheid is van de Gemeenschappen.

De federale begroting vertoont steeds grotere tekorten, maar toch blijft de regering initiatieven nemen en uitgaven doen op terreinen waarvoor ze niet bevoegd is. Deze uitgaven en maatregelen zijn dus niet alleen onwettelijk, maar ook inefficiënt en contraproductief, want ze doorkruisen het deelstatenbeleid. Deze regering heeft niet alleen weinig respect voor de Grondwet en de bevoegdheidsverdeling, maar vooral geen respect voor de Vlaamse belastingbetaler.

De bevoegdheden zijn dan wel overgedragen aan de deelstaten, maar ze worden vaak niet uitgeoefend door die deelstaten. De Franse Gemeenschap voert nauwelijks een beleid inzake preventie en vraagt telkens geld uit de federale Schatkist, terwijl de federale maatregelen dan weer

Monsieur Wathelet, si vous pouvez nous rassurer, il est inutile que je dépose un amendement. Mais, au-delà du débat de fond sur les intérêts notionnels, si les banques qui ont dû faire appel à l'État peuvent bénéficier de ce mécanisme, il y a une incohérence.

03.18 Sarah Smeyers (N-VA): Le gouvernement fédéral n'arrive pas à respecter les limites de ses compétences. Le gouvernement flamand dénonce officiellement la présence dans la loi-programme de mesures qui ne relèvent pas de la compétence du gouvernement fédéral.

Puisque le CD&V et l'Open Vld siègent également au gouvernement flamand, je présume qu'ils n'approuveront pas ces mesures, à moins qu'ils comprennent une section flamande et une section belge.

03.19 Servais Verherstraeten (CD&V): Il n'existe qu'un seul CD&V, le flamand.

03.20 Sarah Smeyers (N-VA): Non, il n'existe qu'un CD&V et un Open Vld belges. Les membres de ces partis peuvent apporter la preuve contraire en n'approuvant pas ces mesures.

Le gouvernement fédéral souhaite que le SPF Economie octroie directement, à la demande des clients, les réductions forfaitaires sur les livraisons de gaz naturel et d'électricité. Pour le Conseil d'État, ce système ne peut plus être considéré comme un système de régulation des prix mais constitue une aide aux personnes, laquelle ressortit à la compétence des Communautés.

Alors que le budget fédéral affiche des déficits de plus en plus importants, le gouvernement continue à prendre des initiatives et à prévoir des dépenses dans des domaines qui ne relèvent pas de ses compétences. Ces dépenses et ces mesures sont donc non seulement illégales, mais elles sont en outre inefficaces et contre-productives, dès lors qu'elles contrecarrent les politiques des entités fédérées. Ce gouvernement ne manifeste guère de respect pour la Constitution et la répartition des compétences et, surtout, n'a aucun respect pour le contribuable flamand.

Dans les faits, des compétences qui ont été attribuées aux entités fédérées ne sont souvent pas exercées par ces entités. La Communauté française ne mène pratiquement aucune politique en matière de prévention mais réclame chaque fois de l'argent fédéral, tandis que les mesures prises à

de Vlaamse preventiemaatregelen doorkruisen. Er groeit een kluwen van federale beleidsinitiatieven naast en zelfs tegen de Vlaamse initiatieven.

l'échelon fédéral sont contraires aux mesures préventives prises par la Flandre. On voit ainsi apparaître et croître un enchevêtrement d'initiatives fédérales qui se juxtaposent aux initiatives flamandes, voire les déforcent.

Onze fractie vraagt de regering-Leterme om te stoppen met deze bevoegdheidsoverschrijding en zich voortaan enkel bezig te houden met haar eigen bevoegdheden, want dat lijkt al moeilijk genoeg.

Notre groupe demande au gouvernement Leterme de mettre un terme à cette confusion des compétences et de s'en tenir désormais uniquement à ses propres attributions, ce qui paraît bien assez difficile.

03.21 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Frans*): Ik zou de heer Nollet willen voorstellen het probleem inzake de Nationale Bank te willen aankaarten in het raam van het debat dat we in dit halfroond nog zullen hebben als gevolg van de goedkeuring door de ministerraad van 5 december van een ontwerp betreffende de uitkering van de dividenden van de Nationale Bank, dat de wet van 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank wijzigd.

03.21 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en français*): Je voudrais proposer à M. Nollet d'aborder la question de la Banque nationale à l'occasion du débat que nous aurons dans cette enceinte suite à l'adoption par le Conseil des ministres du 5 décembre d'un projet qui modifie la loi de 1998 sur les statuts de la Banque nationale et le mode de distribution des dividendes.

Die statuutwijziging staat uiteraard niet los van de uitzonderlijke tijden die de banksector doormaakt. Ik herinner er voorts aan dat ik in de commissie de mechanismen die ten aanzien van een aantal banken werden goedgekeurd, heb uiteengezet.

Cette modification des statuts n'est évidemment pas étrangère à la période exceptionnelle que vient de connaître l'activité bancaire. Je rappelle également que j'ai expliqué en commission les mécanismes adoptés pour les banques.

03.22 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Ik zou willen weten wanneer we het antwoord van minister Reynders mogen verwachten.

03.22 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): J'aimerais savoir quand nous aurons la réponse de M. Reynders.

Wat de Nationale Bank betreft, biedt het wetsontwerp waarnaar de heer Wathelet verwijst, geen antwoord op mijn vraag. We hebben geen enkele waarborg dat de banken geen winst zullen halen uit de steunmaatregelen van de overheid.

En ce qui concerne la Banque nationale, le projet de loi qu'évoque M. Wathelet ne répond pas à ma question. Nous n'avons pas de garantie que les banques ne tireront aucun bénéfice de l'intervention de l'État.

03.23 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Nederlands*): Het antwoord van de regering staat duidelijk in het wetsontwerp.

03.23 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): La réponse du gouvernement figure clairement dans le projet de loi.

03.24 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Ik zal dus een amendement indienen. De heer Brotcorne en mijn andere collega's kunnen dan een standpunt innemen.

03.24 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Je déposerai donc un amendement. M. Brotcorne et mes autres collègues auront ainsi l'occasion de prendre position.

03.25 **Christian Brotcorne** (cdH): Ik heb inderdaad een vraag met betrekking tot hetzelfde onderwerp ingediend in een andere commissie waar ze nu op de agenda staat. Ik vind echter niet dat die zaken geregeld moeten worden in een programmawet noch in een wet houdende diverse bepalingen.

03.25 **Christian Brotcorne** (cdH): J'ai effectivement une question à ce propos à l'ordre du jour d'une commission. En revanche, il ne me semble pas que ces points doivent être réglés dans le cadre d'une loi-programme et d'une loi portant des dispositions diverses.

03.26 **Guido De Padt** (Open Vld): Mijn tussenkomst betreft de wijziging van de wet van 22

03.26 **Guido De Padt** (Open Vld): Mon intervention concerne la modification de la loi du 22

februari 1965 waardoor het gemeenten werd toegestaan om parkeergelden voor motorrijtuigen in te voeren. In de eerste plaats willen wij de staatssecretaris van Mobiliteit feliciteren omdat hij een antwoord wil bieden op de jarenlange rechtsonzekerheid ter zake. Toch betwijfelen wij of de voorgestelde oplossing wel juridisch sluitend is. Privéparkeerwachters beschikken immers over geen enkele bewijskrachtige vaststellingsbevoegdheid en privéparkeerbedrijven voldoen niet aan dezelfde wettelijke verplichtingen als een gemeenteontvanger om heffingen te mogen invorderen. Daarbij is parkeergeld geen retributie en is het bedrag dus in principe onbegrensd. Er is ook geen waarborg dat er bezwaar kan worden ingediend.

Is daarbij de bepaling dat enkel de houder van de nummerplaat verantwoordelijk kan worden gesteld voor de betaling van parkeerheffingen wel wettelijk? Veel gemeenten hebben nu een reglement waardoor ze de eigenaar of bestuurder verantwoordelijk kunnen stellen.

Communalisten zoals ik twijfelen aan de bevoegdheid van de federale overheid om de innings- of vestigingsregels vast te leggen.

Een sluitend wettelijk kader inzake betalend parkeren is geen eenvoudige materie. Zoiets kan niet worden geregeld in de marge van een wetsontwerp houdende diverse bepalingen.

Een recent advies van de Privacycommissie wijst daarnaast ook nog op een aantal onopgeloste problemen rond de bescherming van de privacy. Onder welke juridische kwalificatie valt een bedrijf dat parkeergelden int? Is het voor dergelijke bedrijven niet verboden om personen op te sporen, de identiteit te controleren, inlichtingen in te winnen en personen te verhoren? De commissie wijst er ook op dat de DIV zelf nog geen wettelijke basis heeft.

In elk geval worden we met een contradictie geconfronteerd. Als de private concessiehouders als bewakingsondernemingen worden beschouwd, dan is het volgens de privacywet voor hen verboden om de identiteit van een persoon te achterhalen. Dat terwijl de wet die we vandaag bespreken zou toelaten dat men de gegevens van het DIV controleert.

We belanden in een ideologische discussie: hoe ver kan de wetgever gaan in het privatiseren van de

février 1965 autorisant les communes à instaurer un stationnement payant pour les véhicules à moteur. Nous tenons tout d'abord à féliciter le ministre de la Mobilité qui entend trouver une solution au problème d'insécurité juridique qui se pose en la matière depuis des années. Nous doutons toutefois de l'efficacité juridique de la solution préconisée. Les agents des sociétés de parking privées ne disposent en effet d'aucune compétence en matière de constat et de preuve et les sociétés de parking privées ne satisfont pas aux mêmes obligations légales en matière de perception qu'un receveur communal. A cet égard, la rémunération du stationnement ne constitue pas une rétribution et le montant est donc, en principe, illimité. Rien ne garantit non plus qu'une réclamation pourra être déposée.

La disposition selon laquelle seul le titulaire de la plaque d'immatriculation peut être tenu pour responsable du paiement des redevances de stationnement est-elle légale en l'occurrence ? De nombreuses communes disposent à présent d'un règlement leur permettant de faire endosser cette responsabilité par le propriétaire ou le conducteur.

Des municipalistes, comme moi, doutent de la compétence des autorités fédérales à pouvoir définir les règles de perception et d'établissement des redevances.

Elaborer un cadre légal cohérent en matière de stationnement payant n'est pas une mince affaire. Elle ne peut être réglée en marge d'un projet de loi portant des dispositions diverses.

Un avis récent de la Commission de la protection de la vie privée attire en outre également l'attention sur plusieurs problèmes irrésolus concernant la protection de la vie privée. Quelle est la qualification juridique d'une entreprise qui perçoit des redevances de stationnement ? N'est-il pas interdit pour de telles entreprises de rechercher des personnes, de contrôler l'identité, de collecter des informations et d'interroger des personnes ? La commission souligne également que la DIV elle-même n'a pas encore de base légale.

Nous nous trouvons en tout cas face à une contradiction. Si les concessionnaires privés sont considérés comme des firmes de gardiennage, la loi relative à la protection de la vie privée leur interdit de rechercher l'identité d'une personne, alors que la loi que nous examinons aujourd'hui permettrait de contrôler les données de la DIV.

Ce débat est idéologique: jusqu'où le législateur peut-il privatiser l'ordre public ? L'Open Vld est

openbare orde? VLD is mede verantwoordelijk: wij hebben in 1993 de wet op de depenalisering mee goedgekeurd zonder gelijktijdig procedures voor de gemeenten uit te werken. De rechtbank van Sint-Niklaas oordeelde letterlijk dat hierdoor de rechten van de burgers schaamteloos worden opgeofferd aan de platte commercie. Er is nood aan een nieuw en grondig debat over de vaststelling en de inning van gedepenaliseerde verkeersovertredingen om zo te komen tot een coherente, juridische oplossing met een breed draagvlak.

coresponsable : en 1993, nous avons aussi adopté la loi sur la dépenalisation sans développer dans le même temps des procédures pour les communes. Le tribunal de Saint-Nicolas a jugé littéralement que, ce faisant, les droits des citoyens étaient sacrifiés sans vergogne à une logique purement commerciale. Il s'impose de consacrer un nouveau débat, en profondeur, à la constatation d'infractions au code de la route et à la perception des amendes, pour aboutir à une solution juridique cohérente disposant d'une large assise.

03.27 David Lavaux (cdH): Ik verheug me over het initiatief van de heer Schouppe met betrekking tot het naleven van de slots voor het luchtvervoer. Het probleem met het overvliegen van de zones rond Brussels Airport ligt ons na aan het hart. De invoering van administratieve of zelfs strafrechtelijke sancties was noodzakelijk en gaat de goede kant op. Ik hoop dat dit slechts een begin is: mijn fractie wenst een goed gemaakt plan voor het overvliegen van Brussel en periferie.

03.27 David Lavaux (cdH): Je salue tout d'abord l'initiative de M. Schouppe en ce qui concerne le respect des créneaux-horaires pour le transport aérien. Le problème du survol des zones aux alentours de Bruxelles-National nous tient à cœur. La mise en place de sanctions administratives voire pénales était nécessaire et va dans le bon sens. J'espère qu'il s'agit là d'un début : mon groupe souhaite un plan de survol bien ficelé.

Een ander werkstuk dat door de heer Staatssecretaris werd afgerond is dat van de door de gemeenten te innen administratieve bijdragen voor het parkeren. Ik kan alleen maar tevreden zijn dat men het rechtvacuüm in die materie begint in te vullen, want bepaalde betwiste boetes konden enkel geïnd worden door privé-operatoren die voor rekening van een gemeente optreden.

Un autre chantier finalisé par M. le secrétaire d'État est celui des redevances administratives à percevoir par les communes dans le cadre du stationnement. Je ne peux qu'être satisfait qu'on commence à combler le vide juridique en la matière, puisque certaines amendes contestées ne pouvaient être perçues par les opérateurs privés agissant pour le compte d'une commune.

Anderzijds vestig ik de aandacht op de wil van de regering om de subsidies te behouden inzake gecombineerd vervoer. Het is verheugend dat de Staat blijft investeren in duurzaam vervoer.

D'autre part, je souligne la volonté du gouvernement de maintenir des subsides en matière de transports combinés. Il est heureux de constater que l'État continue à investir dans les transports durables.

Wat de NMBS-Groep en de overheidsbedrijven in het algemeen betreft, steunt mijn fractie de initiatieven die genomen worden om de werking ervan te verbeteren. Het valt niettemin te betreuren dat de minister de gelegenheid niet heeft aangegrepen om aansluitend op de aanbevelingen van het verslag-Berger andere maatregelen voor te stellen. De NMBS-Groep moet intern beter werken en de reizigers een efficiëntere dienstverlening aanbieden. Ik ben er zeker van dat de minister haar huiswerk zal overdoen.

En ce qui concerne le groupe SNCB et les entreprises publiques en général, mon groupe soutient les initiatives prises en faveur d'un meilleur fonctionnement. On peut cependant regretter que Mme la ministre n'en ait pas profité pour proposer d'autres dispositions suite aux recommandations du rapport Berger. Le groupe SNCB doit être plus efficace tant au niveau interne qu'avec les usagers. Je ne doute pas que la ministre aura à cœur de remettre l'ouvrage sur le métier.

Ten slotte bevestig ik onze steun aan de diverse ter stemming voorliggende wetsontwerpen. *(Applaus bij het cdH)*

En conclusion, nous soutenons les différents projets de loi soumis au vote. *(Applaudissements sur les bancs du cdH)*

03.28 Jef Van den Bergh (CD&V): Onze fractie steunt het uitgangspunt dat er meer containers per trein moeten worden vervoerd en dat dit gestimuleerd kan worden door een nieuwe

03.28 Jef Van den Bergh (CD&V): Notre groupe soutient l'idée qu'il y a lieu de mettre en œuvre un nouveau subventionnement afin d'accroître le nombre de conteneurs transportés par chemin de

subsidierегeling. Die regeling mag er echter niet toe leiden dat transporteurs die hun containers anders via binnen- of zeescheepvaart vervoerden, nu overstappen naar transport per trein. Het is immers de eerste bedoeling het wegverkeer te ontlasten. Hoe zal de regering in de uitvoeringsbesluiten garanderen dat het containervervoer per schip gevrijwaard blijft van elk negatief effect van deze subsidierегeling?

03.29 Ludo Van Campenhout (Open Vld): Ik treed het standpunt van de heer Van den Bergh volledig bij, het gaat hier immers om concurrentievervalsing. Vier jaar geleden al heb ik de vraag gesteld of zulke subsidies geen concurrentievervalsende, discriminatoire interventie van de Staat inhouden. Gaat het niet om een bevoordeling van de haven van Zeebrugge ten nadele van de binnenvaart en zeevaart. Het enige resultaat van deze subsidie was immers dat er containers van de binnenvaart op het spoor gezet werden.

Het is absurd dat een container die in Zeebrugge wordt gelost en naar het verdeelcentrum op Antwerpen-Linkeroever wordt vervoerd, subsidie krijgt, maar een container die op Rechteroever wordt gelost en naar diezelfde Linkeroever gaat, niet.

Ik herhaal vandaag mijn vraag om de afstand terug te brengen van 51 tot 30 km, waardoor ook het transport binnen de haven van Antwerpen in aanmerking komt voor de subsidie. De minister ging daar in de commissie niet op in. In het verleden ging 95 procent van de subsidie naar B-Cargo en dus naar het spoortransport tussen Antwerpen en Zeebrugge. Deze regeling is een onrechtstreekse steun aan de haven van Zeebrugge.

Via een uitvoeringsbesluit wordt een commissie opgericht die moet toezien op de concurrentievervalsing ten aanzien van de binnenvaart en zeevaart en tussen de havens. De Vlaamse regering is een groot voorstander is van een *level playing field*, van de federale regering zou men hetzelfde mogen verwachten. Ik verwacht veel van de commissie, want deze maatregel is discriminerend en concurrentievervalsend.

03.30 Staatssecretaris Etienne Schouppe (Nederlands): De maatregel om de parkeerreglementering aan te passen komt tegemoet aan een probleem waar alle gemeenten en steden mee kampen. Zij investeren in parkings en moeten vervolgens constateren dat er misbruik

fer. Toutefois, ce subventionnement ne peut avoir pour effet de faire passer les conteneurs actuellement acheminés par navigation fluviale ou maritime au transport par le rail. En effet, le premier objectif de la mesure consiste à soulager le transport routier. Comment le gouvernement peut-il garantir dans les arrêtés d'exécution que le transport des conteneurs par bateau ne subira aucune conséquence négative à la suite à ce subventionnement ?

03.29 Ludo Van Campenhout (Open Vld) : Je me rallie entièrement à l'avis de M. Van den Bergh : il s'agit d'une distorsion de la concurrence. Il y a quatre ans, j'avais posé la question de savoir si de tels subsides n'entraîneraient pas une distorsion de la concurrence et ne constituaient pas une intervention discriminatoire de l'État. Ne s'agit-il pas ici d'un privilège accordé au port de Zeebrugge aux dépens de la navigation fluviale et maritime ? En effet, ces subsides ont eu pour seul résultat de faire passer des conteneurs de la navigation fluviale au rail.

Il est absurde d'accorder une subvention pour un conteneur qui est déchargé à Zeebrugge et transporté au centre de distribution sur la rive gauche à Anvers, mais pas pour un conteneur déchargé sur la rive droite et transporté vers la rive gauche.

Je réitère aujourd'hui ma demande de ramener la distance de 51 à 30 km pour que le transport dans le port d'Anvers puisse également bénéficier de la subvention. Le ministre n'y a pas donné suite en commission. Dans le passé, la subvention revenait à 95 % à B-Cargo et donc au transport ferroviaire entre Anvers et Zeebrugge. Cette réglementation constitue un soutien indirect au port de Zeebrugge.

Une commission sera créée par le biais d'un arrêté d'exécution afin de contrôler la distorsion de concurrence par rapport à la navigation intérieure et à la navigation maritime ainsi qu'entre les ports. Le gouvernement flamand est grand partisan d'un *"level playing field"*. On pourrait escompter la même attitude de la part du gouvernement fédéral. J'attends beaucoup de la commission car cette mesure est discriminatoire et induit une distorsion de concurrence.

03.30 Etienne Schouppe, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : La mesure visant à adapter la réglementation en matière de stationnement répond à un problème auquel sont confrontées toutes les villes et communes. En effet, après avoir investi dans des parkings, ces dernières doivent souvent

van wordt gemaakt. Omdat de politie niet over genoeg mankracht beschikt om alle nodige controles uit te voeren en omdat veel overtredingen onbestraft blijven, zien de gemeenten zich verplicht een concessie uit te schijven aan een privébedrijf of een gemeentebedrijf. Met de nieuwe bepalingen creëren wij daarvoor een wettelijk basis.

De Raad van State heeft geen negatief advies gegeven over de maatregel. De Privacycommissie heeft vragen bij de mogelijkheid die aan de DIV wordt gegeven om gegevens te verstrekken. Als er inderdaad een privacyprobleem optreedt, zullen wij de nodige juridische schikkingen treffen opdat de DIV over de juiste machtigingen beschikt. De controles gebeuren daarenboven onder het toezicht van het gemeentebestuur.

Onze regeling is misschien niet voor volledig sluitend, maar ze is toch een flinke stap vooruit in de richting die door alle municipalisten gewenst wordt.

03.31 Guido De Padt (Open Vld): De Raad van State heeft hierover een opmerking gemaakt in een eerder advies in 2001. Het is deels ook onze schuld dat wij acht jaar hebben laten voorbijgaan om die wettelijke basis voor DIV te creëren, maar ik stel vast dat er nu een wetsontwerp is ingediend over de authentieke bron. Nu adviseert de Privacycommissie om DIV een wettelijke basis te verlenen. De authentieke bron kan het DIV vervangen. Zoals de situatie nu is, kan een handige jurist wellicht zijn gelijk halen voor een rechtbank door te stellen dat er geen wettelijke basis is om te putten uit de DIV-gegevens.

03.32 Staatssecretaris Etienne Schouppe (Nederlands): Toen ik zei dat wij maatregelen zouden nemen, had ik het over het uitbouwen van een dergelijk centraal bestand van voertuigen en bestuurders. Dat zal onze volgende stap zijn.

(Frans) Mijnheer Lavaux, ik wil u danken voor uw opmerking met betrekking tot de maatregelen in het kader van het voorstel inzake het parkeren.

Wat het spreidingsplan betreft, worden er contacten gelegd met de verschillende gesprekspartners. In de loop van de komende dagen of weken zal de

constater l'existence de certains abus. Par ces nouvelles dispositions, nous entendons donner une base légale à la pratique qui consiste, pour les communes, à octroyer une concession à une société privée ou communale pour résoudre le problème du nombre d'infractions impunies et de l'impossibilité, pour la police, d'effectuer tous les contrôles requis vu le manque d'effectifs.

Le Conseil d'État n'a rendu aucun avis négatif concernant cette mesure. La Commission de la protection de la vie privée émet quelques réserves quant à la possibilité donnée à la DIV de divulguer certaines données. Si un problème apparaît en effet au niveau du respect de la vie privée, nous entreprendrons les démarches juridiques nécessaires pour que la DIV dispose des autorisations requises. Par ailleurs, les contrôles sont réalisés sous la surveillance de l'administration communale.

Le règlement que nous avons élaboré n'est sans doute pas parfait, mais il représente une avancée notable pour tous les municipalistes.

03.31 Guido De Padt (Open Vld): Le Conseil d'État a formulé à ce propos une observation dans un avis antérieur, rendu en 2001. Nous sommes en partie responsables également car nous avons commis l'erreur de laisser s'écouler huit ans avant de créer une base légale pour la DIV mais je constate qu'un projet de loi sur la source authentique a été déposé. À présent, la commission de la protection de la vie privée recommande au gouvernement de conférer un fondement légal à la DIV. La source authentique pourrait remplacer la DIV. Dans l'état actuel des choses, un juriste habile pourrait sans doute obtenir gain de cause devant un tribunal en arguant du fait qu'il n'est pas licite de puiser des informations à la DIV, celle-ci étant dépourvue de base légale.

03.32 Etienne Schouppe, secrétaire d'État (en néerlandais): Quand j'ai annoncé que nous prendrions des mesures, je parlais de la création d'un fichier central des véhicules et des conducteurs. C'est la prochaine étape que nous franchirons.

(En français) Monsieur Lavaux, je vous remercie pour votre réflexion sur l'orientation de la proposition en matière de stationnement.

Concernant le plan de dispersion, nous établissons des contacts avec les interlocuteurs. Une proposition finale sera faite au gouvernement dans

regering een finaal voorstel worden voorgelegd. Er groeit een consensus met betrekking tot het gebruik van de banen. Het voorstel dat ik heb uitgewerkt is strenger op het stuk van geluidshinder. Het is de bedoeling het aantal vliegtuigen dat 's nachts landt en opstijgt te beperken en in het weekend te zorgen voor stille nachten. Ik blijf erop aansturen het aantal stille nachten van drie tot vijf op te trekken. Wat het vastleggen van de vliegroutes betreft, zullen nog lange onderhandelingen nodig zijn met de vertegenwoordigers van Belgocontrol, de luchtverkeersleiders en de diensten in de buurlanden.

Wat het parkeren betreft, werd de bestaande juridische leemte deels weggewerkt. Indien zou blijken dat er zich nog problemen voordoen in verband met de centrale databank, zullen we de rechtsgrond analyseren om ervoor te zorgen dat die dienst de mogelijkheid krijgt de informatie die de overheidsdiensten of de gemachtigde diensten nodig hebben, over te zenden, met inachtneming van de persoonlijke levenssfeer.

(Nederlands) De heren Van den Bergh en Van Campenhout hadden vragen over het gecombineerd vervoer. Ik ben mij perfect bewust van de bemerkingen van de Vlaamse regering over de mogelijke concurrentievervalsing die zou kunnen ontstaan tussen spoorweg en waterweg als men overgaat tot subsidiëring. Ook de Europese Commissie heeft ons hierop gewezen. Er is duidelijk bepaald dat de speciale commissie die toezicht zal houden, de mogelijke klachten over een vervalsing van de concurrentievoorwaarden moet onderzoeken. Als het bewijs wordt geleverd dat een spoorwegverbinding waarop subsidiëring van het gecombineerd vervoer wordt toegekend, concurrentie vormt voor de waterweg, zal die subsidiëring worden afgeschaft. Bij parallelisme kan de eventuele vergoeding voor de overheveling van dat vervoer naar het spoor maximaal de helft zijn van de normale vergoeding.

Het verbaast mij dat de sprekers de concurrentie tussen waterweg en spoorweg aan het cultiveren zijn. Het is onze bezorgdheid om het vervoer dat vandaag via de weg verloopt en dat gemakkelijk per spoor of via het water zou kunnen verlopen, over te hevelen. Er is al spanning voor er iets gebeurd is, terwijl driekwart van het vervoer nu via de weg verloopt.

We moeten concurrentie tussen de Vlaamse zeehavens uiteraard vermijden, maar de ligging ligt nu eenmaal vast. Doordat Zeebrugge vlak aan zee

les jours ou les semaines à venir. Un consensus est sur le point d'être trouvé concernant l'utilisation des pistes et la proposition que j'ai élaborée prévoit une plus grande sévérité en matière de nuisances sonores. Je veux réduire le nombre de décollages et d'atterrissages la nuit et des nuits du week-end silencieuses. Je continue de tenter d'étendre de 3 à 5 le nombre des nuits silencieuses. Concernant l'établissement des routes, de longues négociations doivent encore avoir lieu avec les représentants de Belgocontrol, les aiguilleurs du ciel et les services des pays limitrophes.

Au niveau du stationnement, nous avons fait un pas dans la bonne direction en vue de combler le vide juridique. Si des incertitudes subsistent en rapport avec la banque centrale de données, nous analyserons la base juridique de nature à permettre à ce service de transmettre l'information nécessaire aux services publics et aux services autorisés tout en assurant le respect de la vie privée.

(En néerlandais) MM. Van den Bergh et Van Campenhout ont posé des questions à propos du transport combiné. Je comprends parfaitement les remarques du gouvernement flamand concernant le risque de distorsion de concurrence qui pourrait apparaître entre le rail et les voies navigables en cas d'octroi de subsides. La Commission européenne a d'ailleurs également attiré notre attention sur cette question. Il a été clairement stipulé que la commission spéciale de contrôle devra examiner les plaintes éventuelles faisant état d'une distorsion des conditions de concurrence. Si la preuve est donnée qu'une liaison ferroviaire bénéficiant d'un subside dans le cadre de l'aide au transport combiné représente une concurrence pour la navigation, ce subside sera supprimé. Par analogie, la prime éventuelle pour le transfert de ce type de transport au profit du rail ne peut atteindre au maximum que la moitié de la prime normale.

Je m'étonne du fait que les intervenants cultivent la concurrence entre les transports par voie d'eau et les transports ferroviaires. Notre souci, aujourd'hui, est de faire en sorte que les transports qui se font actuellement par la route et qui pourraient facilement emprunter le rail ou les voies navigables soient effectivement transférés vers ces modes de transport. Il y a déjà des tensions avant même qu'il se soit passé quelque chose, alors qu'actuellement, trois quarts des transports s'effectuent par la route.

Il convient bien entendu d'éviter que les ports maritimes flamands se concurrencent mutuellement mais la localisation est définitivement fixée. En

ligt, biedt het voor sommige megacarriers en voordeel. Antwerpen haalt een concurrentievoordeel uit het feit dat het 80 kilometer landinwaarts gelegen is. Bij de reglementering worden Antwerpen en Zeebrugge op dezelfde manier behandeld. Men start op de plaats waar de container op de spoorwegwagon wordt geplaatst, niet in station Antwerpen-Noord. Voor de vooropgestelde minimumafstand van 51 kilometer telt de afstand die binnen de haven van Antwerpen wordt afgelegd, mee. Wij en de Europese Commissie zien erop toe dat het *level playing field* wel degelijk wordt gerespecteerd.

03.33 Ludo Van Campenhout (Open Vld): Ik stel hoge verwachtingen in de op te richten commissie en in de Europese Commissie, want de voorbije jaren bleek dat er een distorsie was. De ligging van Antwerpen en Zeebrugge biedt voor- en nadelen. De maatregel vlakkt het concurrentienadeel van Zeebrugge kunstmatig weg.

Er is wel degelijk een verschuiving van de binnenvaart naar het spoorvervoer.

03.34 Staatssecretaris Etienne Schouppe (Nederlands): Ik ken de ambitie van de Antwerpse haven. Ik heb met de economische diensten van het havenbestuur gesproken. Wij zijn bereid om voor de minimumafstand het voorvervoer binnen de haven mee te rekenen. Een container wordt toch nooit over een korte afstand via het spoor vervoerd. Verder kunnen we niet gaan. Het is het enige middel om concurrentievervalsing te vermijden.

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking aan van het hoofdstuk Overheidsbedrijven, Landbouw, Economie en Energie.

03.35 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Zijn de ministers Laruelle en Van Quickenborne in aantocht?

De **voorzitter**: Ik heb ze laten oproepen. Misschien kan de heer Laeremans al beginnen met het hoofdstuk Energie.

03.36 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Minister Van Quickenborne is sinds maandag ook wel deels minister van Energie geworden.

Mijn uiteenzetting beperkt zich tot de taks voor kernenergieproducenten, de zogenaamde repartitiebijdrage van 250 miljoen euro die

raison de sa situation à la côte, Zeebrugge présente un avantage pour certains *megacarriers*. Par contre, Anvers tire un avantage concurrentiel de sa position à 80 km à l'intérieur des terres. Les deux ports sont traités de la même manière dans le cadre de la réglementation. C'est l'endroit où le conteneur est placé sur le wagon ferroviaire, et non la gare d'Anvers-Nord, qui vaut comme point de départ. Pour la distance minimum prédéfinie de 51 km, la distance parcourue dans le port d'Anvers est aussi prise en compte. Nous veillons, avec la Commission européenne, au respect du *level playing field*.

03.33 Ludo Van Campenhout (Open Vld): Je fonde de grands espoirs dans la commission qui doit être mise en place et dans la Commission européenne puisque, ces dernières années, une distorsion a été constatée. La situation d'Anvers et de Zeebrugge offre des avantages et des inconvénients. La mesure élimine le désavantage de Zeebrugge en matière de concurrence.

Un glissement de la navigation fluviale vers le transport ferroviaire s'est en effet opéré.

03.34 Etienne Schouppe, secrétaire d'État (*En néerlandais*): Je connais l'ambition du port d'Anvers. Je me suis entretenu avec les services économiques des autorités portuaires. Dans le calcul de la distance minimum, nous sommes disposés à tenir compte du transport préalable dans l'enceinte du port. En effet, les conteneurs ne sont jamais transportés par le rail sur une courte distance. Nous ne pouvons pas au-delà. C'est le seul moyen pour éviter la distorsion de la concurrence.

Le **président**: Nous entamons la discussion du volet Entreprises publiques, Agriculture, Economie et Energie.

03.35 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Les ministres Laruelle et Van Quickenborne vont-ils arriver ?

Le **président**: Je les ai fait appeler. M. Laeremans pourrait peut-être déjà entamer le chapitre relatif à l'Énergie.

03.36 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Depuis lundi, M. Van Quickenborne est aussi devenu un peu ministre de l'Énergie.

Mon exposé se limitera à la taxe imposée aux producteurs d'énergie nucléaire, la « contribution de répartition » de 250 millions d'euros qui sera encore

Electrabel en SPE dit jaar nog opgelegd krijgen, enkel omdat ze kernenergie produceren en veel winsten hebben gemaakt omwille van de afgeschreven investeringen. Die taks heeft niets te maken met een samenhangend en vooruitziend energiebeleid. Ze moet dienen om de vele gaten in de begroting te dichten.

Men verdraait de waarheid. Er wordt zagezegd geïnvesteerd in kernenergie, terwijl men net het tegenovergesteld doet.

De kans is zeer groot dat de belasting met succes zal worden bestreden voor het Grondwettelijk Hof. De regering neemt met deze taks, die volgend jaar moet verdubbelen, een groot risico. Daarom haalt men geld weg bij het Synatomfonds. Als het uiteindelijk misloopt voor het Grondwettelijk Hof, slaat men geen nieuw gat in de begroting van 2008, maar dan zadelt men het nageslacht wel op met een bijkomende tekort.

De taks staat symbool voor de dagjespolitiek van deze regering. CD&V zwoer ooit dat ze aan het Synatomfonds niet zou raken. Vandaag wordt de zoveelste belofte gebroken. Symptomatisch voor het onsamenhangend beleid was het voorstel van minister Van Quickenborne om Electrabel recurrent een taks van 750 miljoen op te leggen om het te dwingen ongeveer de helft van zijn productieapparaat van de hand te doen.

Gisteren is gebleken dat dit niet was overlegd binnen de regering, maar slechts diende om een blauwe minister in de kijker te werken ten koste van PS-rivaal Magnette. Zo kon het gebeuren dat de eigen coalitiegenoten van minister Van Quickenborne hem gisteren in de commissie deloyaal gedrag verweten.

Het is eigenlijk intriest dat in zo een belangrijk dossier uiteenlopende signalen worden uitgezonden door politici die alleen bezig zijn met hun eigen imago. Open Vld had het de afgelopen jaren over de moed om te veranderen, maar inzake energie is er nauwelijks een conservatiever beleid denkbaar. Hoe wil men Electrabel aanzetten tot de verkoop van een aanzienlijk deel van het productiepark als de regering geen duidelijkheid schept over de toekomst van de kernenergie, waardoor geen waardebeoordeling mogelijk is? Door geen enkele beslissing te nemen, bestendigt de regering de monopolies en bijgevolg de hoge prijzen. Nochtans weet iedereen die de energieproblematiek volgt, dat de kerncentrales langer zullen moeten openblijven om de prijzen betaalbaar te houden en de

imposée cette année aux sociétés Electrabel et SPE, uniquement parce qu'elles produisent de l'énergie nucléaire et ont réalisé des recettes importantes grâce à l'amortissement des investissements. Cette taxe n'a absolument rien à voir avec une politique énergétique cohérente et prévoyante. Elle va servir à combler les nombreux trous dont est criblé le budget.

On travestit la réalité. On prétend investir dans l'énergie nucléaire, alors qu'on fait exactement le contraire.

Il est fort probable que l'impôt soit contesté avec succès devant la Cour constitutionnelle. Le gouvernement prend un risque important en instaurant cette taxe qui devra être doublée l'année prochaine. C'est la raison pour laquelle on puise de l'argent du fonds Synatom. Si un problème se pose finalement devant la Cour constitutionnelle, le déficit budgétaire n'augmentera pas en 2008 mais les générations futures seront confrontées à un déficit supplémentaire.

La taxe symbolise la politique à la petite semaine de ce gouvernement. Le CD&V a juré par le passé qu'il ne toucherait pas au fonds Synatom. Aujourd'hui, un énième engagement n'est pas respecté. La proposition de M. Van Quickenborne visant à imposer une taxe récurrente de 750 millions d'euros à Electrabel et à contraindre cette entreprise de se débarrasser d'environ la moitié de son outil de production est symptomatique de la politique incohérente de ce gouvernement.

Il est apparu hier que ceci n'avait fait l'objet d'aucune concertation au sein du gouvernement mais ne devait servir qu'à mettre en évidence un ministre libéral au détriment de son rival du PS, M. Magnette. Ainsi les partenaires de coalition de M. Van Quickenborne ont reproché à ce dernier d'avoir eu un comportement déloyal.

Il est en fait intrigant que des signaux disparates soient émis dans un dossier aussi important par des politiques qui ne se préoccupent que de leur propre image. L'Open Vld a parlé ces dernières années du courage de changer mais on ne saurait imaginer en matière d'énergie politique plus conservatrice. Comment voudrait-on amener Electrabel à vendre une partie importante du parc de production si le gouvernement ne fait pas la clarté sur l'avenir de l'énergie nucléaire, ce qui empêche toute évaluation de la valeur de ce parc? En ne prenant aucune décision, le gouvernement pérennise les monopoles et, par voie de conséquence, les prix élevés. Chacun sait pourtant que le problème énergétique suivra, que les centrales nucléaires devront rester en production plus longtemps pour que les prix

energiebevoorrading, de werkgelegenheid en het welvaartsniveau te blijven verzekeren.

restent abordables et l'approvisionnement énergétique, l'emploi et le niveau de prospérité restent assurés..

Een vertrouwelijke nota van maart 2006, bestemd voor toenmalig minister van Energie Verwilghen, heeft uitgewezen dat een verlenging van de levensduur van de kerncentrales met vijftien jaar 30 tot 50 miljard euro netto zou opbrengen. Mits verstandig belast, zou dat een veelvoud opleveren van deze taks en kunnen leiden tot meer concurrentie en bijgevolg lagere elektriciteitsstarieven. Het is dan ook onvoorstelbaar dat de regering niets doet met deze informatie en blijft prutsen in de marge.

Une note confidentielle de mars 2006 destinée au ministre de l'Énergie de l'époque, M. Verwilghen, a démontré qu'une prolongation de la durée de vie des centrales nucléaires de quinze ans rapporterait entre 30 et 50 milliards d'euros net. Une taxation raisonnable permettrait d'atteindre un multiple de la taxe envisagée, d'accroître la concurrence et, donc, de faire baisser les tarifs de l'électricité. Il est dès lors impensable que le gouvernement n'utilise pas ces informations et continue à bricoler.

Terwijl men de indruk wil wekken dat men Electrabel streng aanpakt, doet men het moederbedrijf Suez heimelijk honderden miljoenen euro cadeau in het kader van Distrigas en de gastransit. Schijnheiligheid is stilaan het handelsmerk aan het worden van deze regering. *(Applaus bij het Vlaams Belang)*

Pendant qu'on cherche à donner l'impression de faire preuve de fermeté à l'égard d'Electrabel, on offre furtivement des centaines de millions d'euros à la maison mère Suez dans le cadre du dossier Distrigas et du transit de gaz. L'hypocrisie devient peu à peu la marque de fabrique de ce gouvernement. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

03.37 Jean-Luc Crucke (MR): Ik zal twee onderwerpen ter sprake brengen. Het eerste betreft minister Magnette, die aangekondigd heeft dat er een ombudsman voor energie zal komen, een maatregel waar de Gewesten ook op wachten.

03.37 Jean-Luc Crucke (MR): J'interviendrai sur deux sujets. Le premier concerne le ministre Magnette qui a annoncé l'arrivée d'un médiateur en énergie. Voilà une mesure qui est attendue aussi dans les Régions.

Uw collega Antoine van het Waalse Gewest – die vaak onder uw duiven schiet – had opgemerkt dat minister Magnette nog geen ombudsman had en greep dat aan als voorwendsel om er een bij het Gewest te benoemen.

Votre collègue régional M. Antoine – qui marche souvent sur vos plate-bandes - avait fait remarquer que le ministre Magnette n'avait pas encore de médiateur et en avait pris prétexte pour en nommer un à la Région.

Als voorzitter van de commissie voor de Verzoekschriften kan ik u melden dat we hieromtrent verzoeken ontvangen. De ombudsman zou geschillen beslechten en vooral de wetgeving verduidelijken, want daar is nood aan.

En tant que président de la Commission des Pétitions, je peux vous dire que nous recevons des demandes en la matière. Le médiateur réglerait des conflits et surtout clarifierait la législation, ce qui est nécessaire.

Het tweede onderwerp betreft een economische aangelegenheid, en daarvoor is minister Van Quickenborne bevoegd.

Ma deuxième intervention concerne les matières économiques et le ministre Van Quickenborne.

Het gaat over het gebruik van muziekpartituren in het onderwijs, waarvoor de federale overheid de Gemeenschappen te hulp zal schieten. De componisten spannen steeds vaker een proces aan om het gebruik van hun werk te beschermen, wat tot gevolg heeft dat men huiverachtig staat tegenover het gebruik van partituren in het onderwijs of voor onderzoeksdoeleinden, uit angst om voor het gerecht gedaagd te worden.

Il s'agit de l'utilisation des partitions musicales dans l'enseignement. Le fédéral va ici venir en aide aux Communautés. Les auteurs ont tendance à multiplier les procédures pour protéger l'utilisation de leur travail, et c'est la raison pour laquelle on hésite à utiliser les partitions dans l'enseignement ou dans la recherche, de peur d'un recours devant les tribunaux.

De regering heeft een soort uitzondering voor

Le gouvernement a instauré une sorte d'exception

culturele goederen ingesteld met betrekking tot het gebruik van die partituren. In bepaalde omstandigheden zullen leerkrachten, leerlingen en onderzoekers de partituren mogen gebruiken zonder rechten te moeten betalen die niet evenredig zijn met het nut.

De leden van de commissie voor het Bedrijfsleven hebben brieven gekregen van verenigingen of maatschappijen voor de bescherming van de auteursrechten die wijzen op het gevaar dat hun prerogatieven in het gedrang zouden komen. Er woedt hier een vals debat over wat een absoluut eigendomsrecht zou zijn van de auteur op wat hij heeft gecreëerd en een recht op een vergoeding, dat minder absoluut zou zijn. Men zou moeten spreken over een absoluut recht op een vergoeding en een relatief eigendomsrecht: de auteur heeft er belang bij te worden gelezen, gehoord, begrepen, bestudeerd. Er is dus een gemeenschappelijk belang dat Sabam en de auteurs er zou moeten toe aanzetten deze uitzondering voor culturele goederen te aanvaarden. *(Applaus bij de MR)*

03.38 David Clarinval (MR): Inzake energie is de MR-fractie verheugd over de maatregelen die de regering genomen heeft voor de ontwikkeling van de offshore windenergie.

Voorts wil ik wijzen op de aanpassing en vereenvoudiging van het Fonds ter Reductie van de Globale Energiekost die noodzakelijk is voor een doeltreffendere werking, een betere samenwerking met de andere actoren en die er vooral moet voor zorgen dat de financiële verantwoordelijkheid voor de lening niet langer bijna uitsluitend bij de lokale actoren berust.

Ik wil in dit kader ook de aanzienlijke financiële steun aanstippen die tijdelijk aan het IRE in Fleurus geboden wordt om de financiële toestand recht te trekken.

Die investering benadeelt de andere actoren overigens niet omdat er onder meer in financiële mechanismen voorzien is om het SCK te steunen.

Onze fractie blijft echter bezorgd over twee zaken.

Ten eerste de federale bijdrage voor de oprichting van het Fonds voor forfaitaire verminderingen voor verwarming met aardgas en elektriciteit, die geïnd wordt volgens een getrappt heffingssysteem dat *in fine* gefinancierd wordt door de eindverbruiker, met andere woorden de burgers en de bedrijven.

U put uit de reserves om de sociale tarieven te financieren! Met het Rekenhof betreurt onze fractie eveneens dat bij de Nationale instelling voor

culturelle pour l'utilisation de ces partitions. Dans certaines conditions, les enseignants, les élèves et les chercheurs pourront utiliser les partitions sans devoir payer de droits disproportionnés par rapport à l'intérêt.

Les parlementaires de la commission de l'Économie ont reçu du courrier d'associations ou de sociétés de protection des droits d'auteur arguant du danger de mettre en péril leurs prérogatives. Il y a ici un faux débat entre ce qui serait un droit absolu à la propriété de l'auteur sur ce qu'il a créé et un droit à la rémunération qui serait moins absolu. On devrait parler d'un droit absolu à la rémunération et d'un droit relatif concernant la propriété: l'intérêt d'un auteur est d'être lu, entendu, compris, étudié. Il y a donc un intérêt commun qui devrait faire accepter cette exception culturelle par la SABAM et les auteurs. *(Applaudissements sur les bancs du MR)*

03.38 David Clarinval (MR): En matière énergétique, le groupe MR salue le coup de fouet donné par le gouvernement au développement de l'éolien off-shore.

Ensuite, je relèverai la nécessaire adaptation et simplification du fonds de réduction du coût de l'énergie afin que son action soit plus efficace, mieux coordonnée avec les autres acteurs et, surtout, que la responsabilité financière liée au prêt ne repose plus presque entièrement sur les acteurs locaux.

Enfin, je ne ferai que citer ici l'important apport financier temporaire accordé à l'IRE de Fleurus, destiné à rétablir une situation financière saine.

De plus, cet investissement ne délaisse pas les autres acteurs puisque des mécanismes financiers sont prévus par ailleurs pour soutenir le CEN.

Par contre, notre groupe reste inquiet par rapport à deux sujets.

Tout d'abord, il y a la cotisation fédérale en vue de la création du fonds de réduction forfaitaire pour le chauffage au gaz naturel et à l'électricité, dont la perception repose sur un système de taxes en cascade qui est *in fine* financé par le consommateur final, c'est-à-dire les citoyens et les entreprises.

Vous puisez dans les réserves pour financer les tarifs sociaux! À l'instar de la Cour des comptes, notre groupe regrette d'ailleurs également la

radioactief afval en verrijkte splijtstoffen (NIRAS) de financiering van het nucleair passief van het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK) en van de gebouwen van het Nationaal Instituut voor Radio-elementen (IRE) wordt geschrapt. Die kosten worden op de toekomstige generaties afgewenteld!

Tot slot heeft mijn fractie vragen bij de denksporen die u bewandelt voor de financiering van de reservefondsen. Wij menen dat uw energiebeleid op de drie pijlers van de duurzame ontwikkeling zou moeten berusten: de sociale en de economische pijler, en de milieupijler. (*Applaus op de banken van MR*)

03.39 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Ik zou nader willen ingaan op drie punten met betrekking tot het energiebeleid. Wat de forfaitaire verminderingen betreft, betreuren we vooreerst dat de regering geen voluntaristisch beleid voert om te komen tot een structurele beheersing van het verbruik van de gezinnen. Het klopt dat er, in het licht van de stijgende energieprijzen op een ogenblik van dalende koopkracht, maatregelen op korte termijn moeten worden genomen, maar de oprichting van twee bijkomende fondsen maakt een reeds complexe regeling nog ingewikkelder. We betreuren voorts dat de gezinnen het geld moeten voorschieten om vervolgens, via een aantal administratieve stappen, de terugbetaling te vragen. Zo een regeling staat immers haaks op een sociale benadering gericht op een kansarm publiek!

Sinds het begin van het jaar heeft er zich een ware soap afgespeeld over de taks ten laste van producenten van kernenergie. De vrijwillige bijdrage werd door de elektriciteitsproducten niet aanvaard en dus heeft de regering aangekondigd dat er een taks van 250 miljoen euro komt op de winsten uit centrales die met het geld van de gezinnen werden afgeschreven. Voor die eenmalige heffing, waarvan het bedrag lachwekkend is in vergelijking met de jarenlang onterecht gerealiseerde winsten, zal het Synatomfonds dienst doen als financieel instrument. Zoals minister Reynders heeft bevestigd, liggen fiscale overwegingen ten gunste van de producenten ten grondslag aan die op het eerste gezicht eigenaardige keuze.

Onlangs heeft minister Van Quickenborne het bestaan van een monopolie op de energiemarkt vastgesteld. Wij verheugen ons over die helderheid van geest en de consensus die langzaam begint te dagen met betrekking tot het belasten van de elektriciteitsproductie in de door de consument afgeschreven centrales. Als we de theoretische 750 miljoen van de minister optellen bij de 250

suppression à l'Office national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (ONDRAF) du financement du passif nucléaire du Centre d'étude de l'énergie nucléaire (CEN) et des bâtiments de l'Institut national des radio-éléments (IRE). Ces coûts devront être supportés par les générations futures !

Enfin, mon groupe s'inquiète des pistes que vous étudiez pour alimenter les fonds de réserve et estime que votre politique énergétique devrait reposer sur les trois piliers du développement durable : social, environnemental et économique (*Applaudissements sur les bancs du MR*).

03.39 Philippe Henry (Ecolo-Groen!) : Je voudrais aborder trois points qui concernent la politique énergétique. En ce qui concerne les réductions forfaitaires, nous regrettons tout d'abord que le gouvernement ne mène pas une politique volontariste pour aboutir à une maîtrise structurelle de la consommation des ménages. Il est vrai qu'une action à court terme est nécessaire vu la hausse du prix de l'énergie au moment où le pouvoir d'achat baisse, mais la création de deux fonds supplémentaires complique encore un système déjà très complexe. Nous déplorons en outre que les ménages doivent avancer l'argent puis effectuer des démarches administratives pour obtenir un remboursement. C'est le contraire d'une approche sociale adaptée à un public défavorisé !

En ce qui concerne la taxation des producteurs d'énergie nucléaire, nous avons assisté depuis le début de l'année à un véritable feuilleton. La contribution volontaire n'ayant pas été acceptée par les producteurs d'électricité, le gouvernement a annoncé une taxe de 250 millions d'euros sur les bénéfices réalisés à partir des centrales amorties grâce aux factures des ménages. Ce prélèvement unique, d'un montant ridicule par rapport aux bénéfices réalisés indûment depuis des années, sera effectué via le véhicule financier du Fonds Synatom. Comme l'a confirmé le ministre Reynders, ce choix a priori étrange s'explique par des raisons fiscales, au bénéfice des producteurs.

Récemment, le ministre Van Quickenborne a constaté l'existence d'une situation monopolistique sur le marché de l'énergie. Nous saluons cet éclair de lucidité et le consensus qui semble s'esquisser au sujet de la taxation de la production d'électricité dans les centrales amorties par les consommateurs. Ajoutés aux 250 millions d'euros, les 750 millions théoriques du ministre nous

miljoen, dan krijgen we een bedrag dat in de buurt komt van wat mijn fractie verdedigt. Maar de analyse volgens dewelke de intrede van een nieuwe producent op de markt de prijzen zal doen dalen en de buitengewone winsten een halt zal toeroepen, lijkt ons heel theoretisch. We stellen dus voor de baten die de productiekosten en een redelijke winst overstijgen, heel zwaar te belasten.

Minister Magnette heeft het blokkeren van de prijzen herhaaldelijk ter sprake gebracht, maar het werd nooit door de regering besproken. Het verbaast me dat de ministers tegenstrijdige verklaringen afleggen, hun voorstellen niet aan de regering voorleggen en bedreigingen de wereld insturen die ze nooit hard maken.

Onze fractie dient vandaag opnieuw amendementen in die ertoe strekken onze voorstellen voor het belasten van afgeschreven centrales opnieuw in te dienen. Het is tijd dat een standpunt wordt ingenomen.

Mijn derde punt betreft het IRE te Fleurus. We kunnen niet zomaar voorbijgaan aan een geplande investering van 9 miljoen euro. Voor ons bestaat er een wezenlijk probleem, als men een dergelijk bedrag in het vooruitzicht stelt, zonder dat de regering enige toelichting geeft over de maatregelen die zullen genomen worden om te voorkomen dat er zich opnieuw een incident zoals in augustus zal voordoen. In augustus heeft er zich een ernstig incident voorgedaan, dat het vertrouwen in de nucleaire veiligheid ondergraaft. We hebben recht op antwoorden. Ik zou hier enkele punten willen opsommen waarop we geen antwoord hebben gekregen.

De minister van Volksgezondheid kondigde aan dat hij een epidemiologisch onderzoek zou laten uitvoeren naar de mogelijke gevolgen voor de omwoners van een nucleaire site. Hoever staat dat onderzoek? De minister van Energie beloofde dat het onderzoek naar de oorzaken van het IRE-incident zou voortgezet worden. Hoe zit het daarmee? Dezelfde minister van Energie beloofde ook dat het "masterplan" van het IRE dringend zou worden uitgevoerd. Wat is de stand van zaken wat dat betreft? Ten slotte oordeelde de minister van Binnenlandse Zaken dat de alarmprocedure en de procedure met het oog op een permanente controle herzien moesten worden. Heeft u daartoe de nodige maatregelen genomen? (*Applaus bij Ecolo-Groen!*)

03.40 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): In de wet diverse bepalingen staan in het hoofdstuk van minister Magnette alleen enkele technische aanpassingen inzake de Eliaheffing, de omzetting

amènent à un montant proche de celui défendu par mon groupe. Cependant, l'analyse selon laquelle l'entrée sur le marché d'un nouveau producteur fera baisser les prix et empêchera les surbénéfices nous paraît très théorique. Nous proposons donc de taxer très fortement les profits réalisés au-delà du coût de production et d'un bénéfice raisonnable.

Le blocage des prix a été évoqué plusieurs fois par le ministre Magnette mais jamais discuté au sein du gouvernement. Je m'étonne que des ministres fassent des déclarations contradictoires, ne soumettent pas leurs propositions au gouvernement et lancent des menaces qui ne se concrétisent jamais.

Notre groupe redépose aujourd'hui des amendements visant à réintroduire nos propositions de taxation des centrales amorties. Le moment est venu de prendre position.

Mon troisième point se rapporte à l'IRE de Fleurus. Il est difficile de passer sous silence l'investissement prévu de 9 millions d'euros. Pour nous, il existe un réel problème quand on annonce un budget aussi important sans recevoir d'éclaircissements du gouvernement sur la manière dont des actions seront entreprises pour empêcher que ne se reproduise un incident comme celui du mois d'août. Ce qui s'est passé en août était un incident grave qui mine la confiance dans la sécurité nucléaire. Nous sommes en droit d'attendre des réponses. J'aimerais reprendre ici quelques points sur lesquels nous n'avons pas reçu de réponse.

La ministre de la Santé publique avait annoncé une étude épidémiologique sur les effets de la proximité d'un site nucléaire: quel est son état d'avancement? Le ministre de l'Énergie a promis la poursuite de l'enquête sur les causes de l'incident à l'IRE: où en est-on? Ledit ministre de l'Énergie a également promis la mise en œuvre urgente du "master plan" de l'IRE: où en est ce plan? Enfin, le ministre de l'Intérieur a estimé que les procédures d'alerte et celles de contrôle permanent devaient être revues: des actions sont-elles à mettre à votre actif? (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen!*)

03.40 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): La loi portant des dispositions diverses ne contient, dans le volet de M. Magnette, que quelques adaptations techniques concernant la taxe Elia, la

van de elektriciteit- en gasrichtlijn en de omzetting van enkele Europese maatregelen. Dat is volgens onze fractie ruim onvoldoende.

Uit de debatten in de commissie en die in het Vlaams Parlement blijkt dat minister Magnette en Vlaams minister Crevits lijnrecht tegenover elkaar staan wat hun standpunt betreft over het statuut van de voorschotten van de distributienetbeheerders inzake de Eliaheffing. Er is discussie over hoe die voorschotten kunnen worden teruggevorderd. Volgens minister Magnette moet dat op Vlaams niveau worden bekeken, terwijl minister Crevits aan de federale overheid vraagt om de juridische onzekerheid weg te werken. Als niemand de knoop doorhakt, zullen de verschillende distributienetbeheerders verder werken op verschillende manieren en met verschillende bedragen. Ook al zou er volgens de minister een akkoord zijn, er is helemaal geen sprake van een typefactuur. De onduidelijkheid voor de consument blijft.

Ik hoop dat de minister hier een duidelijker antwoord zal geven dan in de commissie. Hij zou deze kwestie kunnen oplossen door zelf een initiatief te nemen. Ik betreurt het dat hij dit niet doet in de wet diverse bepalingen.

Ik ben bitter gestemd over de omzetting van enkele Europese richtlijnen in deze wet diverse bepalingen. Wat de omzetting van de elektriciteit- en gasrichtlijn betreft, is België een erg slechte leerling. Er werd zelfs een procedure opgestart voor het Europees Hof van Justitie. De minister betwist een aantal beschuldigingen, maar er is geen enkele betwisting mogelijk over het uitblijven van een instantie voor geschillenbeslechting. Deze bepaling uit de Europese richtlijn werd destijds geschrapt door toenmalig minister Verwilghen. Het is toch niet zo moeilijk om dat gewoon terug in te voeren, bijvoorbeeld via deze wet diverse bepalingen. Er kan hierover toch niet veel discussie bestaan, of ligt het probleem bij Open Vld, die zich verzet tegen de oprichting van deze instantie?

Ik heb ook een aantal opmerkingen over de programmawet. In de commissie is gebleken dat alle partijen het eens zijn over het feit dat er iets moet gebeuren om Electrabel aan te zetten om zich beter te gedragen op het vlak van concurrentie en winstbejag. De verschillende partijen hebben verschillende voorstellen. Het kan toch niet zo moeilijk zijn om een compromis te vinden?

In de commissie bleek ook dat minister Van

transposition de la directive sur le gaz et l'électricité et la transposition de quelques mesures européennes, ce qui, pour notre groupe, est largement insuffisant.

Il ressort des débats en commission et au Parlement flamand que les positions de M. Magnette et de la ministre flamande, Mme Crevits, sont diamétralement opposées en ce qui concerne le statut des avances des gestionnaires des réseaux de distribution concernant la taxe Elia. La manière dont ces avances pourraient être récupérées est contestée. Selon M. Magnette, la question doit être examinée au niveau flamand, alors que Mme Crevits demande aux autorités fédérales de lever l'insécurité juridique. Si personne ne tranche la question, les divers gestionnaires des réseaux de distribution continueront à travailler de différentes manières et sur la base de montants différents. Même s'il y avait un accord comme le dit le ministre, il n'est certainement pas question d'une facture type. Le consommateur reste dans l'incertitude.

J'espère que le ministre fournira ici une réponse plus claire qu'en commission. Il pourrait résoudre ce problème en prenant lui-même une initiative. Je regrette qu'il ne le fasse pas dans le cadre de la loi portant des dispositions diverses.

La transposition de certaines directives européennes dans cette loi portant des dispositions diverses me rend amère. Concernant la transposition de la directive relative à l'électricité et au gaz, la Belgique est un très mauvais élève. Une procédure a même été entamée devant la Cour européenne de justice. Le ministre conteste une série d'accusations mais aucune contestation n'est possible concernant l'absence d'instance de résolution de litiges. Cette disposition de la directive européenne a été supprimée, à l'époque, par le ministre Verwilghen. Quoi de plus simple que de la réinsérer, par exemple par le biais de cette loi portant des dispositions diverses ? Il n'y a pas en l'occurrence de quoi mener de grands débats, à moins que l'Open Vld s'oppose à la création de cette instance ?

La loi-programme m'inspire aussi quelques observations. Il est apparu en commission que tous les partis sont unanimes : une initiative doit être prise pour amener Electrabel à revoir ses positions en matière de concurrence et de profit. Les différents partis ont formulé différentes propositions. Est-il si difficile de dégager un compromis ?

Il est aussi apparu en commission que les 250

Quickenborne een probleem heeft met de 250 miljoen euro die Electrabel moet betalen. Hij vindt met name dat dit bedrag niet duidelijk genoeg geobjectiveerd is en dat een eventuele verlenging van deze heffing moet worden gekoppeld aan de discussie over de levensduurverlenging.

Ik begrijp niet waarom een heffing op winst die gemaakt wordt op afgeschreven kerncentrales gekoppeld zou moeten worden aan een levensduurverlenging. De heer Laeremans maakte die vreemde redenering ook al.

03.41 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Ik heb gezegd dat als de uitstap uit de kernenergie wordt teruggedraaid en de levensduur verlengd wordt, er dan nog een veel groter bedrag kan worden gevraagd. Dat is dus interessant voor de consument, de sector en de staatskas.

03.42 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Het blijven inzetten op kernenergie is de grootste bedreiging voor hernieuwbare energie. Als we de doelstelling van 13 procent aan hernieuwbare energie zouden halen, dan zou dat een enorme boost voor onze economie betekenen en 26.000 extra jobs opleveren. Als we blijven inzetten op een energievorm uit het verleden, dan laten we die kans liggen. Bovendien heeft er nog niemand een oplossing voor het kernafval. Als we kernenergie blijven subsidiëren, dan kiezen we niet voor duurzaamheid.

03.43 Bart Laeremans (Vlaams Belang): De doelstelling is inderdaad 13 procent aan hernieuwbare energie tegen 2020. Niemand is daar tegen. De kerncentrales – die tegen 2025 moeten sluiten – vertegenwoordigen 55 procent van onze energie. Hoe gaan we het verschil van meer dan 40 procent goedmaken?

03.44 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): De heer Laeremans redeneert opnieuw vanuit het verleden. Hij gaat ervan uit dat er in de toekomst even veel vraag zal zijn naar energie als vandaag.

03.45 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Het zal zelfs nog meer zijn.

03.46 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Dat is niet realistisch. Alle studies wijzen erop dat het antwoord op de klimaatproblematiek de beheersing van de energievraag is. Dat is uiteindelijk zelfs niet

millions d'euros dus par Electrabel posent un problème au ministre Van Quickenborne. Il considère, en effet, que ce montant n'est pas suffisamment objectivé et qu'un possible renouvellement de la redevance doit être lié à la discussion sur l'allongement de la durée de vie.

Je ne puis comprendre pourquoi il faudrait lier la perception d'une taxe sur les bénéfices réalisés grâce à des centrales nucléaires amorties à une prolongation de leur durée de vie. Ce raisonnement étrange a également été développé par M. Laeremans.

03.41 Bart Laeremans (Vlaams Belang): J'ai déclaré que l'abandon des plans de sortie du nucléaire et la prolongation de la durée de vie des centrales permettrait d'exiger un montant encore supérieur. Une telle issue serait intéressante tant pour le consommateur que pour le secteur et les caisses de l'État.

03.42 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): La poursuite du nucléaire constitue le plus grand danger pour le développement des énergies renouvelables. En atteignant l'objectif de 13 % d'énergies renouvelables, nous donnerions un coup de fouet à l'économie et de plus, cette évolution permettrait la création de 26.000 emplois supplémentaires. Nous ne profiterons cependant pas de cette aubaine si nous continuons à miser sur une forme d'énergie du passé. De plus, personne n'est encore en mesure d'apporter une solution au problème des déchets radioactifs. En continuant à subventionner le nucléaire, nous n'optons pas pour une énergie durable.

03.43 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Personne ne s'oppose à cet objectif qui vise en effet à atteindre 13 % d'énergies renouvelables d'ici 2020. Les centrales nucléaires, qui doivent fermer en 2025, représentent 55 % de notre énergie. Comment allons-nous surmonter cette différence de plus de 40 % ?

03.44 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Le raisonnement de M. Laeremans est à nouveau orienté vers le passé. Il part du principe que la demande énergétique sera aussi importante dans le futur qu'aujourd'hui.

03.45 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Elle sera même plus importante.

03.46 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Cette affirmation n'est pas réaliste. Toutes les études indiquent que la réponse aux problèmes climatiques réside dans la maîtrise de la demande

zo moeilijk. Vandaag bedraagt het stand-by verbruik van onze toestellen 10 tot 15 procent van onze elektriciteitsfactuur. Als we dat drastisch verminderen, nemen we eigenlijk een koopkrachtmaatregel van ongeveer tien miljard euro. Op die manier zouden we ook al voor een groot deel tegemoet komen aan de vraag van Europa om tegen 2020 20 procent efficiënter met onze energie om te springen. Het opleggen van productnormen is een heel eenvoudige maatregel die ervoor zorgt dat de energievraag beheersbaar blijft en dan hebben we de kerncentrales niet meer nodig. Een uitstap uit kernenergie zal ook zorgen voor een moderne, competitieve energiemarkt en daar kan toch niemand tegen zijn, tenzij men Electrabel-Suez een plezier zou willen doen.

03.47 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Blijven hangen in het verleden zonder na te denken over de mogelijkheden van nieuwe technologieën heeft geen zin. Rijden op waterstof zou bijvoorbeeld een enorme verbetering voor het milieu betekenen, maar daarvoor zal er zeer veel elektriciteit nodig zijn, geproduceerd door een nieuwe generatie van schone kerncentrales.

03.48 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Het verbaast mij dat iemand in alle ernst het kan hebben over schone kerncentrales. Kijk gewoon naar de ziektes die mensen treffen wanneer ze werken in uraniummijnen of naar het probleem van het radioactief afval. Daarbij is ook uranium een eindige energiebron die nog maar zestig jaar meegaat. Kernenergie is dus geen oplossing. De fundamentele oplossing ligt in energie-efficiëntie en in nieuwe, betere toestellen. We moeten niet steeds focussen op de productie van energie, maar ook op de vraag naar energie.

Uiteindelijk zullen we ook moeten komen tot een structurele belasting op de onrechtmatige megawinsten van Electrabel en een open gesprek aangaan over het monopolie in de sector. Daarom ben ik vragende partij voor een debat met de ministers Magnette en Van Quickenborne, met de CREG en met de Raad voor de Mededinging.

03.49 Katrien Partyka (CD&V): De forfaitaire kortingen blijven een beetje een zorgenkind. Dat is in de eerste plaats het geval omwille van de

energetische. Cette solution n'est finalement pas tellement difficile à mettre en oeuvre. Aujourd'hui, la consommation en stand-by de nos appareils électriques représente 10 à 15 % de notre facture d'électricité. Une réduction drastique de celle-ci correspond à une amélioration du pouvoir d'achat d'environ dix milliards d'euros. Nous répondrions ainsi en grande partie à la demande des instances européennes de rationaliser notre consommation d'énergie pour une efficacité supérieure de 20% d'ici à 2020. L'instauration de normes produit est une mesure très simple qui contribue à maîtriser la demande énergétique et les centrales nucléaires ne seront dès lors plus nécessaires. La sortie du nucléaire contribuera également à la création d'un marché énergétique moderne et compétitif et personne ne peut y être opposé, à moins de vouloir faire plaisir à Electrabel-Suez.

03.47 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Il est insensé de s'arrêter dans le passé sans réfléchir aux possibilités offertes par les nouvelles technologies. Les véhicules qui roulent à l'hydrogène constitueraient notamment une amélioration considérable pour le respect de l'environnement, mais une grande quantité d'électricité sera nécessaire à cet effet, produite par une nouvelle génération de centrales nucléaires propres.

03.48 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) : Je suis surprise d'entendre quelqu'un parler très sérieusement de centrales nucléaires propres. Il suffit de songer aux maladies contractées par les personnes qui travaillent dans des mines d'uranium, ou au problème des déchets radioactifs. Par ailleurs, l'uranium n'est pas une source d'énergie inépuisable et ne sera plus disponible que pendant soixante ans. L'énergie nucléaire ne constitue donc pas une solution. La solution fondamentale réside dans l'efficacité énergétique et dans de nouveaux appareils plus performants. Nous ne devons pas uniquement nous focaliser sur la production d'énergie mais également sur la demande d'énergie.

En définitive, nous devrons également parvenir à une taxation structurelle des bénéfices colossaux injustifiés d'Electrabel et amorcer un dialogue ouvert sur la question du monopole dans ce secteur. C'est pourquoi je suis demandeuse d'un débat avec les ministres Magnette et Van Quickenborne, avec la CREG et avec le Conseil de la concurrence.

03.49 Katrien Partyka (CD&V) : Les réductions forfaitaires restent un sujet de préoccupation, d'abord en raison du financement. Le coût de cette

financiering. Het kostenplaatje bedraagt 50 miljoen euro en 30 miljoen euro daarvan zoeken we op andere posten, die zelf al niet financieel gezond zijn. Dat is dus niet echt een structurele oplossing. Uit een rapport van het Rekenhof - waarover de minister reeds beschikt maar het Parlement nog niet - blijkt dat de bijdragen van de elektriciteitsleveranciers wel betaald worden door de consument, maar in 12 procent van de gevallen niet worden doorgestort naar de CREG. Hopelijk zijn er in de programmawet voldoende garanties om ervoor te zorgen dat deze bijdragen voortaan wel integraal worden doorgestort.

03.50 Hans Bonte (sp.a+Vl.Pro): Het Rekenhof werkt toch in functie van het Parlement. Een minister kan niet beschikken over een rapport dat het Parlement niet kan inkijken.

03.51 Katrien Partyka (CD&V): In welke fase van een rapport heeft het Parlement inzagerecht?

03.52 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): De commissie heeft gevraagd om de relevante hoofdstukken vooraf te bezorgen omdat er in de programmawet naar verwezen wordt.

03.53 Katrien Partyka (CD&V): Daarop zullen we dus moeten terugkomen.

Ook de wettelijke basis van de forfaitaire korting is problematisch. Zo heeft iemand die zijn factuur krijgt voor eind juni recht op 105 euro korting, de anderen op 155 tot 180 euro.

Uiteindelijk vervult de forfaitaire korting haar rol als sociale maatregel niet goed. Er is een geïntegreerd sociaalenergiebeleid nodig.

03.54 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Energie is momenteel te duur en moet goedkoper, daarover is iedereen het eens. De prijs van energie wordt bepaald door drie factoren: productie, distributie en heffingen. Voor een deel is dat laatste element een gewestelijke bevoegdheid, maar ook de federale minister kan iets doen aan de transparantie van de distributiesector. De elektriciteitsprijs vandaag in ons land lijkt wel eerder op een verkapte belasting.

Door de maatregel van minister Van Quickenborne in de programmawet kunnen wij 250 miljoen van de distributie krijgen. Mevrouw Van der Straeten moet consequent zijn: je kunt niet én de Electrabel-kip de strot afbijten én jaar na jaar de gouden eieren in je mandje laten leggen. Het is het een of het ander.

mesure s'élève à 50 millions d'euros, dont 30 millions doivent provenir d'autres postes, dont la santé financière n'est déjà pas assurée. Il ne s'agit donc pas d'une solution structurelle. Il ressort d'un rapport de la Cour des comptes - dont le ministre, contrairement au Parlement, dispose déjà - que les contributions des fournisseurs d'électricité sont bel et bien payées par le consommateur mais ne sont pas versées à la CREG dans 12 % des cas. J'espère que la loi-programme comprend suffisamment de garanties quant au versement futur de l'ensemble de ces contributions à la CREG.

03.50 Hans Bonte (sp.a+Vl.Pro) : La Cour des comptes travaille quand même en fonction du Parlement. Un ministre ne peut disposer d'un rapport que le Parlement ne peut consulter.

03.51 Katrien Partyka (CD&V) : À quel stade d'un rapport le Parlement peut-il exercer son droit de regard ?

03.52 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) : La commission a demandé à recevoir préalablement les chapitres concernés étant donné que la loi-programme y fait référence.

03.53 Katrien Partyka (CD&V) : Nous devons donc y revenir.

La base légale de la réduction forfaitaire pose également problème. Ainsi, la personne qui reçoit sa facture avant la fin du mois de juin a droit à une réduction de 105 euros et les autres ont droit à une réduction comprise entre 155 et 180 euros.

En fin de compte, la réduction forfaitaire ne remplit pas correctement son rôle social. Il faut une politique énergétique sociale intégrée.

03.54 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): L'énergie est actuellement trop chère et doit devenir plus abordable, tout le monde s'accorde sur ce point. Trois facteurs déterminent le prix de l'énergie : la production, la distribution et les taxes. Si ce dernier élément ressortit partiellement aux Régions, le ministre fédéral peut, lui aussi, travailler à la transparence du secteur de la distribution. Le prix de l'électricité dans notre pays s'apparente plutôt à un impôt déguisé.

Grâce à la mesure prévue par M. Van Quickenborne dans la loi-programme, nous pouvons obtenir 250 millions de la distribution. Mme Van der Straeten doit être logique : on ne peut pas à la fois tuer la poule aux oeufs d'or d'Electrabel et escompter d'année en année qu'elle continue à

Minister Van Quickenborne wil de productie opsplitsen en voor meer concurrentie zorgen. Het is ofwel dat ofwel een andere speler toestaan om nog een productiesite bij te bouwen.

03.55 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Om hernieuwbare energie een kans te geven, moeten we ervoor zorgen dat onze energiemarkt minder gecentraliseerd wordt. Vandaag is die erg gecentraliseerd, met een massale productie door de kerncentrales. Een *supergrid* in de Noordzee staat er niet in vijf jaar tijd, maar wij kunnen de markt wel voorbereiden op hernieuwbare energie door de kerncentrales een voor een te sluiten. Ze langer openhouden, is hernieuwbare energie de strot afbijten.

03.56 Robert Van de Velde (LDD): Het is pathetisch hoe de heer Schiltz aan minister Magnette komt zeggen dat zijn beleid op niets trekt. Zijn partij zit nu al tien jaar in de regering en had dus al tien jaar lang voor een betere en concurrentiële energiemarkt kunnen zorgen.

03.57 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Het is natuurlijk gemakkelijk kritiek te geven vanuit een partij die nog geen twee jaar bestaat. En ja, misschien zijn er wel fouten gemaakt. Moeten wij onszelf daarom tot het einde der tijden kastijden? Ik concentreer mij op de initiatieven die nu worden genomen – door ons, samen met de PS en eventueel met steun van sp.a en de groenen – voor een coherent energiebeleid.

Ik heb minister Magnette al meermaals naar zijn visie gevraagd, zodat wij eraan kunnen meewerken. Electrabel heeft ons land nog steeds in een wurggreep. Het is goed dat minister Van Quickenborne nu een stok in het hoenderhok gooit en ruimte creëert om te kunnen optreden.

Het is nu het moment om de knoop door te hakken over de kernenergie. Ik denk dat het onmogelijk is om de stekker eruit te trekken. Wij zijn ook voor het terugdringen van het energieverbruik, maar dat zal nooit volstaan om het aandeel van de kernenergie te vervangen.

Groene energie is de toekomst, maar de bouw van een *supergrid* zal de energieprijz de volgende vijf tot tien jaar niet doen dalen. Distributie maakt 30 procent van de totale energieprijz uit. Om de prijs te laten dalen kunnen wij in de eerste plaats het systeem van federale en gewestbijdragen – in feite gesmokkelde belastingen – herbekijken. Ik hoop dat

couver ses œufs. C'est soit l'un soit l'autre. M. Van Quickenborne veut répartir la production et permettre une concurrence accrue. Il s'agira d'opter pour cette solution ou d'autoriser un acteur supplémentaire pour l'ajout d'un site de production.

03.55 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Pour donner une chance à l'énergie renouvelable, nous devons veiller à ce que notre marché énergétique soit moins centralisé. Il est extrêmement concentré aujourd'hui, avec une production massive des centrales nucléaires. Un *supergrid* en mer du Nord ne se construit pas en cinq ans mais nous pouvons néanmoins préparer le marché à l'énergie renouvelable en fermant une à une les centrales nucléaires. Si nous les maintenons en activité plus longtemps, nous condamnons l'énergie renouvelable.

03.56 Robert Van de Velde (LDD): Il est pathétique que M. Schiltz reproche à M. Magnette que sa politique soit lamentable. Son parti est au gouvernement depuis dix ans déjà et aurait donc pu contribuer à l'amélioration du marché énergétique et à sa compétitivité depuis dix ans.

03.57 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): La critique est évidemment aisée, venant d'un parti qui existe depuis moins de deux ans. Et, certes, des erreurs ont pu être commises. Devons-nous pour autant nous flageller jusqu'à la fin des temps? Je me concentre sur les initiatives qui vont être prises maintenant – avec le PS et, éventuellement, avec l'appui du sp.a et des écologistes – pour mener une politique énergétique cohérente.

À plusieurs reprises, j'ai interrogé le ministre Magnette sur sa vision pour que nous puissions apporter notre contribution. Electrabel tient toujours le pays en otage. Il est positif que M. Van Quickenborne lance aujourd'hui un pavé dans la mare et crée une possibilité d'agir.

Le moment de trancher la question de l'énergie nucléaire est venu. Il est impossible, selon moi, de mettre la machine à l'arrêt complet. Nous sommes favorables, nous aussi, à une réduction de la consommation énergétique, mais celle-ci ne permettra jamais de compenser la part de l'énergie nucléaire.

L'énergie verte est l'énergie de demain mais la construction d'un grand réseau ne fera pas diminuer le prix de l'énergie dans les cinq à dix ans à venir. La distribution représente 30% du prix total de l'énergie. Pour faire baisser ce prix, on peut d'abord réexaminer le système des contributions fédérales et régionales, qui sont en réalité des

minister Magnette dat zal doen. Daarnaast moet de markt efficiënter worden georganiseerd. De prijs zal alleen dalen als er meer concurrentie komt en het aanbod van nucleaire of andere CO₂-arme energie wordt verhoogd.

03.58 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Investeren in hernieuwbare energie zal voor extra kosten zorgen, maar die moeten niet noodzakelijk worden afgewenteld op de distributie. Het Europese klimaat- en energieplan maakt een grote mate van staatssteun mogelijk. Daarnaast lijkt het mij essentieel dat het aantal distributienetwerkbeheerders wordt beperkt en dat er komaf wordt gemaakt met de politieke inmenging aldaar.

Ik verwijt Open Vld dat het in de regering een KB op de tariefstructuren heeft uitgevaardigd dat als gevolg heeft dat de bij de CREG ingediende tariefvoorstellen zijn gestegen.

03.59 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Met de stelling over de intercommunales ga ik akkoord. Ik hoop dat wij samen een coherent beleid kunnen uittekenen dat tot een goedkoper en meer performant energiebeleid leidt.

03.60 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Pax Electrica was de naam van de onderhandeling tussen de regering en Electrabel-Suez. De mededinging en de maatregelen die getroffen werden om het monopolie van Electrabel te beperken, zijn bindend voor Electrabel en de regering. Als wij zeggen dat de mededingingsregels niet nageleefd worden en vervolgens een soort belasting gaan heffen die geld in het laatje zal brengen, geven we daarmee tegelijkertijd te kennen dat de regering geen verantwoordelijkheid meer draagt voor de verplichtingen van de Pax Electrica. We komen vaak in conflict met Electrabel-Suez omdat het bedrijf veel winst maakt ten koste van de consument, maar politiek gezien kunnen we niet beweren dat het de kip met de gouden eieren is. Het is daarentegen wel gegrond en eerlijk dat we Electrabel-Suez op billijke wijze gaan belasten op de winst die het haalt uit afgeschreven investeringen.

03.61 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Ik heb helemaal niet gezegd dat ik Electrabel gewoon zijn zin wil laten doen en er af en toe wat geld wil gaan halen wanneer de begroting niet klopt. *(Onderbrekingen van de heer Laeremans.)*

impôts escamotés. J'espère que M. Magnette le fera. Par ailleurs, il convient d'organiser le marché plus efficacement. Les prix diminueront seulement s'il y a plus de concurrence et si l'offre d'énergie nucléaire ou d'une autre énergie à faible taux d'émissions de CO₂ augmente.

03.58 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) : Si nous investissons dans les énergies renouvelables, nous devons supporter un coût supplémentaire mais ce coût ne devra pas être nécessairement répercuté sur la distribution. Le plan climat-énergie européen autorise dans une large mesure les aides de l'État. En outre, il me paraît essentiel de limiter le nombre de gestionnaires de réseaux de distribution et de mettre un terme à toute politisation à ce niveau.

Je reproche à l'Open Vld d'avoir promulgué, quand il était au gouvernement, un arrêté royal sur les structures tarifaires qui a entraîné un enchérissement des propositions tarifaires introduites auprès de la CREG.

03.59 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld) : Je suis d'accord en ce qui concerne les intercommunales. J'espère que nous pourrions élaborer ensemble une stratégie cohérente se traduisant par une politique énergétique moins chère et plus performante.

03.60 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!) : La Pax Electrica a été une négociation entre le gouvernement et Electrabel-Suez. La concurrence et les dispositions mises en place pour diminuer le monopole d'Electrabel engagent autant Electrabel que le gouvernement. Si l'on dit que les règles de concurrence ne sont pas respectées et que nous allons lever une espèce d'imposition qui va ramener de l'argent, c'est dire en même temps que le gouvernement n'a plus de responsabilités dans le respect des obligations de la Pax Electrica. C'est vrai que nous sommes souvent en conflit avec Electrabel-Suez parce qu'ils font beaucoup de bénéfices sur le dos des consommateurs. Politiquement, on ne peut pas dire que c'est une poule aux œufs d'or.

Dire que, de manière équitable, on va les taxer sur les bénéfices d'investissements amortis, c'est légitime, c'est honnête.

03.61 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld) : Je n'ai absolument pas dit que pour moi, Electrabel peut faire ce qu'il veut et qu'il suffit de lui demander un peu d'argent de temps en temps pour boucher les trous dans le budget. *(Interruptions de M.*

Laeremans)

03.62 Dirk Vijnck (LDD): De minister heeft in de commissie niet op alle vragen geantwoord. De forfaitaire verlaging voor verwarming en elektriciteit illustreert alweer het marketingbeleid van de regering, inzonderheid van de PS. Onder het mom van een sociaal beleid bedient men het eigen kiespubliek. Een echt sociaal beleid komt iedereen ten goede en beperkt zich niet tot de doelgroepen. Daarom moet er een btw-verlaging komen op gas, elektriciteit en stookolie. Het gaat immers niet om een luxeproduct en bovendien staat België Europees op de derde plaats inzake het btw-tarief op gas, elektriciteit en stookolie. Steeds meer mensen hebben moeite om de elektriciteitsfactuur te betalen. Een btw-verlaging lost het koopkrachtprobleem niet op, maar zou een eerste duidelijk signaal zijn dat de regering zich bekommert om de koopkracht.

De minister bestelt veel studies om tijd te winnen in dossiers zoals dat van de geplande kernuitstap. Als de regering vandaag besluit om de kerncentrales open te houden moet men niet op zoek naar een bijdrage van 250 miljoen euro van de energiesector, maar ontstaat er een cash flow tussen de 12 en 15 miljard, afhankelijk van de duur dat de kerncentrales open blijven. De regering is echter angstig en verdeeld en bij een staatshervorming is de steun van Ecolo misschien nodig. De minister wil duidelijk tot de laatste minuut wachten.

Inzake de bijdrage van de energiesector was de regering aanvankelijk van plan om een afzonderlijk wetsonwerp over Synatom in te dienen. Waarom verstopte men dit toch in de programmawet? Wat vindt de minister van de opmerkingen van de Raad van State? Komt de bijdrage in de begroting terecht? Waarom heeft de meerderheid ervoor gekozen om geen fonds op te richten?

Het systeem van sociale maatregelen is onnodig complex. Dit is inderdaad een gevolg van een historische evolutie en een stapsgewijze aanpak. De minister zou moeten zorgen voor een grondige renovatie van het systeem, of eventueel moeten werken aan een nieuwbouw. *(Applaus bij LDD)*

03.63 Joseph George (cdH): Wat de energie betreft maken we een economische crisis mee

03.62 Dirk Vijnck (LDD): En commission, le ministre n'a pas répondu à toutes les questions. La réduction forfaitaire pour le chauffage et l'électricité est une nouvelle illustration de la politique de marketing du gouvernement Leterme et notamment du PS. Sous couvert de politique sociale, on distribue des cadeaux à son électorat. Or, une vraie politique sociale profite à tout le monde et ne se limite pas aux groupes-cibles. C'est la raison pour laquelle il importe de baisser la TVA sur le gaz, l'électricité et le mazout car ces produits ne sont pas des produits de luxe et par surcroît, la Belgique occupe la troisième place au classement européen en matière de taux de TVA sur le gaz, l'électricité et le mazout. De plus en plus de citoyens ont du mal à payer leur facture d'électricité. Une baisse de la TVA ne résoudrait pas le problème du pouvoir d'achat mais constituerait un premier signal clair indiquant que le gouvernement se préoccupe sincèrement de ce problème.

Le ministre commande de nombreuses études afin de gagner du temps dans des dossiers tels que celui de la sortie programmée du nucléaire. Si le gouvernement décidait aujourd'hui de maintenir en activité les centrales nucléaires existantes, on ne devrait pas réclamer une contribution de 250 millions d'euros au secteur de l'énergie, car il y aurait alors apparition d'un cash flow d'un montant se situant entre 12 et 15 milliards, en fonction de la durée effective de vie des centrales en question. Mais le gouvernement est inquiet et divisé, et en cas de réforme de l'État, le soutien d'Ecolo sera peut-être nécessaire. Il est clair que le ministre veut attendre jusqu'à la dernière minute.

En ce qui concerne la contribution du secteur de l'énergie, le gouvernement avait l'intention, au départ, de déposer un projet de loi distinct à propos de Synatom. Pourquoi le gouvernement a-t-il quand même décidé de dissimuler ce dossier dans la loi-programme? Que pense le ministre des observations du Conseil d'État? La contribution apparaîtra-t-elle dans le budget? Pourquoi la majorité a-t-elle choisi de ne pas créer de fonds?

Le système des mesures sociales est inutilement complexe. C'est en effet une conséquence d'une évolution historique et d'une approche au coup par coup. Le ministre devrait s'atteler à rénover le système en profondeur, ou alors le reconstruire complètement à neuf. *(Applaudissements sur les bancs de la LDD)*

03.63 Joseph George (cdH): En ce qui concerne l'énergie, nous connaissons une crise économique

waarvan de gevolgen niet mogen worden overdreven noch gebagatelliseerd. We moeten de maatregelen omschrijven niet door de btw op energieproducten te verlagen maar door steun aan te reiken. De bevolking moet worden overtuigd van de noodzaak om de consumptie te verlagen en vier prioriteiten na te leven: veiligheid, onafhankelijkheid op het vlak van de voorziening, het behoud van een betaalbare prijs en een verbruik dat de aanvaardbare normen op het vlak van CO₂ – productie niet overschrijdt. Ik zou uw aandacht er willen op vestigen dat de regering moet beschikken over een "prijzenarchitectuur".

Ik heb niets tegen een uitbreiding van de bevoegdheden van de CREG, maar ik meen dat de taakverdeling duidelijk moet zijn. We lopen immers het risico investeringen te mislopen en in een precarie situatie terecht te komen. Anderzijds is de neerwaartse prijselasticiteit niet helemaal zoals verwacht.

Met betrekking tot de zelfstandigen werd een aantal positieve maatregelen genomen, die wellicht nog zullen moeten worden versterkt. Als gevolg van de huidige crisis zal de armoededrempel de hoogte ingaan en we moeten vermijden dat nog meer mensen het financieel moeilijk krijgen. Ik wijs erop dat, hoewel de beslissing met betrekking tot de financiering van de kleine risico's onder de vorige regering werd genomen, de daadwerkelijke financiering er pas onder deze regering kwam.

Mijn tweede overweging heeft te maken met het Participatiefonds. Het lijkt me belangrijk dat zelfstandigen, zowel particulieren als bedrijven, correct worden vergoed. De nieuwe regeling lijkt een stap in de goede richting. Voor mij is volstrekt duidelijk wat onder overmacht moet worden verstaan, maar ik hou mijn hart vast voor de interpretatie die sommige gemeenten aan dat begrip zullen geven.

Ik wil de regering dan ook aanmoedigen om door te gaan op de ingeslagen weg, maar ook om strategische keuzen te maken voor morgen, meer bepaald wat de continuïteit van de voorziening betreft.

03.64 Minister **Paul Magnette** (*Frans*): Ik zal niet reageren op de voorstellen van de heer Van Quickenborne, want hij heeft in eigen naam gesproken. Het lijkt me normaal dat een lid van de regering zijn persoonlijke meningen geeft, voor zover ze als dusdanig worden aangemerkt.

Ik denk dat we naar meer concurrentie en transparantie toe moeten werken. De voorstellen van de heer Van Quickenborne kunnen niet meteen ingaan en intussen zijn er andere maatregelen

dont il ne faut ni exagérer ni minimiser les conséquences. Il faut cibler les mesures non pas en réduisant la TVA sur les produits énergétiques, mais en apportant une aide. Il faut convaincre la population de la nécessité de réduire la consommation et de respecter quatre priorités : la sécurité, l'indépendance sur le plan de l'approvisionnement, le maintien d'un prix abordable et une utilisation ne dépassant pas les normes acceptables au niveau de la production de CO₂. Je voudrais attirer l'attention sur la nécessité pour le gouvernement de disposer d'une « architecture » en termes de prix.

Je ne suis pas opposé au renforcement des pouvoirs de la CREG mais je crois que chacun doit avoir sa place. Des investissements pourraient ne plus être réalisés et on pourrait se retrouver à l'avenir dans une situation précaire. Par ailleurs, l'élasticité des prix à la baisse n'est pas celle que l'on pourrait attendre.

En ce qui concerne les indépendants, une série de mesures positives ont été prises. Elles devront peut-être encore être accrues. Par l'effet de la crise actuelle, le seuil de pauvreté va remonter et il ne faudrait pas que davantage de personnes soient dans une situation délicate. Je rappelle que si le financement des petits risques a été acquis lors du gouvernement précédent, il n'a été financé que dans l'actuel gouvernement.

La deuxième observation est relative au problème du Fonds de participation. Il me semble important que des indépendants, des particuliers, des entrepreneurs soient correctement indemnisés. Le nouveau système apparaît apporter une amélioration. Je comprends tout à fait ce qu'est la force majeure. Par contre, je suis inquiet quant à l'interprétation qui en sera donnée par certaines communes.

J'encourage le gouvernement à poursuivre dans cette voie mais aussi à faire des choix stratégiques pour demain, notamment dans le domaine de la sécurité.

03.64 **Paul Magnette**, ministre (*en français*): Je ne commenterai pas les propositions de M. Van Quickenborne car il s'est exprimé à titre personnel. Il me paraît normal qu'un membre du gouvernement donne ses opinions personnelles pour autant qu'elles soient présentées comme telles.

Je pense qu'il faut s'acheminer vers davantage de concurrence et de transparence. Les propositions de M. Van Quickenborne ne peuvent avoir d'effet immédiat et nécessitent d'autres mesures dans

vereist. De regering kiest ervoor om een heffing te innen die wordt berekend op en wordt verantwoord door de onterechte winsten van de twee producenten van kernenergie, en die beantwoordt aan de behoeften van de Staat inzake energiebeleid.

Wat de federale bijdragen en forfaitaire verminderingen betreft, werd het verslag van het Rekenhof niet gepubliceerd maar hebben de CREG en ikzelf er kennis van genomen. In het verslag wordt gewezen op een probleem met de inning van die bijdragen, en de CREG heeft voorgesteld om de inning opnieuw te centraliseren met het oog op een grotere efficiëntie.

Het klopt dat we reserves hebben aangesproken. Dat is niet meteen de beste budgettaire keuze, maar toen we de voor 2009 een begroting in evenwicht hebben opgesteld, gingen we nog niet van de mogelijkheid van een tekort uit. Voor volgend jaar moeten we niettemin andere budgettaire oplossingen uitwerken.

Het systeem van de forfaitaire kortingen is misschien ingewikkeld, maar we gaan in de richting van een automatisering van de sociale tarieven. De kortingen werden vereenvoudigd en op elkaar afgestemd door ze op een inkomenscriterium te baseren in plaats van op een statuut zoals in het verleden. Het is de hoeksteen van de sociale welvaartstaat dat er uiteenlopende modaliteiten inzake financiële tegemoetkomingen worden toegepast in functie van specifieke situaties.

Mevrouw Partyka, ik betreur eveneens dat we door de budgettaire noodwendigheden de tegemoetkoming hebben moeten beperken tot 50 of 75 euro in 2008 en 105 euro in 2009.

Wat het IRE betreft, werd de bijdrage gerechtvaardigd door de stillegging van de productie en de substantiële investeringen.

Wat de Elia-heffing betreft, bevestig ik dat de federale overheid de kwestie van de betaalde voorschotten niet meer kan regelen omdat het nu een gewestelijke bevoegdheid is. We bieden enkel een stevige juridische grondslag voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 2007.

De omzetting van bepaalde onderdelen uit de Gas- en Elektriciteitsrichtlijn is opgenomen in de wet houdende diverse niet-dringende bepalingen die in eerste lezing door de ministerraad aangenomen werd en voor advies naar de Raad van State overgezonden werd.

03.65 Minister **Vincent Van Quickenborne** (Nederlands): Heel wat ondernemingen klagen

l'intervalle. La ligne du gouvernement est qu'il faut procéder à un prélèvement, fixé et justifié par les bénéfices indus des deux producteurs d'énergie nucléaire, qui corresponde aux besoins de l'État en matière de politique énergétique.

Pour ce qui concerne les cotisations fédérales et les réductions forfaitaires, le rapport de la Cour des comptes n'a pas été publié mais la CREG et moi-même en avons eu connaissance. Un problème de perception de ces cotisations y a été relevé, la CREG ayant suggéré de recentraliser la perception pour en améliorer l'efficacité.

Il est vrai que nous avons recouru à des réserves. Ce ne sont pas les choix budgétaires préférés mais quand nous avons bouclé le budget 2009, nous étions encore dans une logique selon laquelle nous ne voulions pas de déficit. Il faudra néanmoins trouver d'autres solutions budgétaires pour l'année prochaine.

Le système des réductions forfaitaires est peut-être complexe mais nous allons vers une automatisation des tarifs sociaux. Les réductions ont été simplifiées et harmonisées en les basant sur un critère de revenu et non plus de statut. Qu'il y ait des modalités d'interventions financières différentes selon les cas de figure, c'est le principe même de l'État social.

Madame Partyka, je regrette également que les impératifs budgétaires aient limité l'intervention à 50 ou 75 euros en 2008 et 105 euros en 2009.

En ce qui concerne l'IRE, la contribution était justifiée par l'arrêt de la production et par les investissements substantiels consentis.

En ce qui concerne la taxe Elia, je confirme que la question des avances payées ne peut plus être réglée par le pouvoir fédéral, puisque la compétence est désormais régionale. Nous apportons simplement une base juridique ferme pour la période du 1^{er} juillet au 31 décembre 2007.

Pour ce qui est de la transposition de certains éléments de la directive Gaz et Électricité, elle figure dans la loi portant des dispositions diverses non urgentes qui a été adoptée en première lecture par le Conseil des ministres et envoyée pour avis au Conseil d'État.

03.65 **Vincent Van Quickenborne**, ministre (en néerlandais): De nombreuses entreprises se

terecht over de hoge energiefacturen. De producenten rechtvaardigden de voorbije maanden de hoge prijzen door te wijzen op een verdrievoudiging van de olieprijs. Nu diezelfde olieprijs sinds enkele maanden weer tot een derde gedaald zijn, blijkt dat zeker niet weerspiegeld te worden in de energieprijzen.

Verder heb ik in het verleden al gezegd dat de prijzen voor energiedistributie te hoog zijn en ik heb met genoeg vastgesteld dat de CREG niet is ingegaan op de laatste vraag van de distributienetbeheerders om die prijzen op te trekken met percentages tussen 10 en zelfs 38 procent.

Wat mijn voorstel inzake de vermijdbare heffing betreft, volg ik alleen maar het regeerakkoord waarin staat dat er meer ruimte moet komen voor concurrentie inzake energieproductie. In weerwil van haar engagement ter zake, heeft Electrabel namelijk nog steeds geen deel van haar productiecapaciteit ter beschikking gesteld. Gisteren kreeg ik voor mijn standpunt steun van de oppositie. Als ik nu nog de collega's van de meerderheid kan overtuigen, is het dossier afgerond. *(Hoongelach van Vlaams Belang)*

03.66 Minister **Sabine Laruelle** (Frans): Ik dank de heer George omdat hij de problematiek van de zelfstandigen en de kmo's heeft aangekaart.

03.67 **Philippe Henry** (Ecolo-Groen!): Het is duidelijk dat het debat over de energie in de commissie plaats moet vinden. Maar wij zullen ons ook moeten uitspreken over de programmawet. Als parlementsleden verwachten we antwoorden van de regering en niet de persoonlijke mening van een van zijn ministers! Daar wil ik aan toevoegen dat de hypothesen die in verspreide orde in de pers geopperd werden, de positie van de Staat ten aanzien van de machtige operatoren van de energiesector verzwakt.

03.68 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Wij komen morgen op die kwestie terug, in aanwezigheid van de eerste minister of een minister die in naam van de regering kan spreken.

03.69 **David Clarinval** (MR): De minister bevestigt mijn bezorgdheid: er zal een begrotingstekort van zo'n 35 miljoen euro zijn volgend jaar. Ik vrees dat hogere belastingen of bijdragen voorgesteld worden om het tekort op te vangen.

03.70 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Eigenlijk wil minister Van Quickenborne door zijn eigen immobilisme het onmogelijke op het vlak van de vermijdbare heffing. Electrabel zou zijn

plaignent à juste titre des factures énergétiques élevées. Ces derniers mois, les producteurs justifient ces prix élevés en invoquant le triplement des prix du pétrole. À présent que ces mêmes prix ont baissé d'un tiers depuis quelques mois, cette baisse n'est aucunement répercutée dans les prix énergétiques.

Par ailleurs, j'ai déjà dit par le passé que les prix de la distribution de l'énergie sont trop élevés et j'ai constaté avec satisfaction que la CREG n'a pas répondu à la dernière demande des gestionnaires des réseaux de distribution d'augmenter ces prix de 10 à 38 %.

En ce qui concerne ma proposition relative à la taxe évitable, je ne fais que suivre l'accord de gouvernement qui stipule qu'il faut développer la concurrence en matière de production d'énergie. Contrairement à son engagement à ce sujet, Electrabel n'a notamment toujours pas mis à disposition une partie de sa capacité de production. L'opposition a soutenu ma position hier. Si je parviens à présent encore à convaincre les collègues de la majorité, le dossier sera clôturé. *(Ricanements sur les bancs du Vlaams Belang)*

03.66 **Sabine Laruelle**, ministre (en français): Je remercie M. George d'avoir abordé la question des indépendants et des PME.

03.67 **Philippe Henry** (Ecolo-Groen!): Il est entendu que le débat sur l'énergie doit avoir lieu en commission. Pourtant, nous devons aussi nous prononcer sur une loi-programme. En tant que parlementaires, nous attendons des réponses du gouvernement et non l'avis personnel de ses ministres! J'ajouterai que les hypothèses soulevées en ordre dispersé dans la presse déforment l'État par rapport aux puissants opérateurs du secteur de l'énergie.

03.68 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Nous reviendrons sur cette question demain, en présence du premier ministre ou d'un ministre qui pourra parler au nom du gouvernement.

03.69 **David Clarinval** (MR): Le ministre confirme mes inquiétudes: quelque 35 millions d'euros manqueront au budget pour l'année prochaine. Je crains que des hausses de taxes ou de cotisations soient proposées pour combler ce déficit.

03.70 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): En raison de son propre immobilisme, le ministre Van Quickenborne veut au fond l'impossible en ce qui concerne cette taxe pourtant évitable. Electrabel

productiepark zo snel mogelijk moeten verkleinen, wat echter volslagen onmogelijk is door de absolute onzekerheid over het lot van de kerncentrales. Een waardeschatting van welke productiecentrale ook is ondoenbaar zolang we niet weten of de kerncentrales langer mogen blijven bestaan. Beter ware het om Electrabel aan te sporen tot een verkleining van zijn park via swaps in plaats van via allerlei taksen. Deze onbesuisde 'Quickiepolitiek' schaadt zowel het imago van de minister als dat van de regering waardoor hij bijdraagt tot de heersende chaos en incoherentie binnen deze regering.

devrait réduire le plus vite possible son parc de production mais c'est totalement irréalisable à cause de l'incertitude absolue au sujet du sort qui sera réservé aux centrales nucléaires. Il est impossible d'évaluer la valeur de quelque centrale de production que ce soit tant que nous ne savons pas si les centrales nucléaires pourront continuer à fonctionner ou non. Il eût mieux valu inciter Electrabel à réduire son parc par le biais de swaps au lieu d'instaurer toute une série de nouvelles taxes. Cette politique impulsive et irréfléchie nuit à la fois à l'image de marque du ministre et à celle du gouvernement, et contribue au chaos et à l'incohérence qui caractérisent le fonctionnement interne du gouvernement.

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking aan van het hoofdstuk Sociale Zaken, Gezondheid en Pensioenen.

Le président: Nous entamons la discussion du chapitre Affaires sociales, Santé et Pensions.

03.71 Colette Burgeon (PS): Ik zou het opnieuw willen hebben over de besprekingen van de programmawet in de Commissie voor de Volksgezondheid, in het bijzonder over de bepalingen aangaande de volksgezondheid, de veiligheid van de voedselketen, de maatschappelijke integratie, de energiesector en het klimaat.

03.71 Colette Burgeon (PS): Je voudrais revenir sur les discussions de la loi-programme qui ont eu lieu en commission de la Santé publique, en particulier sur les matières relatives à la santé, à la sécurité de la chaîne alimentaire, à l'intégration sociale, à l'énergie et au climat.

De nationale strijd tegen kanker wordt voorgezet. De maatregelen met betrekking tot tabaksontwenning worden uitgebreid tot iedereen en de hulp zal niet alleen door geneesheren kunnen worden verleend maar ook door psychologen die een opleiding in de tabacologie hebben gevolgd. Die beslissing moet in verband worden gebracht met de beslissingen die de minister in het vooruitzicht stelt inzake preventie.

La lutte nationale contre le cancer se poursuit. Les mesures relatives au sevrage tabagique sont élargies à tous et le suivi pourra désormais être assuré non seulement par des médecins, mais aussi par des psychologues formés en tabacologie. Cette décision est à mettre en parallèle avec celles annoncées par la ministre en matière de prévention.

Dankzij het Observatorium voor de chronische ziekten zullen de zieken perfect vertegenwoordigd zijn, wat voor mijn fractie een fundamenteel punt is.

L'observatoire des maladies chroniques permettra aux malades d'être parfaitement représentés, un point essentiel pour mon groupe.

De wettelijke grondslag die het mogelijk maakt om het huidige maximumbedrag van 450 euro voor de MAF (maximumfactuur) te verlagen wanneer de begunstigde gedurende verscheidene opeenvolgende jaren het grensbedrag heeft bereikt, gaat dan weer in de richting van een betere tegemoetkoming. Dat vangnet zal belangrijk zijn voor de patiënten die een ziekte hebben die niet op de toekomstige lijst van de chronische aandoeningen zal staan.

Au sujet du MAF (maximum à facturer), la base légale permettant de baisser le plafond fixé aujourd'hui à 450 euros quand le bénéficiaire l'a atteint plusieurs années consécutives va dans le sens d'une meilleure prise en charge. Ce filet de sécurité sera précieux pour les patients atteints d'une maladie ne figurant pas sur la future liste des maladies chroniques.

Het wetsontwerp bevat tevens bezuinigingsmaatregelen met betrekking tot de farmaceutische specialiteiten. De uitbreiding van de referentietierugbetaling en de aanpassing van het

Le projet de loi transcrit également des mesures d'économie à réaliser sur les spécialités pharmaceutiques. L'extension du remboursement de référence et l'adaptation de ce système jusqu'à

systeem tot vier keer per jaar moeten aangemoedigd worden. Voor de patiënt betekent dit systeem van referentietrugbetaling dat het remgeld lager is wanneer er een generisch geneesmiddel wordt voorgeschreven. De artsen moeten dus gewezen worden op het belang van het voorschrijven van goedkopere producten.

De consequentie van dit beleid is dat de Koning de mogelijkheid geboden wordt om de quota's voor het voorschrijven van goedkope producten tot diverse therapeutische klassen uit te breiden. Mijn fractie juicht deze initiatieven toe.

Tot slot zijn we, wat het onderdeel maatschappelijke integratie betreft, ingenomen met de verlenging van de stookperiode. Dat zal het systeem flexibeler maken. Mijn fractie neemt de gelegenheid te baat om eraan te herinneren dat te veel mensen die aan de voorwaarden voldoen, deze steun nog niet genieten.

03.72 De voorzitter : We komen terug op de vraag die de heer Nollet eerder gesteld heeft in het kader van de algemene bespreking.

03.73 Minister Didier Reynders (Frans): De bedoeling van onze tussenkomst was stakingen van betaling en faillissementen te voorkomen. We hebben dus de mogelijkheid om die belasting nog gedurende lange tijd te kunnen innen en tegelijk het spaarwezen te vrijwaren, veilig gesteld.

Vooraleer na te gaan hoe die vennootschapsbelasting zal worden toegepast, dient men na te gaan of die bedrijven resultaten neerzetten die de mogelijkheid bieden eventueel in vorige boekjaren gecumuleerde verliezen op te vangen.

Ik zie niet in waarom we niet alle regels van de vennootschapsbelasting op die bedrijven zouden toepassen, te meer daar we er nu aandeelhouder van zijn. We zullen dividenden uitgekeerd krijgen en we hopen ook op een meerwaarde.

De doelstelling van de notionele interest is in de eerste plaats het eigen vermogen van de bedrijven te versterken. Het zou vreemd zijn dat bedrijven die overheidsgeld krijgen, uitgesloten worden van het voordeel dat bestemd is voor bedrijven die met privéfondsen werken. Als ik uw vraag goed begrepen heb, zou men misschien een einde moeten maken aan dat systeem voor bedrijven zoals de NMBS of de Nationale Bank.

De notionele intrestaftrek is een maatregel die op veel bijval kon rekenen bij de vertegenwoordigers van de bedrijfswereld. We hebben beslist die maatregel in het kader van de begroting 2009 te

quatre fois par an sont des éléments à encourager. Pour le patient, ce système de remboursement de référence a pour conséquence la baisse du ticket modérateur lorsque le prescripteur opte pour un médicament générique. Il faut donc veiller à ce que le médecin soit sensibilisé à ces prescriptions bon marché.

Le corollaire de cette politique, c'est de donner la possibilité au Roi d'étendre les quotas de prescription bon marché à différentes classes thérapeutiques. Mon groupe est clairement favorable à ces initiatives.

Enfin, concernant le volet intégration sociale, nous nous réjouissons de l'extension de la période de chauffe. Cet élément introduira plus de souplesse dans le système. Mon groupe profite de l'occasion pour rappeler que trop de personnes qui pourtant rencontrent les conditions requises ne bénéficient pas encore de cette aide.

03.72 Le président : Nous revenons à la question posée tout à l'heure par M. Nollet dans le cadre de la discussion générale.

03.73 Didier Reynders, ministre (en français) : Si nous sommes intervenus, c'est en vue d'éviter des cessations de paiement et des faillites. Nous avons donc préservé pour une longue période une capacité d'encore collecter cet impôt tout en préservant l'épargne.

Avant de voir comment va s'appliquer l'impôt des sociétés, il faudra vérifier que ces entreprises dégagent des résultats permettant de combler les pertes accumulées éventuellement au cours d'exercices antérieurs.

Je ne vois pas pourquoi ne pas appliquer toutes les règles de l'impôt des sociétés à ces entreprises, et ce d'autant plus que nous en sommes devenus actionnaires. Nous allons bénéficier de dividendes et nous espérons aussi des plus-values.

L'objectif des intérêts notionnels est en premier lieu de renforcer les fonds propres des entreprises. Il serait étonnant d'exclure les entreprises bénéficiant de fonds publics d'un avantage dont jouissent les entreprises ne bénéficiant que de fonds privés. Si j'ai bien compris votre question, on devrait peut-être mettre fin à ce système pour des entreprises comme la SNCB ou la Banque nationale.

Les intérêts notionnels sont une mesure saluée par les représentants des entreprises. Nous avons décidé de maintenir la mesure dans le cadre du budget 2009 et elle devra s'appliquer à l'ensemble

bestendigen en ze uit te breiden tot alle ondernemingen, met inbegrip van de bedrijven waarin we kapitaal hebben gepompt. We hopen dat we met dat mechanisme onze investering via de meerwaarden en de dividenden zullen kunnen terugverdienen.

Ik ben bereid alle andere benaderingen te onderzoeken, maar ik zie niet goed in waarom we ondernemingen met overheidsparticipaties zouden moeten uitsluiten van de voordelen van een mechanisme waar alle vennootschappen gebruik van kunnen maken.

03.74 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Ik heb een antwoord ten gronde gekregen, ook al ben ik het niet met al uw argumenten eens. We hebben kritiek op dat systeem in het algemeen en hebben daarover een wetsvoorstel ingediend. We hadden een debat ten gronde moeten kunnen voeren over dat systeem en ik hoop dat dit er eerstdaags nog van komt.

Ik heb het hier enkel en alleen over die specifieke en uitzonderlijke ingrepen in de financiële sector, die tot een volledige paradox leiden. De overheid moet immers ingrijpen in een banksysteem dat reeds in ruime mate gebruik kon maken van de notionele intrestaftrek en daarbovenop nog eens kan rekenen op de *return* van de bedragen die de overheid er hals over kop in heeft geïnvesteerd. We hebben een amendement ingediend, wat, gelet op het antwoord van de minister, geen overbodige luxe was. We zullen morgen een waakzaam oog houden op het stemgedrag. In het licht van de omvang van de toegekende korting en het dividend dat eventueel zal worden uitbetaald, kunnen wij geen genoegen nemen met de bewering van de minister dat men een klein gedeelte zou kunnen terugwinnen via de dividenden.

Bedenk dat uw systeem het mogelijk maakt de bepaling zeven jaar lang – als ik het me goed herinner – uit te stellen. Wat Fortis, Dexia en Ethias betreft, ramen we de impact van deze maatregel op 170 miljoen euro.

03.75 Minister Didier Reynders (Frans): Ik zou de heer Nollet willen bedanken voor zijn vertrouwen in het regeringswerk. U gaat duidelijk uit van de gedachte dat deze ondernemingen zo opnieuw positieve resultaten zullen kunnen voorleggen. De voorbije weken heb ik weinig dermate hartstochtelijke toespraken gehoord die de regering feliciteren met haar optreden.

Ik begrijp voorts niet waarom een uitzondering op het systeem van de notionele interesten de kleine

des entreprises, en ce compris celles dans lesquelles nous venons d'intervenir en capital. Nous espérons que ce mécanisme nous permettra de récupérer notre investissement par les plus-values et les dividendes.

Je suis prêt à examiner tout autre raisonnement mais je ne vois pas pourquoi il faudrait exclure les entreprises à participation publique du bénéfice d'un mécanisme qui s'applique à l'ensemble des sociétés.

03.74 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): J'ai reçu une réponse sur le fond, même si je ne suis pas d'accord avec l'ensemble du raisonnement. Nous avons une critique générale de ce système et nous avons déposé une proposition de loi. Nous aurions dû avoir un débat de fond sur ce système et j'espère que nous allons bientôt le tenir.

Je parle ici du cas bien précis de ces interventions spécifiques et exceptionnelles dans le secteur financier, qui conduit à un paradoxe total. En effet, l'État doit intervenir dans un système bancaire qui bénéficiait déjà largement du système des intérêts notionnels et qui bénéficie en plus du retour de l'investissement effectué en urgence par l'État. Nous avons déposé un amendement et nous avons bien fait vu la réponse du ministre. Nous verrons lors du vote de demain. Dire qu'on pourrait retoucher une petite partie via les dividendes est totalement insatisfaisant quand on sait l'ampleur de la réduction octroyée et quand on voit le dividende qui pourrait être retouché.

N'oubliez pas que votre système permet de reporter sur sept années – si je me souviens bien – la disposition. Nous estimons à 170 millions d'euros l'impact de cette mesure en ce qui concerne Fortis, Dexia et Ethias.

03.75 Didier Reynders, ministre (en français): Je voudrais remercier M. Nollet pour sa confiance dans l'action du gouvernement. Vous partez manifestement de l'idée que cela permettra à ces entreprises de dégager, à nouveau, des résultats positifs. J'ai rarement entendu ces dernières semaines un plaidoyer aussi vibrant pour féliciter le gouvernement de ses interventions.

Par ailleurs, je ne comprends pas pourquoi une dérogation au système d'intérêts notionnels aurait

aandeelhouders van die financiële groepen zou benadelen. Ik heb het u nochtans vaak horen opnemen voor de situatie van die kleine aandeelhouders. Hoe anders dan door dividenden of meerwaarden kAn u deze aandeelhouders wel belonen? De toepassing van alle regels inzake vennootschapsbelasting vormt een van de beste beschermingen voor de aandeelhouders en met name voor de kleine aandeelhouders van bepaalde groepen waar u bijzonder aan gehecht bent. Dat toont aan dat u erin slaagt uw fractie over de rol van het kapitaal in onze economie te laten nadenken.

03.76 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): De minister is bijzonder slecht geplaatst om het lot van de kleine aandeelhouders te berde te brengen. In het licht van de rampzalige gevolgen van de maatregelen die in het raam van het crisisbeheer werden genomen, meen ik dat hij voorzichtiger zou moeten zijn, zeker rekening houdend met het mechanisme dat ik aan de kaak heb gesteld. De historische aandeelhouders van Fortis hebben daar immers geen boodschap aan, aangezien Fortis werd overgenomen door BNP Paribas. De vroegere en huidige aandeelhouders van BNP Paribas zien er allicht wel heil in.

03.77 Minister Didier Reynders (*Frans*): Het is in de wettekst dat u de maatregel betreffende coupon 42 terugvindt. Samengevat komt die erop neer dat de kleine aandeelhouders de mogelijkheid krijgen deel te nemen aan de toekomstige resultaten van BNP Paribas.

Fortis Bank is een dochtermaatschappij van BNP Paribas. Dit vormt dus één geheel. Indien we willen dat de aandeelhouders op een dag voordeel kunnen halen uit die coupon, mogen we natuurlijk niet, via andere overheidsmaatregelen, de mogelijkheid om meerwaarden te realiseren en dividenden te ontvangen aan banden leggen.

Ik geloof dat u een precieze vraag stelde met betrekking tot de notionele intrestaftrek. Indien we deze bedrijven van die maatregel zouden uitsluiten, zouden we de doelstelling die we via voorliggende tekst nastreven, namelijk het uitkeren van een coupon aan de kleine aandeelhouders van Fortis, dwarsbomen. Indien u de fiscale situatie van die bedrijven slechter maakt, ontnemt u immers de kleine aandeelhouder, ten voordele van de Staat, die kans op winstdeelname.

Om het even welke maatregel die de vennootschapsbelasting verzwaart, zou indruisen tegen de belangen van de kleine aandeelhouder.

pour conséquence de pénaliser les petits actionnaires de ces groupes financiers. Or, je vous ai souvent entendu défendre la situation des petits porteurs. Comment voulez-vous rémunérer ces actionnaires autrement que par des dividendes ou des plus-values ? L'application de l'impôt des sociétés dans toutes ses règles constitue une des meilleures protections des actionnaires et notamment des petits porteurs de certains groupes auxquels vous êtes particulièrement attaché. Cela démontre que vous arrivez à ouvrir la réflexion au sein de votre groupe sur le rôle du capital dans notre économie.

03.76 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Le ministre est particulièrement mal placé pour évoquer le sort des petits actionnaires. Vu les conséquences désastreuses des actions entreprises pour la gestion de la crise, je pense qu'il devrait être plus réservé, qui plus est avec le mécanisme que je dénonce. En effet, les actionnaires historiques de Fortis ne s'y retrouvent absolument pas, puisque celle-ci a été reprise par BNP Paribas. Par contre, ceux qui étaient et sont encore actionnaires de BNP Paribas pourraient s'y retrouver.

03.77 Didier Reynders, ministre (*en français*): Mais c'est dans le texte de cette loi que vous trouverez le dispositif concernant le fameux coupon 42. En bref, cela signifie que nous leur avons garanti une possibilité de participer aux résultats futurs de BNP Paribas.

Fortis Banque est une filiale du groupe BNP Paribas. Nous sommes donc dans le même ensemble. Si nous voulons qu'un jour ce coupon donne un droit aux actionnaires de participer à ce retour à meilleure fortune, il ne faut évidemment pas, par d'autres mesures de l'État, diminuer la capacité de réaliser des plus-values et de recevoir des dividendes.

J'ai cru comprendre que vous aviez posé une question précise sur les intérêts notionnels. Si on devait déroger à la règle concernant ces entreprises, vous iriez totalement à l'encontre de l'objectif poursuivi, en particulier à travers le texte qui vous est soumis aujourd'hui, octroyant un coupon aux petits porteurs de Fortis Group. Si vous aggravez la situation fiscale de ces entreprises, vous allez leur ôter, au bénéfice de l'État, une part de cette possibilité d'intéressement.

Toute mesure aggravant l'impôt des sociétés irait à l'encontre des intérêts des petits porteurs. Il s'agit d'un arbitrage difficile entre les actionnaires et les

Het gaat om een moeilijke afweging tussen de aandeelhouders en de belastingplichtigen. Met uw voorstellen over de notionele interesten probeert u de belastingplichtigen meer gewicht te geven.

03.78 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): De kosten voor die maatregel ten voordele van de drie betrokken banken, werden geraamd op 170 miljoen euro. U kunt helemaal niet waarborgen dat een deel van dat bedrag terecht komt in uw couponsysteem. Het zijn de aandeelhouders van BNP Paribas die er het meeste voordeel zullen uit halen. Dat is waarom we dat amendement ingediend hebben.

03.79 Robert Van de Velde (LDD): Hoe denkt de minister dat het eigen vermogen van onze bedrijven in de komende twee jaar zal evolueren?

03.80 Minister Didier Reynders (Nederlands): We proberen met de herstelmaatregelen het eigen vermogen van de bedrijven te verbeteren, maar ik kan die evolutie nu echt niet inschatten.

03.81 Robert Van de Velde (LDD): Het staat vast dat het eigen vermogen van de bedrijven de komende twee jaar onder druk zal staan. Daarom moeten we nadenken of de notionele interestaftrek wel de beste methode is om onze economie er weer bovenop te helpen. Volgens mij is het beter om het nominale tarief te verlagen.

03.82 Minister Didier Reynders (Nederlands): VBO, Unizo, VOKA en andere vertegenwoordigers van de bedrijven pleiten voor het behoud van de notionele interestaftrek.

03.83 Robert Van de Velde (LDD): Het VBO sluit wel de helft van de kmo's uit.

03.84 Minister Didier Reynders (Nederlands): Maar ook Unizo pleit voor de notionele interestaftrek. De heer Van de Velde heeft een andere visie dan de bedrijfsleiders.

03.85 Daniel Bacquelaine (MR): Ik zou willen terugkeren op bepaalde punten van de programmawet. Inzake het sociaal statuut van de zelfstandigen, verheugen wij ons over de voorzetting van wat onder de voorzittingsperiode werd ingezet, meer bepaald de herwaardering van de pensioenen en de geleidelijke afschaffing van de pensioenmalus.

De vereenvoudigingen aan de wet op de zelfstandigen die het slachtoffer zijn van werken in

contribuables. Par vos propositions sur les intérêts notionnels, vous tentez de renforcer les contribuables.

03.78 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Le coût de cette mesure, en faveur des trois banques concernées, a été évalué à 170 millions d'euros. Vous ne pouvez absolument pas garantir qu'une part de ce montant ira dans votre système de coupons. Ce sont les actionnaires de BNP Paribas qui en auront le bénéfice principal. Voilà pourquoi nous avons déposé cet amendement.

03.79 Robert Van de Velde (LDD): Comment, selon le ministre, le patrimoine propre de nos entreprises va-t-il évoluer au cours des deux années à venir ?

03.80 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): Nous essayons, avec les mesures de relance, d'améliorer la situation du patrimoine propre des entreprises, mais je ne peux pas vraiment, au stade actuel, prévoir son évolution.

03.81 Robert Van de Velde (LDD): Il est certain que le patrimoine propre des entreprises subira une forte pression durant les deux années à venir. C'est pourquoi nous devons nous demander si la déduction des intérêts notionnels est bien la meilleure méthode pour soutenir notre économie. Selon moi, il vaudrait mieux réduire le taux nominal.

03.82 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): La FEB, l'Unizo, le VOKA et d'autres représentants des entreprises plaident en faveur du maintien de la déduction des intérêts notionnels.

03.83 Robert Van de Velde (LDD): La FEB exclut toutefois la moitié des PME.

03.84 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): Mais même l'Unizo est en faveur de la déduction des intérêts notionnels ! M. Van de Velde a une autre vision que celle des chefs d'entreprise.

03.85 Daniel Bacquelaine (MR): Je voudrais revenir sur certains points de la loi-programme. Concernant le statut social des travailleurs indépendants, nous nous réjouissons de la poursuite de ce qui avait été entamé sous la législature précédente, notamment la revalorisation des pensions et la suppression progressive du malus pension.

Les simplifications apportées à la loi sur les travailleurs indépendants victimes de travaux

het openbaar domein zijn positief.

Wat de sociale zekerheid betreft, verheug ik mij over de maatregelen die de eenoudergezinnen en de gehandicapte kinderen treffen. Wat de pensioenen betreft, betreuren we dat de kwestie van de solidariteitsbijdragen niet werd behandeld. De regering had op 23 mei jongstleden beslist de toegelaten activiteit van de gepensioneerden met 25% op te trekken. Wij rekenen op een totale afschaffing.

Wij pleiten voor de afschaffing van het systeem van "de prijs van de liefde" vermits wij op 20 maart jongstleden maar een eerste stap in die richting hebben gezet.

Op het gebied van Volksgezondheid juich ik de oprichting van het observatorium van de chronische ziekten toe. De MR-fractie is de mening toegedaan dat die patiënten recht hebben op een eigen maximumfactuur. Daartoe willen wij geleidelijk de nodige stappen doen, zoals het opstellen van lijsten van aandoeningen in plaats van een vast uitgavenbedrag. Een chronisch zieke is immers geen hypochonder!

Ik zou willen dat men voor dit dossier in commissie vooruitgang boekt.

Voor de geneesmiddelen werden een reeks besparingen goedgekeurd. Ik heb een bepaald verzet inzake de prijzen van de geneesmiddelen niet goed begrepen. Er werden amendementen ingediend en nadien weer ingetrokken. We hebben de zieken dus geen betere behandeling tegen lagere prijzen kunnen bieden. Men heeft dus een kans om de toegang tot de verzorging te verbeteren, gemist. We zullen op deze kwestie moeten terugkomen. Ik heb het over artikel 154 van het ontwerp waarin het mechanisme in detail wordt beschreven aan de hand waarvan de prijzen van de geneesmiddelen, inclusief van bijzondere specialiteiten - zeer kleine hoeveelheden en bijzondere ziekten - kunnen worden verlaagd.

03.86 Hans Bonte (sp.a+VI.Pro): Ik hoor hier al minutenlang belangrijke dossiers opnoemen en dan zegt de heer Bacquelaine telkens dat het jammer is dat men nog niet verder staat. Zou het niet aangewezen zijn om de minister van Sociale Zaken op te roepen? Die zou dan kunnen uitleggen waarom er niet meer kan worden gerealiseerd.

03.87 Daniel Bacquelaine (MR): Ik heb daar hoegenaamd geen probleem mee. In de commissie voor de Volksgezondheid werden diepgaande besprekingen gewijd aan het volledige dossier. In

survenus dans le domaine public sont positives.

Pour ce qui est de la sécurité sociale, je me félicite des mesures touchant les familles monoparentales et les enfants handicapés. Par contre, dans le domaine des pensions, nous regrettons que la question de la cotisation de solidarité ne soit pas abordée. Concernant l'activité autorisée des personnes pensionnées, le gouvernement avait décidé de relever, le 23 mai dernier, le plafond de 25%. Nous espérons une suppression totale.

Nous souhaitons que l'on puisse abolir le système du « prix de l'amour », une première étape seulement ayant été franchie dans ce sens le 20 mars dernier.

En santé publique, je me réjouis de la création de l'observatoire des maladies chroniques. Au MR, il nous semble important de reconnaître un MAF spécifique à ces malades. Nous souhaitons avancer dans cette voie notamment en établissant des listes de maladies plutôt qu'un montant de dépenses. Un malade chronique n'est pas un hypocondriaque!

Je souhaiterais que, dans les prochains mois, on avance sur ce dossier en commission.

En matière de médicaments, on a décidé d'une série d'économies. Je n'ai pas très bien compris certaines oppositions quant aux prix des médicaments. Des amendements ont été déposés puis retirés. Nous n'avons donc pas pu offrir aux malades de meilleurs traitements à des prix moins élevés. On a raté là une occasion d'améliorer l'accès aux soins. C'est une matière sur laquelle il faudra revenir. Je vise l'article 154 du projet qui détaille le mécanisme permettant de baisser les prix des médicaments incluant les spécialités particulières qui concernent de très faibles volumes et des maladies particulières.

03.86 Hans Bonte (sp.a+VI.Pro): M. Bacquelaine énumère des dossiers importants depuis plusieurs minutes déjà et affirme chaque fois qu'il est regrettable qu'on n'ait pas progressé davantage. Ne serait-il pas opportun de convoquer la ministre des Affaires sociales? La ministre pourrait alors expliquer pourquoi on ne peut en faire davantage.

03.87 Daniel Bacquelaine (MR): Je n'ai aucun problème avec cela. Nous avons eu en commission de la Santé des débats très poussés sur l'ensemble du dossier. Mon rôle en séance plénière est de

de plenumvergadering bestaat mijn rol erin erop te wijzen dat we bepaalde dossiers met argusogen zullen volgen, wetend dat de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid in de commissie heeft deelgenomen aan constructieve besprekingen, die ik hier niet helemaal uit de doeken kan doen.

Met betrekking tot de therapeutische vrijheid inzake het voorschrijven van geneesmiddelen is het opleggen van voorschrijfquota enigszins pervers. De huisartsen werden verplicht minstens 27 procent goedkope of generische geneesmiddelen voor te schrijven. Ze deden echter beter en kwamen uit op 42 procent. Vervolgens wordt het quotum tot 42 procent opgetrokken. Wanneer men die redenering tot het einde doortrekt, komt men uit op 100 procent en is het niet langer mogelijk om innoverende geneesmiddelen voor te schrijven. Er moet paal en perk worden gesteld aan het dirigistische beleid op het stuk van het voorschrijfgedrag, zodat weer duidelijk wordt dat de therapeutische vrijheid in eerste instantie de patiënt ten goede komt.

03.88 Hans Bonte (sp.a+VI.Pro): Wij discussiëren hier over een programmawet die uitvoering geeft aan een begroting, terwijl er buiten dit halfroond tegelijk belangrijke discussies woeden over het loonakkoord en het investeringsplan. Zijn we hier dus niet met een parlementair ritueel bezig? Misschien kan de minister ons straks meedelen wat ze al weet.

In de Kamercommissie heb ik een aantal tabellen gepresenteerd betreffende de economische groei en de evolutie van de werkgelegenheid en niemand contesteerde dat de vooronderstellingen op basis waarvan de regering haar begroting en de programmawet heeft opgemaakt, veel te optimistisch waren. Het is dus de vraag of deze programmawet wel antwoorden bevat op de economische problemen van vandaag.

De werkloosheid loopt op en de cijfers van de tijdelijke werkloosheid zijn historisch. Vooraan bij de herstructureringen en ontslagen staan de 50-plussers. Dat dreigt een groep structureel werklozen te worden, en dat in tijden waarin we – om de vergrijzing te kunnen financieren – die groep zeker actief moeten houden. Toch vind ik in de teksten geen enkel antwoord op dat probleem. Wel schuift de minister in haar beleidsbrief een massa ideeën en maatregelen door naar het sociaal overleg, zagezegd uit respect voor de sociale partners, maar eigenlijk omdat de meerderheid over geen enkel dossier een consensus kan bereiken. Nochtans hebben we net nu een sterk sociaaleconomisch

rappeler certains dossiers sur lesquels nous sommes particulièrement vigilants, tout en sachant que la ministre des Affaires sociales et de la Santé a participé en commission à un échange constructif qu'il ne m'incombe pas de reproduire avec exactitude ici.

Quant à la liberté thérapeutique en matière de prescription de médicaments, le processus en matière de quotas de prescription est un peu pervers. On a imposé aux médecins généralistes de prescrire au minimum 27% de médicaments bon marché ou génériques. Ils ont été plus loin et sont arrivés à 42%. On leur dit donc que le quota va devenir 42%. Si on poursuit ce raisonnement jusqu'au bout, on arrive à 100 % et on supprime toute possibilité de prescrire des médicaments innovants. Il faut mettre une limite au dirigisme en matière de prescription de sorte qu'on puisse considérer que la liberté thérapeutique est un bien pour le patient avant tout.

03.88 Hans Bonte (sp.a+VI.Pro): Pendant que nous discutons ici d'une loi-programme qui met en oeuvre un budget, en dehors de cet hémicycle se déroulent d'importantes discussions relatives à l'accord salarial et au plan d'investissement. Ne sacrifions-nous pas dès lors à un rituel parlementaire ? Peut-être la ministre pourra-t-elle nous communiquer tout à l'heure les informations qui sont déjà en sa possession.

En commission, j'ai présenté une série de tableaux relatifs à la croissance économique et à l'évolution de l'emploi et nul n'a contesté que les présupposés sur lesquels le gouvernement s'est fondé pour la confection du budget et l'élaboration de la loi-programme péchaient par excès d'optimisme. La question se pose dès lors de savoir si la loi-programme à l'examen apporte des réponses aux problèmes économiques auxquels nous sommes actuellement confrontés.

Le chômage augmente et les chiffres du chômage temporaire atteignent des sommets historiques. Les travailleurs de plus cinquante ans sont les premières victimes des restructurations et des licenciements. Ils risquent de constituer un groupe de chômeurs structurels, en des temps où – pour pouvoir financer le vieillissement de la population – nous devrions leur permettre de rester actifs. Les textes à l'examen n'apportent aucune réponse à ce problème. Dans sa note de politique générale, la ministre renvoie bon nombre d'idées et de mesures à la concertation sociale, prétendument par respect pour les partenaires sociaux, mais en réalité parce que la majorité ne parvient à trouver un consensus

beleid nodig. Op die manier is het bijna evident dat het loonoverleg en het sociaal overleg moeilijk verlopen. Zij moeten de moeilijke knopen doorhakken die men in de politiek niet meer doorgehakt krijgt.

Daarom willen wij vanuit de oppositie onze verantwoordelijkheid wél nemen en vijf voorstellen doen die belangrijk zijn voor de tewerkstelling.

In de eerste plaats willen wij de uitkering voor de tijdelijk werklozen optrekken. Dat is immers geen onderdeel van het IPA. We hebben vandaag een historisch record van 118.000 tijdelijke werklozen die het moeten stellen met een veel te lage uitkering. Ons amendement wil daar iets aan doen.

Verder willen we het statuut van de uitzendkrachten opwaarderen. Ook voor hen werd veel beloofd, maar niets gerealiseerd. Hun statuut verbeteren kost niets en kan zelfs extra inkomsten creëren voor de sociale zekerheid.

Verder willen we ook beweging krijgen in het dossier van het adoptieverlof. Weer een kleine groep voor we iets concreets kunnen doen, als we maar onze verantwoordelijkheid durven opnemen. Ons bescheiden voorstel is gewoon de verwoording van de consensus die we hierover menen te ontwaren.

Met een ander amendement willen wij iets doen voor de alleenstaande en laagverdienende ouders. Omdat deze groep mensen een groot risico loopt in de armoede te verzeilen, willen wij de dienstenchequesregeling aanpassen zodat zij per tien dienstencheques een aantal cheques gratis krijgen.

Ons volgende amendement betreft de hoofdelijke aansprakelijkheid, een essentieel instrument om de nieuwe werknemers in ons land de juiste bescherming te geven. Onze sociale zekerheid staat financieel onder druk en volgens de arbeidsinspectie zijn de arbeidsomstandigheden van buitenlanders niet controleerbaar zonder de hoofdelijke aansprakelijkheid. Ik vind het dus onbegrijpelijk dat de minister van Werk en de minister van Sociale Zaken wel zeggen dat de hoofdelijke aansprakelijkheid moet worden ingevoerd, maar dat de voorstellen van het

sur aucun dossier. Pourtant, ce dont nous avons besoin aujourd'hui, c'est d'une politique socioéconomique forte. De ce fait, il n'est guère étonnant que la concertation salariale et la concertation sociale se déroulent difficilement. Les partenaires sociaux doivent trancher dans les dossiers dans lesquels les politiques ne sont pas parvenus à le faire.

Pour toutes ces raisons, nous sommes prêts à assumer nos responsabilités depuis les bancs de l'opposition et nous proposons cinq mesures importantes en matière d'emploi.

Tout d'abord, nous voulons relever le niveau des allocations de chômage temporaire. Il ne s'agit pas, en effet, d'une composante de l'AIP. Nous atteignons aujourd'hui le niveau historique de 118.000 chômeurs temporaires qui doivent se contenter d'une allocation beaucoup trop modique. Notre amendement tend à remédier à cette situation.

Par ailleurs, nous voulons revaloriser le statut des travailleurs intérimaires. Là aussi, beaucoup de promesses ont été faites mais aucune n'a été honorée. Cette amélioration ne coûte rien et peut même créer des revenus supplémentaires pour la sécurité sociale.

Nous voulons aussi faire évoluer le dossier relatif au congé d'adoption. Il s'agit, là encore, d'un petit groupe de personnes pour qui l'on peut agir concrètement à condition d'oser prendre ses responsabilités. Notre humble proposition traduit simplement le consensus que nous pensons déceler en la matière.

Nous présentons un autre amendement tendant à améliorer la situation des parents isolés et à faibles revenus. Étant donné le danger important de paupérisation qui guette ces personnes, nous voulons adapter le régime des titres-services de façon à octroyer à ces utilisateurs plusieurs chèques gratuits par dizaine de titres.

Notre amendement suivant concerne la responsabilité solidaire, un instrument essentiel si l'on veut offrir une protection adéquate aux nouveaux travailleurs dans notre pays. Le financement de notre sécurité sociale est soumis à rude épreuve et selon l'inspection du travail, les conditions de travail imposées aux étrangers ne peuvent être contrôlées sans faire appel au principe de la responsabilité solidaire. Il est d'autant plus incompréhensible, à mes yeux, que les propositions parlementaires en ce sens soient systématiquement rejetées alors même que les ministres de l'Emploi

Parlement steevast worden weggestemd. Wij hopen dat de minister misschien nog iets kan forceren in het kader van de IPA-besprekingen. Met ons amendement wijzen wij iedereen alvast op zijn verantwoordelijkheid.

03.89 Minister **Joëlle Milquet**: (*Frans*) De cijfers inzake de tijdelijke werkloosheid zijn juist en wijzen op een daling van het aantal werklozen.

Wat de verbetering van de situatie van de economische werkloosheid betreft, worden voorstellen uitgewerkt.

Het statuut van de uitzendkrachten is het voorwerp van besprekingen door de sociale partners.

Inzake het adoptieverlof zal de Senaat de voorstellen binnenkort bespreken.

Wat uw voorstel betreft met betrekking tot de eenoudergezinnen en de dienstencheques wordt een krediet van 1,5 miljoen uitgetrokken voor de sociale initiatieven inzake dienstencheques.

Ik deel uw standpunt in verband met de solidaire aansprakelijkheid. We hopen dat in de regering een akkoord zal worden bereikt.

03.90 **Hans Bonte** (sp.a+VI.Pro): Niets over de hoofdelijke aansprakelijkheid?

03.91 Minister **Joëlle Milquet** (*Nederlands*): Totnogtoe niet.

03.92 **Hans Bonte** (sp.a+VI.Pro): Hoe vaak hebben wij een en ander al horen aankondigen. Het wordt tijd om knopen door te hakken, zeker in de huidige economische omstandigheden.

Vorige week zagen wij in de commissie nog een mooi staaltje van aankondigingspolitiek: de minister van Werk wist ons te vertellen dat het ontwerp over de studentenarbeid volgende maandag op de regeringstafel zou liggen. Tegen 1 januari zou alles geregeld zijn. De volgende dag verkondigde de minister van Sociale Zaken echter dat daar niets van aan was.

03.93 Minister **Joëlle Milquet** (*Nederlands*): Ik heb samen met minister Onkelinx een voorstel geformuleerd dat binnenkort aan de regering zal worden voorgelegd.

03.94 **Hans Bonte** (sp.a+VI.Pro): 'Binnenkort' is een ruim begrip bij deze regering. Data worden

et des Affaires sociales soulignent la nécessité d'instaurer cette responsabilité solidaire. Nous espérons que la ministre pourra encore forcer une avancée sur le sujet dans le cadre des négociations sur l'AIP. Notre amendement aura en tout état de cause pour effet de placer chacun devant ses responsabilités.

03.89 **Joëlle Milquet**, ministre (*en français*): Les chiffres du chômage temporaire sont exacts et dénotent une diminution du nombre de chômeurs.

En matière d'amélioration de la situation du chômage économique, des propositions sont en cours d'élaboration.

Quant au statut des intérimaires, il fait l'objet de discussions au niveau des partenaires sociaux.

En ce qui concerne les congés d'adoption, le Sénat entamera l'analyse des propositions prochainement.

En ce qui concerne votre proposition relative aux familles monoparentales et aux titres-services, un budget de 1,5 million est consacré aux initiatives sociales en matière de titres-services.

Quant à la responsabilité solidaire, je partage votre point de vue. Nous espérons arriver à un accord gouvernemental.

03.90 **Hans Bonte** (sp.a+VI.Pro): Rien sur la responsabilité solidaire ?

03.91 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*): Pas jusqu'à présent.

03.92 **Hans Bonte** (sp.a+VI.Pro): À combien de reprises avons-nous déjà entendu des déclarations à ce sujet ? Il est temps de trancher les questions, certainement dans la situation économique actuelle.

La semaine dernière, nous avons encore assisté en commission à un bel exemple de politique d'annonce : la ministre du Travail nous a dit que le projet de loi relatif au travail des étudiants serait sur la table du gouvernement lundi prochain. Tout serait réglé pour le 1^{er} janvier. Mais le lendemain, la ministre des Affaires sociales annonçait qu'il n'en était rien.

03.93 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*): J'ai formulé, en collaboration avec Mme Onkelinx, une proposition qui sera prochainement soumise au gouvernement.

03.94 **Hans Bonte** (sp.a+VI.Pro): « Prochainement » est interprété largement par ce

steeds opnieuw vooruit geschoven. De studenten hebben recht op duidelijkheid.

De maatregelen die worden voorgesteld op de IPA-onderhandelingen verontrusten mij. De vrees van de vijftigplussers op de arbeidsmarkt wordt allerm minst weggenomen. Ik zou graag zien dat de minister van Werk het effect van de vereenvoudiging van de banenplannen eens uitrekent. Het resultaat zal zijn dat aanzienlijke lastenverlagingen voor vijftigplussers worden geschraapt. Het budget dat daarvoor dient, wordt geïnjecteerd in die mooie blauwe lineaire lastenverlaging. De loonkost van vijftigplussers zal daardoor 5 tot 10 procent zwaarder worden. Het effect daarvan laat zich raden: een massale uitstroom van vijftigplussers uit de arbeidsmarkt en een even massale instroom in de structurele werkloosheid. Ik hoop dat deze ramp, waar de volgende generaties voor zullen mogen opdraaien, alsnog uit het IPA zal worden gelicht.

In het kader van de armoedebestrijding dienen wij ook een amendement in om specifieke vormen van kredietverstrekking tegen te gaan. Een studie van de Universiteit Antwerpen heeft aangetoond dat doorlopende kredieten niet alleen het gevolg, maar ook de oorzaak van financiële problemen en armoede zijn. De staatssecretaris voor Armoedebestrijding voert een moedige strijd. Het is jammer dat in de programmawet of de wet op de diverse bepalingen niets uit zijn armoedep lan is opgenomen en evenmin iets over de doorlopende kredieten. De inhoud van ons amendement, dat minder ver gaat dan mijn wetsvoorstel hierover, werd uitgewerkt door het middenveld en is gebaseerd op een wetsvoorstel dat hier jaar en dag verdedigd is door de PS.

Wij zullen bij de stemming over onze amendementen zien hoe groot de verschillen tussen woorden en daden zijn bij de verschillende fracties.

03.95 Martine De Maght (LDD): Bij de bespreking stelden we vast dat de maatregelen in deze ontwerpen bedoeld zijn voor specifieke doelgroepen. Het Sociaal Stookoliefonds biedt geen structurele oplossing voor de stijgende energieprijzen en verwarmingskosten. Men past nu gewoon de geldende wetgeving aan naargelang van de potentiële belanghebbenden die zich aandienen. Mensen die niet met stookolie verwarmen, krijgen van de regering geen financiële impuls. Men zou een echt sociaal beleid voor iedereen moeten trachten te voeren. De regeling is niet efficiënt, niet

gouvernement. Les dates sont constamment reportées. Les étudiants ont droit à la clarté.

Les mesures proposées dans le cadre des négociations de l'AIP m'inquiètent. Le moins que l'on puisse dire, c'est que les craintes des plus de cinquante ans ne sont pas dissipées. J'aimerais que la ministre de l'Emploi calcule l'effet de la simplification des plans d'emploi. Le résultat sera la suppression de réductions considérables des charges pour les plus de cinquante ans. Le budget qui y était consacré sera injecté dans une réduction linéaire des charges dans le plus pur style libéral. De ce fait, le coût salarial des plus de cinquante ans augmentera de 5 à 10 %. L'effet de cette évolution se laisse deviner : un départ massif de travailleurs de plus de cinquante ans du marché de l'emploi et un afflux tout aussi massif dans le chômage structurel. J'espère que cette catastrophe, dont la note devra être payée par les générations suivantes, pourra encore être évitée et écartée du nouvel AIP.

Dans le cadre de la lutte contre la pauvreté, nous présentons également un amendement pour contrer certaines formes spécifiques de crédits. Une étude de l'université d'Anvers a montré que les crédits continus sont la conséquence mais aussi la cause de problèmes financiers et de situations de pauvreté. Le secrétaire d'État à la lutte contre la pauvreté mène un combat courageux. Il est dommage que certaines dispositions de son plan de lutte contre la pauvreté n'aient pas été insérées dans la loi-programme ou dans la loi portant des dispositions diverses et que celles-ci ne contiennent rien à propos des crédits continus. La teneur de notre amendement, dont la portée est moins grande que celle de ma proposition de loi à ce sujet, a été inspirée par la société civile et est fondée sur une proposition de loi que le PS n'a cessé de défendre.

Nous constaterons lors du vote sur nos amendements toute l'étendue qui sépare la parole du geste dans les différents groupes.

03.95 Martine De Maght (LDD): Lors des discussions, nous avons constaté que les mesures envisagées dans ces projets visent des groupes cibles spécifiques. Le Fonds social Mazout n'offre aucune solution structurelle à l'augmentation des prix de l'énergie et des frais de chauffage. On se borne à adapter la législation applicable en fonction des acteurs potentiels qui se présentent. Les personnes qui ne se chauffent pas au mazout ne bénéficient d'aucun incitant financier de la part du gouvernement. Il faudrait essayer de mener une politique véritablement sociale pour tous. La

transparant en in feite discriminerend.

réglementation n'est ni efficace, ni transparente et est en fait discriminatoire.

03.96 Minister **Marie Arena** (*Frans*): Wij zullen de mensen die met stookolie verwarmen niet in de kou laten staan! Er werden forfaitaire maatregelen genomen ten behoeve van mensen die met gas of elektriciteit verwarmen. Wij proberen een tegemoetkoming te verlenen aan de minstbedeelden door de verschillende regelingen voor stookolie, gas en elektriciteit beter op elkaar af te stemmen.

03.96 **Marie Arena**, ministre (*en français*) : Nous ne laissons pas les personnes qui se chauffent au mazout dans le froid ! Des mesures forfaitaires ont été prises pour les personnes qui se chauffent au gaz ou à l'électricité. Nous tentons d'intervenir en faveur des moins nantis en harmonisant les dispositifs pour le mazout, le gaz et l'électricité.

03.97 **Martine De Maght** (LDD): In feite blijft het een verdoken vorm van belastingheffing als men de btw laat zoals ze is. Het is geen goed bestuur als men pleisters op een houten been plakt. Wij pleiten voor een wetgevend initiatief om de btw te verlagen van 21 naar 6 procent, omdat energie en verwarmingsbronnen geen luxeproducten meer zijn, maar basisbehoeften. Wij willen dat de hulpverleningsvorm ook geldt voor wie verwarmt met elektriciteit, steenkool en gas.

03.97 **Martine De Maght** (LDD) : En fait, si on ne touche pas au taux de TVA il s'agit d'une forme déguisée de taxation. Ce n'est pas faire preuve de bonne administration que de mettre un emplâtre sur une jambe de bois. Nous plaçons pour une initiative législative visant à réduire le taux de TVA de 21 à 6% parce que l'énergie et le combustible pour le chauffage ne sont plus des produits de luxe mais des besoins de base. Nous souhaitons que l'aide s'applique également à ceux qui se chauffent à l'électricité, au charbon et au gaz.

Binnen de huidige wetgeving kan het OCMW gepaste maatregelen nemen op maat van de betrokkenen zelf. Het absurde van het Sociaal Stookoliefonds zit er bijvoorbeeld in dat sommige OCMW-cliënten een renteloze lening moeten aangaan om te kunnen genieten van wat de federale regering toekent. Die lening moeten ze dan op jaarbasis terugbetalen. De terugbetaling vanuit het fonds vertegenwoordigt hierbij in feite een tiende van deze renteloze lening. Dit doelgroepenbeleid wordt volledig gevoerd op kosten van de belastingbetaler.

Dans le cadre de la réglementation actuelle, le CPAS peut prendre des initiatives appropriées, taillées sur mesure pour les personnes concernées. Le côté absurde du Fonds social mazout réside par exemple dans le fait que certains clients du CPAS doivent contracter un emprunt sans intérêts pour pouvoir bénéficier de ce que le gouvernement fédéral leur accorde. Ils doivent alors rembourser cet emprunt sur une base annuelle. Le remboursement émanant du fonds représente dans ce cadre un dixième de cet emprunt sans intérêts. Cette politique des groupes-cible est intégralement menée sur le dos du contribuable.

De aanstelling van tabakologen is een overbodige maatregel. Men moet de voorkeur geven aan de huisarts als eerstelijns hulpverlener, want hij is de vertrouwenspersoon van de patiënt. Een aantal taken van de huisartsen wordt al versnipperd. Het dreigt echt een onaantrekkelijk beroep te worden. Vorig jaar deden slechts 200 personen een beroep op de 132 tabakologen. Men doet nu onterecht een heel dure uitbreiding van de doelgroep om alsnog de aanstelling van de tabakologen te kunnen verantwoorden.

La désignation de tabacologues est une mesure superflue. Il convient de donner la priorité au médecin de famille qui agit en première ligne car il s'agit de la personne de confiance du patient. On constate déjà un phénomène d'éparpillement au niveau des missions du médecin de famille. La profession risque véritablement de perdre tout attrait. L'année dernière, 200 personnes seulement ont fait appel à 132 tabacologues. On procède à présent indûment à un onéreux élargissement du groupe-cible pour tout de même pouvoir justifier la désignation des tabacologues.

Wij steunen het initiatief om de strijd aan te binden met de sociale fraude. De toegang tot de gezondheidszorg moet behouden blijven voor iedereen. De maatregelen die men voorstelt, zijn evenwel ontoereikend. Het ontwerp zou ervoor zorgen dat geneeskundige verzorging verstrekt aan

Nous soutenons l'initiative d'entamer la lutte contre la fraude sociale. Les soins de santé doivent rester accessibles à tous. Les mesures proposées sont toutefois inefficaces. Le projet devrait permettre que les soins de santé dispensés à des personnes à charge d'un ayant droit ne puissent être récupérés

personen ten laste van de rechthebbende, niet zou kunnen worden teruggevorderd van de rechthebbende die de bedrieglijke handelingen heeft gesteld, zelfs indien de fraudeur voldoende vermogend zou blijken. Wij dienen daarom opnieuw ons amendement in. Wij wensen geen halfslachtige maatregelen goed te keuren in de strijd tegen de sociale fraude.

Wij stellen ons de vraag of het raadzaam is om het verbod op de vaccins om biggetjes en varkens te castreren op te heffen. Die vaccins zijn samengesteld uit antihormonale stoffen waarvan de gevolgen voor de volksgezondheid vandaag nog niet bekend zijn. We weten niet of de consumptie van gevaccineerd vlees al dan niet effect zal hebben op de mens. Bij de pil heeft men bijvoorbeeld pas na vijftig jaar de mogelijke gevolgen kunnen inschatten.

Het geneesmiddelengebruik stijgt ieder jaar. Een kwalitatief verantwoord voorschrijfgedrag is zeer belangrijk. Veelvuldig goedkope geneesmiddelen voorschrijven in plaats van het beperkt voorschrijven van duurere geneesmiddelen zou onverantwoord zijn. De kwaliteit van het geneesmiddel moet primeren op iedere andere overweging.

03.98 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Ik zou uw aandacht willen vestigen op enkele elementen die de Ecolo-Groen!-fractie interessant of onvoldoende vindt in de twee voorliggende wetten.

Ten eerste betreuren wij in het kader van de economische crisis die we doormaken, het gebrek aan krachtige gezondheidsmaatregelen die aansluiten bij de richtsnoeren van het plan voor de armoedebestrijding in 2009. Een en ander kan uiteraard nog worden bijgestuurd tijdens de begrotingsaanpassing. We hebben een wetsvoorstel ingediend dat ertoe strekt dat er voor de minvermogenden op een meer automatische manier gebruik zou worden gemaakt van instrumenten zoals de derde betaler of de MAF, die de toegang tot de gezondheidszorg makkelijker moeten maken.

We vestigen ook de aandacht op de nadelen van een beperkende lijst van chronische ziekten. Met die logica loopt men het gevaar in te druisen tegen de doelstelling van minister Onkelinx en sommige patiënten de toegang tot het vergoedingsmechanisme te ontfagen.

De heer Bacquelaine komt ons zeggen dat er een lijst met chronische ziekten zal moeten worden

opgesteld bij de wet van 11 juli 2007. Het is belangrijk dat de lijst van chronische ziekten niet te beperkt is. Het is belangrijk dat de lijst van chronische ziekten niet te beperkt is. Het is belangrijk dat de lijst van chronische ziekten niet te beperkt is.

Nous nous interrogeons à propos de l'opportunité de lever l'interdiction des vaccins de castration des porcelets et des porcs. Ceux-ci sont composés de substances antihormonales dont les effets sur la santé publique sont inconnus à ce jour. Nous ignorons si la consommation de viande vaccinée produira des effets sur l'homme. Dans le cas de la pilule, par exemple, les effets n'ont pu être évalués qu'après une période de cinquante ans.

La consommation de médicaments augmente d'année en année. Un comportement prescripteur responsable revêt une importance capitale. Prescrire une multitude de médicaments bon marché plutôt qu'un éventail limité de médicaments coûteux constituerait une attitude irresponsable. La qualité du médicament doit primer toute autre considération.

03.98 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Je voudrais mettre en évidence quelques éléments que le groupe Ecolo-Groen! trouve intéressants ou insuffisants dans les deux lois qui nous sont proposées.

Tout d'abord, dans la crise économique que nous traversons, nous regrettons la faiblesse des dispositions en matière de santé corespondant aux lignes directrices du plan de lutte contre la pauvreté pour 2009. Des corrections peuvent bien sûr encore être apportées lors du réajustement budgétaire. Nous avons déposé une proposition de loi visant à ce que le recours à des outils tels que le tiers payant ou le MAF, destinés à faciliter l'accès aux soins de santé, soit davantage automatique pour les personnes à faibles revenus.

Nous attirons également l'attention sur les inconvénients d'une liste limitative des maladies chroniques. Cette logique risque d'aller à l'encontre de l'objectif poursuivi par la ministre Onkelinx et de priver certains patients de l'accès au mécanisme de couverture.

M. Bacquelaine nous dit qu'il va falloir déterminer une liste de maladies chroniques. Si on se base sur

opgesteld. Als we van een dergelijke lijst uitgaan, zullen er heel wat mensen uit de boot vallen. De heer Bacquelaine heeft gezegd dat het om echte ziekten moest gaan en niet om psychosomatische aandoeningen. Mensen die aan dergelijke ziekten lijden hebben nochtans ook een behandeling nodig. Ik weet dat de minister het goed bedoelt. Ik denk dan ook dat het vandaag belangrijk is niets uit te sluiten, een open geest te hebben en duidelijke criteria vast te leggen.

Een ander punt is dat van de alimentatievorderingen en de inkomensgrens die recht geeft op een voorschot op onbetaalde vorderingen. Er is sprake van dat de grens zou worden opgetrokken. Ik denk dat ze afgeschaft moet worden. Als men iemand een alimentatievordering verschuldigd is ten gevolge van een rechterlijke uitspraak, heeft die persoon daar de facto recht op.

En wanneer iemand alleen met kinderen achterblijft, krijgt die het ongeacht zijn inkomensniveau moeilijk. Hij of zij dreigt in de onzekerheid terecht te komen enkel en alleen omdat hij/zij dat voorschot op de onbetaalde alimentatievordering niet ontvangt. Volgens mij had minister Reynders die maatregel in de programmawet of in de wet houdende diverse bepalingen concreet moeten uitwerken.

Een derde punt betreft de tegemoetkoming aan mensen met een handicap en de "prijs van de liefde". Ik was geshockeerd toen ik merkte dat de "prijs van de liefde" in de maatregelen voor 2009 niet werd afgeschaft. Bij de aanvang van de zittingsperiode, toen het nog niet duidelijk was of de PS tot de meerderheid zou toetreden, en die partij haar belangstelling voor bepaalde dossiers liet blijken, werd de urgentie gevraagd voor een wetsvoorstel tot afschaffing van die "prijs van de liefde". Het was duidelijk dat dit voorstel het enkel kon halen, indien er daarover tijdens de regeringsvorming een akkoord kon worden bereikt en er tevens een akkoord over de financiering van die maatregel zou komen. Ik heb toen nog het woord genomen om alle voorbarige verklaringen daarover te veroordelen.

Die maatregel werd inderdaad niet afgeschaft. We moeten ervoor zorgen dat we ons in politieke verklaringen niet bedienen van de meest kwetsbare personen. Wie zo'n verklaringen aflegt, moet de daad bij het woord voegen zodra de gelegenheid zich voordoet.

Een laatste bemerking bij het verband tussen het Stookoliefonds en energiebesparingen. Elk jaar wordt de bevolking erop gewezen hoe ze het best

une liste, on va exclure toute une série de personnes. M. Bacquelaine a dit qu'il fallait que ce soit de vraies maladies et non pas des maladies psychosomatiques. Pourtant, les personnes atteintes de telles maladies ont également besoin d'un traitement. Je sais que la ministre essaie d'agir au mieux. Dès lors, il me semblait important aujourd'hui d'essayer de ne pas exclure, d'être ouvert et de déterminer des critères clairs.

Autre point, celui des créances alimentaires et du plafond de revenus donnant droit aux avances sur créances non payées. On parle de remonter ce plafond. Je pense qu'il faut le supprimer. En effet, une personne à qui on doit une créance alimentaire suite à un jugement a, de facto, le droit de la recevoir.

Et quel que soit le niveau de revenu, quand une personne se retrouve seule avec des enfants, elle éprouve des difficultés. Elle risque de se retrouver dans une situation précaire uniquement à cause du fait qu'elle ne touche pas cette avance sur créance impayée. Selon moi, le ministre Reynders aurait dû concrétiser cette mesure dans la loi-programme ou dans celle portant des dispositions diverses.

Un troisième élément est l'allocation pour les personnes handicapées et le "prix de l'amour". J'ai été heurtée de ne pas voir le "prix de l'amour" supprimé dans les dispositions pour 2009. En début de législature, alors que l'on ne savait pas encore clairement si le PS ferait partie de la majorité et qu'il était soucieux de faire connaître son intérêt pour certains dossiers, il y a eu une demande d'urgence pour une proposition de loi visant à supprimer ce "prix de l'amour". Or, il était clair que, pour sa réalisation, il fallait avoir un accord au sein d'un gouvernement en formation ainsi qu'un accord sur le budget. J'étais intervenue pour condamner tout effet d'annonce prématuré en la matière.

Cette suppression ne s'est effectivement pas concrétisée. Il faut veiller à ne pas utiliser dans des déclarations politiques les personnes les plus démunies. Si l'on fait de telles déclarations, on est tenu de les appliquer dès que l'occasion se présente.

Une dernière remarque sur le lien entre le Fonds mazout et les économies d'énergies. Chaque année, on attire l'attention de la population sur la

energie kan besparen. Er werden een aantal fondsen opgericht, die echter óf slecht worden aangewend, óf te lijden hebben onder een gebrek aan politieke wil. Daarom was er nood aan het Stookoliefonds. Ik hoop dat er nu, in het kader van het herstelplan en van de uitgesproken bedoeling van de verschillende regeringen om op dat vlak maatregelen te nemen, echt werk van een en ander zal worden gemaakt. Uw Stookoliefonds kan dan worden gebruikt voor personen die dan nog met problemen worden geconfronteerd, maar niet ter vervanging van energiebesparende maatregelen die men had kunnen voorstellen aan diegenen die niet over middelen beschikken om zelf de nodige investeringen te doen om de prijs van hun energiefactuur te drukken.

De **voorzitter**: We vatten nu het hoofdstuk Fiscaliteit aan.

03.99 Christian Brotcorne (cdH): We mogen ons verheugen over wat de regering ons voorstelt, met name over de verlenging van de verjaringstermijnen in het Wetboek van inkomstenbelastingen en het btw-wetboek. Zeer vaak zijn deze termijnen te kort om doeltreffend te kunnen handelen.

De uitbreiding tot de niet-fiscale vorderingen van het schuldvergelijkingmechanisme tussen de inkomstenbelastingen, de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen en de btw-ontvangsten is eveneens interessant.

Terloops juichen we ook de indexering van de toegelaten kosten voor woon-werkverkeer toe.

Ik zou vooral mijn tevredenheid willen uitspreken over het feit dat de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat toegepast zal worden, althans gedeeltelijk. Slechts vijf FOD's zullen meteen van dit boekhoudkundig platform kunnen gebruikmaken, maar de bal is aan het rollen gebracht. *(Applaus bij het cdH)*

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

De vergadering wordt gesloten om 19.59 uur. Volgende vergadering donderdag 11 december 2008 om 13.15 uur.

meilleure manière de réaliser des économies sur le plan énergétique. Des fonds ont été mis en place mais, soit ils sont mal utilisés, soit il y a un manque de volonté politique. Il a donc fallu mettre en place ce Fonds mazout. J'espère vraiment que la machine, profitant du plan de relance et de l'implication déclarée des gouvernements pour agir en la matière, va réellement se mettre en place et que votre Fonds mazout pourra servir de manière subsidiaire pour ceux qui connaîtront encore des difficultés, mais pas pour remplacer les mesures d'économie qui auraient pu être proposées à ceux qui n'ont pas les moyens de réduire le coût de leur facture d'énergie.

Le **président**: Nous entamons à présent la discussion du volet Fiscalité.

03.99 Christian Brotcorne (cdH): Nous avons matière à nous réjouir de ce que nous propose le gouvernement, notamment de l'allongement des délais de prescription du Code des impôts sur les revenus et du Code TVA. Très souvent, ces délais sont trop courts pour mener des actions efficaces.

L'extension du mécanisme de compensation de dettes entre les impôts sur les revenus, les taxes assimilées aux impôts sur les revenus et la taxe sur la valeur ajoutée avec les créances non fiscales est aussi intéressante.

Au passage, on saluera également l'indexation des frais admis pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail.

Je voudrais surtout me réjouir du fait qu'enfin, la loi du 22 mai 2003 relative à l'organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral sera mise en application, au moins pour partie. Seules cinq SPF seront immédiatement en mesure de recourir à cette plate-forme comptable mais au moins la machine est lancée. *(Applaudissements sur les bancs du cdH)*

Le **président**: La discussion générale est close.

La séance est levée à 19 h 59. Prochaine séance demain jeudi 11 décembre 2008 à 13 h 15.